

# General terms and conditions for operating Small Business Accounts in Arab Republic of Egypt

# الأحكام والشروط العامة لتشغيل حسابات الشركات الصغيرة في جمهورية مصر العربية

Effective from: January 2023

سارية المفعول اعتباراً من: يناير ٢٠٢٣



Issued by HSBC Bank Egypt S.A.E, 306 Corniche El Nil, Maadi, Cairo Egypt - PO Box 124, Maadi. CRN 21127.

© HSBC Bank Egypt S.A.E. (2023) ALL RIGHTS RESERVED. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, on any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of HSBC Bank Egypt S.A.E.

صدر عن بنك إتش إس بي سي مصر ش.م.م.، ٣٠٦ كورنيش النيل، المعادي، القاهرة، مصر - ص.ب. ١٢٤، المعادي CRN 21127.

© حقوق الطبع والنشر محفوظة لبنك إتش إس بي سي مصر ش.م.م. (٢٠٢٣) جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذا المنشور أو تخزينه في أي أجهزة أو نظم لخرن المعلومات أو نقله بأي شكل أو وسيلة كانت، سواءً إلكترونيًا، ميكانيكيًا، فوتوغرافيًا أو تسجيليًا أو خلاف ذلك، دون الحصول على إذن خطي مسبق من بنك إتش إس بي سي مصر ش.م.م.

**General terms and conditions for operating Small Business Accounts in Arab Republic of Egypt**

Effective from January 2023

With effect from the above mentioned date, these small business account General Terms and Conditions for the Operation of Accounts **"Terms"** (as amended from time to time in accordance with these terms) are applicable to all new and existing business accounts that we operate for you.

These terms not applicable to our personal banking accounts where separate terms apply.

You should read these terms carefully and keep them in a safe place together with the terms and conditions which apply to specific accounts and to other services

These terms govern the banking relationships between you and us. They are deemed to be accepted by you and constitute an inseparable part of the contractual relationships between you and us upon your subscription to one of the services. From the date noted above they will:

- ▶ explain our obligations to you and your obligations to us; and/ or
- ▶ may be added to, supplemented, or varied by additional terms and conditions applicable to any specific account; and/or other banking services.
- ▶ in each case, as such terms and conditions may be amended, varied or otherwise modified from time to time; and

The latest version of these Terms and our Tariff of Charges are available for you to access electronically on our website or in person at one of our Branches.

**1. Changes to your existing account terms and conditions, and future amendments**

- 1.1 From the date first mentioned above (the **"effective date"**), these Terms replace any terms and conditions that may have previously applied to any commercial account.
- 1.2 Each of the following shall be deemed and shall constitute your acceptance of these terms.:
  - a) Execution of a small business account application form;
  - b) execution of any application in relation to any product or banking service relating to any account; and
  - c) other action demonstrating a use (continuing or singular) of any account.
- 1.3 These Terms are applicable to each account and to all banking transactions relating to each account other than to the extent that these terms in respect of any particular account have been amended or otherwise varied by a separate agreement in writing executed by you and us (each such agreement, a **"variation agreement"**) in which case these Terms shall apply as amended or varied by such variation agreement.
- 1.4 Any terms and conditions required pursuant to applicable laws or regulations of the country to apply to each account shall be:
  - a) subject to paragraph (b) below:
  - i) deemed incorporated into these terms to the extent required by such applicable laws

**الأحكام والشروط العامة لتشغيل حسابات الشركات الصغيرة في جمهورية مصر العربية**

سارية اعتباراً من يناير ٢٠٢٣

اعتباراً من التاريخ المذكور أعلاه، تسري هذه الأحكام و الشروط العامة الخاصة بتشغيل حسابات الشركات الصغيرة **"الأحكام"** (حسبما يتم تعديلها من وقت لآخر وفقاً لهذه الأحكام) على كافة حسابات الشركات الصغيرة الحالية و الجديدة والتي نشغلها لك.

إن هذه الأحكام لا تنطبق على حساباتنا البنكية الشخصية حيث تخضع تلك الحسابات لأحكام منفصلة.

نرجو منك الإطلاع على الشروط والأحكام التالية بعناية والاحتفاظ بها في مكان آمن إلى جانب الشروط والأحكام السارية على الحسابات الخاصة والخدمات الأخرى.

هذه الشروط تحكم العلاقات المصرفية بينك وبين البنك، تعتبر مقبولة من قبلك وتشكل جزءاً لا يتجزأ من العلاقات المتعلقة بينك وبين البنك متى ما قمت بالاشتراك في إحدى الخدمات المقدمة من البنك (اعتباراً من التاريخ أعلاه) سوف:

- ◀ توضح التزاماتنا تجاهك والتزاماتك تجاهنا؛ و/أو
- ◀ يمكن لهذه الأحكام أن تعدل أو تستكمل بموجب أحكام وشروط أخرى تنطبق على أي حساب محدد أو أي خدمات مصرفية أخرى.
- ◀ و في جميع الأحوال، يتم تعديل أو تغيير أو تصحيح الشروط و الأحكام من وقت لآخر و يمكنك الحصول على نسخة حديثة من أحدث الأحكام السارية و كذلك على تعرفه الرسوم بزيارة موقعنا على الإنترنت أو من خلال زيارة فرعنا/ فروعنا.

**١. التغييرات على أحكام وشروط حسابك القائم، والتعديلات المستقبلية**

- ١-١ اعتباراً من التاريخ المذكور أعلاه **(تاريخ النفاذ)**، تحل هذه الشروط محل أي شروط سابقة سارية على أي حساب تجاري.
- ٢-١ تعتبر أي من الأمور الآتية قبولاً منك بهذه الشروط:
  - أ) تعبئة نموذج طلب فتح حساب تجاري أو
  - ب) تعبئة أي طلب يتعلق بأي منتج أو خدمة بنكية تتعلق بأي حساب؛ و
  - ج) القيام بأي فعل آخر (منفرد أو متكرر) يبين استخدامك لأي حساب
- ٣-١ تنطبق هذه الأحكام على كل حساب وعلى جميع العمليات البنكية المتعلقة بكل حساب باستثناء الحالات التي يتم فيها تعديل أو تغيير هذه الأحكام فيما يتعلق بأي حساب معين باتفاق خطي منفصل موقع بينك وبيننا (ويشار إلى أي اتفاقية كهذه بـ **"اتفاقية تغيير"** حيث تنطبق هذه الأحكام بصيغتها المعدلة على اتفاقية التغيير تلك).
- ٤-١ أن أي أحكام أو شروط واجب سريانها على أي حساب بموجب القوانين والأنظمة المعمول بها في الدولة:
  - أ) مع مراعاة الفقرة (ب) أدناه:
  - أ) تعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذه الأحكام في الحدود الواردة في تلك القوانين والأنظمة

- المعمول بها؛ و
- ii) in the case of inconsistency between such required terms and conditions and these terms, the former shall apply to the extent of such inconsistency; and
- b) where such terms and conditions are incorporated pursuant to a) above, such terms and conditions are incorporated:
- i) unless such required terms and conditions can be waived (and you hereby agree and confirm with us that such term or condition be waived in respect of each Account); and
- ii) where such terms and conditions can be modified, to the extent modified by these Terms (and you hereby agree and confirm with us that such term or condition be so modified in relation to each account).
- 1.5 In the event of any conflict or inconsistency between any of these Terms and those in any other service, product, business relationship, account or agreement between you and us, these Terms shall prevail. Any consents, authorizations, HSBC requested waivers and permissions that already exist from you in relation to customer Information shall continue to apply in full force and effect, to the extent permissible by applicable local law.
- 1.6 Subject to clause 1.7 below, you hereby agree and confirm that these Terms may be amended by us (without any subsequent consent from you) by:
- a) sending a copy of the proposed amendment to you by regular mail or email; or
- b) posting a copy of such amendments on our website; or
- c) posting a notice of such amendments in our branch(es),
- and that such amendments to these terms shall become effective and binding upon you on the date falling 30 days after the sending or posting, as the case may be, of the notice of the amendment. By operating the account, you hereby agree to and confirm the above procedure for amendments to these terms and that we are not required to provide you with any other notice of amendments to these terms.
- 1.7 Notwithstanding clause 1.6 above, you hereby agree and confirm that we may make any amendments to these terms without complying with clause 1.6 above where such amendments are, in our opinion, required in order to comply with any law or regulation applicable to any account and any such amendments shall become effective immediately without any prior notice to you.
- 1.8 On and from the date on which any amendment to these terms becomes effective pursuant to clause 1.6 or 1.7 above, any operation by you of any accounts in any way will be deemed to constitute your acceptance without reservation of such amendments.
- 1.9 If we have received instructions from you to close an account prior to the date on which any amendment to these terms become effective pursuant to clause 1.6 or 1.7 above, such amendments will not apply to such account being closed (other than to the extent such amendments are required pursuant to applicable law or banking regulation) and such account shall be closed in accordance with these terms (existing prior to such amendment).
- 1.10 If you do not accept an amendment to these terms, an amendment to or replacement of the tariff of charges or any other change of which notice has been provided by us to you in accordance with these terms in respect of any account, you
- في حال وجود تعارض بين تلك الأحكام والشروط وهذه الأحكام، تنطبق الأحكام والشروط الملزمة قانوناً فيما يتعلق بالأحكام المتناقضة فقط؛ و
- ب) في حال تم إدراج أي من هذه الأحكام والشروط بموجب البند (أ) أعلاه، فيتم إدراجها:
- أ) ما لم تكن تلك الأحكام والشروط المطلوبة قابلة للتنازل (وأنت توافق بموجب هذه الأحكام وتؤكد تنازلك لصالحنا عن أي من هذه الأحكام والشروط قابلة للتنازل فيما يتعلق بكل حساب)؛ و
- ب) إذا كانت تلك الأحكام والشروط قابلة للتعديل، في حدود التعديلات الواردة في هذه الأحكام (وأنت توافق على هذه الأحكام وتؤكد لنا قبولك تعديل تلك الأحكام والشروط القابلة للتجديد فيما يتعلق بكل حساب).
- 0-1 في حال وجود أي تضارب أو تناقض بين أي من هذه الشروط وتلك الموجودة في أي خدمة أو منتج آخر، علاقة تجارية، أو أي اتفاق آخر، يجب أن تسود هذه الشروط أي من الاتفاقيات بينكم و بين البنك. إذا قام البنك بطلب التصاريح والمواقفات منك فيما يتعلق بمعلومات العميل سوف تكون سارية المفعول والتأثير الكامل إلى حد يسمح به القانون المحلي المعمول به.
- 1-1 مع مراعاة البند 1,7 أدناه، فإنك توافق وتؤكد موافقتك على قيامنا بتعديل هذه الأحكام بدون الحاجة للحصول على أي موافقة سابقة أو لاحقة منك (من خلال:
- أ) إرسال نسخة من التعديل عن طريق البريد العادي أو البريد الإلكتروني؛ أو
- ب) نشر نسخة من التعديل على موقعنا على الإنترنت أو
- ج) نشر إعلان بالتعديل في فرعنا/ فروعنا،
- وتسري تلك التعديلات على هذه الأحكام وتكون ملزمة تجاهك بعد انقضاء ٣٠ يوماً من تاريخ إرسال أو نشر إشعار التعديل حسب مقتضى الحال. بموجب تشغيلك للحساب فإنك توافق وتؤكد قبولك بالإجراءات المذكورة أعلاه الخاصة بتعديل هذه الأحكام و تفر بأننا لسنا مطالبين بتزويدك بأي إشعار آخر بخصوص أي تعديلات التي يتم إدخالها على هذه الأحكام.
- 1-1 على الرغم مما ورد في البند 1,6 أعلاه، فإنك توافق وتؤكد على أنه يحق لنا إجراء أي تعديلات على هذه الأحكام دون التقيد بالبند 1,6 أعلاه وذلك متى كانت هذه التعديلات، حسب رأينا الخاص، للزمتة للتقيد بمتطلبات أي قانون أو نظام أو تفادي مخالفة أي قانون أو نظام يسري علينا أو على أي حساب لدينا وبهذا الحال تصبح هذه التعديلات سارية المفعول فوراً ودون إشعار مسبق.
- 1-1 اعتباراً من التاريخ الذي يصبح فيه أي تعديل على هذه الشروط ساري المفعول وفقاً للبندين 1,6 أو 1,7 أعلاه، فإن أي عملية تقوم بها على أي حساب سوف تعتبر قبولاً منك بهذه التعديلات ودون أي تحفظ.
- 1-1 في حال ورد إلينا منك تعليمات لإغلاق أي حساب لك قبل تاريخ سريان التعديلات على هذه الأحكام وفقاً للبندين 1,6 أو 1,7 أعلاه، فإنه لن يتم تطبيق تلك التعديلات على ذلك الحساب المغلق إلا في الحدود التي تكون فيها تلك التعديلات واجبة التطبيق وفقاً للقانون أو وفقاً للأنظمة المطبقة علينا (وسيتم إغلاق هذا الحساب وفقاً لهذه الأحكام) (القائمة قبل ذلك التعديل) شرط أن يتم غلق الحساب قبل تاريخ سريان التعديلات.
- 1-1 في حال عدم قبولك لأي تعديل على هذه الأحكام أو تعديل أو استبدال لتعريف الرسوم أو

shall inform us in writing within 30 days of the date of such notice to you, that you do not accept such change in respect of any or all accounts and such notice shall be deemed to constitute a request to close such Accounts, and such account will be closed unless there is a liability owed by you to the bank under such accounts

أي تغيير آخر نقوم بإشعارك به وفقاً للأحكام فإنه يتوجب عليك أن تقوم بإشعارنا خطياً في غضون ٣٠ يوماً من تاريخ إشعارك بعدم موافقتك على ذلك التغيير فيما يتعلق بأي حساب لك لدينا أو فيما يتعلق بجميع حساباتك لدينا ويعتبر الإشعار المذكور بمثابة طلب نهائي لغايات إغلاق تلك الحسابات

## 2. Account Opening

- 2.1 In relation to each document provided by you to us or completed by you for us in order to help protect you, us and any other person against fraudulent use of the banking system, you shall immediately inform us in writing of any amendments, revocations, cancellations, variations or any other changes to such documents.
- 2.2 You shall procure and ensure that, at all times, we are in possession of the most recent and current versions of all documents related to the identification and license (whether corporate or personal), especially those which are subject to periodic renewal, and as relate to you, your authorized signatories, directors, intermediary owners, ultimate beneficial owners, shareholders and other associated parties (as applicable).
- 2.3 Where any documentation is not provided in compliance with clauses 2.1 and 2.2 above:
- a) you shall pay to us any charges as we may apply in respect of such failure to comply; and
- b) any account may be immediately suspended or closed by us and you agree that we will not be responsible for any loss that you may suffer as a result of such suspension or closure.
- 2.4 To open any account, you shall provide us with such documents or other evidence as we may require in relation to you, your authorized signatories, directors, intermediary owners, ultimate beneficial owners, shareholders and other associated parties and your authority to undertake commercial activity in the country (the scope of such documents and evidence for the opening of any account can be obtained by you upon request from our branch).
- 2.5 We shall be under no obligation to permit any person to issue us instructions to operate any account unless in respect of any such person we have received from you:
- a) evidence of mandate instructions/delegation from you;
- b) evidence confirming the authority of such person; and
- c) evidence that such person may act as an authorized signatory for such account pursuant to the laws and regulations applicable to such account, you and such person.
- 2.6 Notwithstanding any term of these terms, we may, in our sole and absolute discretion, decline at any time, without any obligation to provide any justification or reasons, to open any account for you, accept payment transfers from you, renew any term deposit for you, or provide any new service to you.

## ٢ فتح الحساب

- ١-٢ عند فتحك لأي حساب، سوف نقوم بطلب عدة وثائق التي تقدمها أو تعيئها لنا بغرض المساعدة في حمايتك أو حماية البنك أو لحماية أي طرف آخر ضد الاحتيال المرتبط باستخدام النظام المصرفي تساعدنا عليها، فإنه يتوجب عليك إعلامنا على الفور وبشكل خطي بخصوص أية تعديل أو إبطال أو إلغاء أو اختلاف و أي تغيير آخر فيما يخص أي من تلك الوثائق.
- ٢-٢ يتوجب عليك أن تتأكد من احتفاظنا في جميع الأوقات بأحدث نسخة من أي الوثائق الثبوتية والرخص (سواء الشخصية أو تلك الخاصة بالشركات حسب مقتضى الحال)، وخصوصاً تلك التي تخضع للتجديد الدوري، والمتعلقة بك وبالمفوضين بالتوقيع والمديرين والمالكين والوسطاء والمالكين المنتفعين والمساهمين والأطراف الأخرى ذات العلاقة (حسب مقتضى الحال).
- ٣-٢ في حال عدم تزويدنا بأي من الوثائق المشار إليها في البندين ٢,١ و ٢,٢ أعلاه فإنه:
- (أ) يتوجب عليك دفع أي رسوم نرضها فيما يتعلق بعدم التزامك فيما ورد أعلاه.
- (ب) يحق لنا وقف أو إغلاق أي حساب على الفور، كما أنك تتفق بعدم مسؤوليتنا عن أي خسائر قد تتعرض لها نتيجة لذلك الوقف أو الإغلاق.
- ٤-٢ لغايات فتح أي حساب، يجب عليك تزويد البنك بنسخ من الوثائق أو الإثباتات الأخرى التي قد نطلبها فيما يتعلق بك أو بأي من المفوضين بالتوقيع والمديرين والمالكين الوسطاء والمالكين المنتفعين والمساهمين والأطراف الأخرى ذات العلاقة وكذلك كافة الوثائق التي تثبت صلاحياتك فيما يتعلق بالقيام بالنشاط التجاري في الدولة (يمكن الحصول على قائمة بتلك الوثائق والإثباتات اللازمة لفتح أي حساب عند الطلب من فرعنا).
- ٥-٢ لا يعتبر البنك ملزماً بالسماح لأي شخص بإعطائنا تعليمات لتشغيل أي حساب، إلا إذا استلم منك البنك الوثائق المدرجة أدناه فيما يتعلق بذلك الشخص:
- (أ) سند تعليمات/تفويض يصدر منك.
- (ب) شهادة تبين صلاحيات ذلك الشخص.
- (ج) ما يثبت بأنه يجوز لذلك الشخص أن يتصرف بصفة المفوض بالتوقيع على هذا الحساب وفقاً للقوانين والأنظمة السارية والمطبقة على الحساب وعلينا وعلى الشخص المذكور.
- ٦-٢ على الرغم من الأحكام أعلاه، يحق لنا وفقاً لتقديرنا المطلق في أي وقت ودون إيداء أي مير أو سبب، رفض فتح أي حساب أو قبول الحوالات منك كما يحق لنا الامتناع عن تجديد أي ودیعة لك أو تقديم أي خدمة جديدة لك

**3. Payments in to your account****٣ الدفعات إلى حسابك****Methods of Payment****طرق طرق الدفع**

3.1 Subject to you or a third party remitter providing such documents and evidence as we may require (including as to the source or origin of funds or the method of transmission), funds may be paid into an Account by:

١-٣ يمكنك إيداع الأموال في الحساب بالطرق التالية بشرط أن تقوم أنت أو الطرف الثالث المخوّل بذلك بتقديم الوثائق والإثباتات التي قد نطلبها (بما في ذلك بيان مصدر الأموال أو طريقة الإرسال)

- cash paid in at our branches;
- electronic (wire) transfers;
- Standing orders and direct debit;
- internal transfers; and
- cheques provided that such payment instructions are issued to you in your legal name;

- الإيداع النقدي في فروعنا؛
- التحويلات الإلكترونية البرقية؛
- أوامر الدفع الثابتة ونظام الخصم المباشر؛
- التحويلات الداخلية؛ و
- الشيكات؛ بشرط أن يتم إصدار أوامر الدفع تلك لك و باسمك القانوني؛

**Processing Payments****قيد الدفعات**

3.2 Subject to this clause 3 and other than where expressly agreed by us in writing, payments made into an account will be processed by us:

٢-٣ مع مراعاة البند ٣ وباستثناء ما يتم الاتفاق عليه خطياً بينك وبيننا، فإننا سنقوم بقيد الدفعات الواردة إلى الحساب:

- where such payment has been received by us on a business day prior to the processing deadline, on the day of receipt; and
- where such payment has been received by us on a business day but on or after the processing deadline, on the subsequent business day; and
- where such payment has been received by on a day other than a business day, on the next business day,

- في يوم الاستلام إذا قمنا باستلام هذه الدفعة في يوم عمل قبل موعد انتهاء تنفيذ الدفعات؛ و
- في يوم العمل التالي إذا قمنا باستلام هذه الدفعة في يوم عمل بعد موعد انتهاء تنفيذ الدفعات؛ و
- في يوم العمل التالي إذا قمنا باستلام هذه الدفعات في غير يوم عمل،

in each case, where any such payment is being made into an account by another bank or financial institution, subject to any of such bank's or financial institution's deadlines and processing arrangements causing any delays to our processing such payment

وذلك في جميع الأحوال، إذا تم تحويل هذه الدفعة إلى الحساب من قبل بنك آخر أو مؤسسة مالية أخرى، وتؤدي مواعيد انتهاء وترتيبات الدفع الخاصة بهذا البنك أو المؤسسة المالية إلى أي تأخير في قيد الدفعات

3.3 You hereby agree and confirm that the receipt of any payment into an account shall be deemed to constitute your consent to such payment being processed by us and the amount of such payment being credited to your account.

٣-٣ أنك توافق وتؤكد أن استلام أي دفعة في حسابك يعتبر بمثابة موافقتك على استلامنا لتلك الدفعة وعلى قيد تلك الدفعة على حسابك.

3.4 We shall not have any obligation to process any payments into any account until we have received such payment and after we have had the opportunity to verify such payment (and you agree that we shall not be responsible for any loss suffered by any person due to any delay caused by any verification or verification process made by us pursuant to this clause).

٤-٣ أننا لن نلتزم بقيد أي دفعات إلى حسابك حتى نستلم تلك الدفعة وبعد أن تكون قد أتيحت لنا فرصة التحقق من هذا المبلغ (وتقرر بأننا لن نتحمل أية خسائر تقع على أي شخص نتيجة أي تأخير ناجم عن التحقق أو عن عملية التحقق التي نقوم بها عملاً بهذا البند).

3.5 If any deposit or other instructions to make a payment into an account contains a mathematical error in respect of the funds being so paid into an account, we may make corrections to such deposit or other instruction and no more than the accurate sum of such funds will be credited to such account.

٥-٣ إذا ورد أي خطأ حسابي في أي إيداع يتعلق بالأموال التي سيتم إيداعها في الحساب، فيجوز للبنك تصويب ذلك الخطأ ولن يتم قيد مبلغ أكبر من المبلغ الصحيح في الحساب.

3.6 Any payments made into an account in any currency other than the currency of such account will be:

٦-٣ إن أية مبالغ تدفع في الحساب بأي عملة أخرى غير عملة الحساب سوف:

- converted at our prevailing exchange rate which exchange rate is a variable exchange rate subject to constant changes throughout the day following movements in the foreign exchange markets; and

١) يتم تحويلها حسب سعر الصرف السائد لدينا علماً بأن سعر الصرف يخضع لتغييرات مستمرة على مدار اليوم وفقاً لتحركات أسواق الصرف الأجنبية؛ و

- b) subject to a processing fee which fee may be deducted by us from amounts standing to the credit of such account.
- 3.7 In respect of any exchange rate and fee applied to any payment pursuant to clause 3.6 above:  
the amount of such exchange rate and fee shall appear on the statement in respect of the applicable Account; and details of such exchange rate and fee shall be provided to you by us upon your request.
- 3.8 We may, in our sole and absolute discretion, contact you if we consider that a payment was made into an account in error and while a determination is being made as to the validity of such payment, we may block or otherwise prohibit your access to such account in an amount equal to such payment.
- 3.9 Any payment made into an Account in error (by us or otherwise and whether mistakenly, fraudulently or otherwise) may be reversed by us without your consent and an amount equal to such payment (the **“Correction Amount”**) shall be deducted by us (without seeking your prior consent) from the funds standing to the credit of the applicable account.
- 3.10 Where an amount is to be deducted from an account pursuant to clause 3.9 above and the funds standing to the credit of such account are less than the applicable correction amount, an amount equal to the difference between the Correction Amount and the amount of the funds standing to the credit of such account (the **“Overdraft Correction Amount”**) shall be deemed an overdraft of such account (and where the Overdraft Correction Amount exceeds the available overdraft of such account, the available overdraft of such account and such amounts shall be subject to these terms in respect of any overdraft (where you shall be solely responsible for any Loss associated with such overdraft).shall be deemed to be extended to the extent necessary to cover the remaining Overdraft Correction Amount)

### Cash

- 3.11 You shall not send cash to us by post, courier or similar service or leave any cash unattended in any way for us in any manner or in any place. We shall not be held responsible in any way for any Loss you suffer (directly or indirectly) as a consequence of a failure by you to comply with this clause.
- 3.12 You shall not tear, deform, or pierce any banknotes or write, draw, add any shape or otherwise deface any banknotes (or take any similar action) where any such action is prohibited by any law or regulation applicable to such banknotes.
- 3.13 Any banknotes that are torn, pierced, deformed, defaced in any way, or are otherwise in a condition which, in our sole opinion, is in an unacceptable condition, shall:
- a) at our discretion, not be accepted for payment into any Account and subject to b) below, be returned to you\_ or
- b) where we are obligated by applicable law or regulation (including, without limitation, as directed by our Regulator), be confiscated and remitted to the applicable governmental authority and no credit for such banknotes shall be provided to you.

- ب) تخضع لرسوم الصرف حيث قد نقوم بخصم تلك الرسوم من المبالغ المحولة لهذا الحساب
- ٧-٣ فيما يتعلق بسعر الصرف أو الرسوم المفروضة على المبالغ المحولة وفقاً للبند ٣,٦ أعلاه سوف:
- ا) مبالغ سعر الصرف أو الرسوم المفروضة تظهر على الكشف الخاص بالحساب؛ و  
ب) معلومات عن سعر الصرف أو الرسوم المفروضة سوف تقدم لك بناء على طلبك.
- ٨-٣ يحق لنا بناء على تقديرنا الخاص والمطلق الاتصال بك إذا تم إيداع مبلغ في حسابك عن طريق الخطأ، ويحق لنا في الوقت الذي يجري فيه التحقق من صحة هذه الدفعة منعك من الدخول إلى حسابك أو من التصرف بقيمة الدفعة إلى حين التأكد من صحتها.
- ٩-٣ يحق لنا سحب أي دفعة يتم إيداعها في حسابك عن طريق الخطأ سواء تمت من قبلنا أو خلاف ذلك، وسواء تمت عن طريق الخطأ أو عن طريق الاحتيال أو غير ذلك و ذلك دون الحصول على موافقتك وكما يحق لنا أن نقوم بخصم مبلغ مساوي لتلك الدفعة (مبلغ التصحيح) (دون طلب موافقتك المسبقة) من رصيد حسابك
- ١٠-٣ في الأحوال التي يتم فيها خصم أي مبلغ من الحساب وفقاً للبند ٣,٩ أعلاه وفي حال كانت المبالغ المتوفرة في حسابك أقل من مبلغ التصحيح، فيحق لنا عندئذٍ كشف حسابك بقيمة الفرق بين المبالغ المتوفرة في حسابك ومبلغ التصحيح عن الحد المسموح به لكشف الحساب، ويتم عندئذٍ زيادة الحد المسموح به لكشف الحساب بالقدر اللازم لتغطية ما تبقى من مبلغ التصحيح المكشوف، وتخضع المبالغ التي تم كشف الحساب بها إلى هذه الأحكام فيما يتعلق بكشف الحساب وتكون أنت المسؤول حصرياً عن أي خسارة أو تكاليف (أو) مسؤولية مرتبطة بكشف الحساب.

### النقدية

- ١١-٣ لا يجوز إرسال الأموال إلينا عن طريق البريد أو البريد السريع أو ما شابه ذلك من خدمات أو ترك أي أموال لنا بأي وسيلة أو أي طريقة لو في أي مكان. لن يكون البنك مسؤولاً بأي شكل من الأشكال عن أية خسائر (مباشرة أو غير مباشرة) ناتجة عن عدم التزامك بما ورد في هذا البند
- ١٢-٣ لا يجوز أن تقوم بتمزيق أو تشويه أو ثقب أي من الأوراق النقدية، أو الكتابة أو الرسم عليها أو إضافة أي شكل أو إجراء أي نحو على تلك الأوراق النقدية (أو اتخاذ أي عمل مماثل) (إذا كان ذلك ممنوعاً بموجب القوانين أو الأنظمة المعمول بها التي تنطبق على الأوراق النقدية.
- ١٣-٣ إن أي من الأوراق النقدية الممزقة أو المثقوبة أو تكون مشوهة بأي شكل من الأشكال، أو التي تكون في وضع غير مقبول لدينا بناء على تقديرنا الخاص، سوف:
- أ) لن نقبل إيداعها في أي حساب وسيتم إعادتها لك مع مراعاة البند)ب) أدناه؛ أو  
ب) في حال اقتضت القوانين والأنظمة ذلك ( بما في ذلك دون الحصر توجيهات الجهات الرقابية)، سنقوم بمصادرتها وتسليمها إلى السلطة الحكومية المختصة ولن يتم قيد مبلغ الأوراق النقدية تلك لحسابك.

- 3.14 Payments of cash only made into an Account over the counter at one of our Branches (shall be):
- immediately credited to such Account after it is counted and verified\_
  - available for you to withdraw immediately after processing\_ and
  - treated as cleared for interest calculation purposes (if applicable) on the day of payment.
- 3.15 Any payments of cash made into an Account over the counter at one of our Branches may, in our sole and absolute discretion, be refused if, following a request by any of our employees or agents at such branch for the source of such funds:
- you do not clearly and in writing declare the source of such funds\_ or
  - following the submission by you of a clear and written declaration of the source of such funds, we determine that we are prohibited by applicable law or regulation from accepting such funds for payment into the Account
- 3.16 If you hold a valid card (debit or credit) issued by us, any funds in cash directly deposited into a bulk cash deposit machine located within one of our Branches shall be counted and verified as soon as possible following which the amount of such funds shall be immediately credited to the designated Account.
- 3.17 Any amounts of cash (subject in the latter case to clause 3.12 below) deposited into an Account in one of our deposit accepting ATMs in by the ATM, shall be:
- counted and verified after the contents of such ATM machine have been received by our branch staff following the collection of such contents (which collection and receipt may be two (2) Business Days or longer following the deposit of such funds into the ATM);
  - available for you to withdraw immediately after processing following the receipt of such funds referred to in a) above; and
  - treated as cleared for interest calculation purposes (if applicable) on the same day as such were credited to your account.

### Cheques

- 3.18 We shall not be obligated to accept any cheque, Foreign Cheque or other instrument for payment into any Account unless:
- Where such cheque or Foreign Cheque has been made payable to someone else, the Beneficiary of such cheque or Foreign Cheque has affixed their signature (or in the case of any person other than a natural person, the signature of an authorized signatory of such person) on the back of such cheque or Foreign Cheque; and
  - where such cheques or other similar instrument are marked as "not transferable" or "account payee", such cheques are payable to you in your name or duly registered trade name; and
  - we have received such other documents or evidence as we may require.
- 3.19 Any amount of funds paid into an Account by a cheque or similar instrument shall not (without our prior written consent) be available to be withdrawn until the funds represented by such cheque or similar instrument have been cleared and paid into such Account.

- ١٤-٣ إن الدفعات النقدية توضع فقط في الحساب من علي الشباك من خلال فرعنا/فروعنا سوف:
- تقيد في الحساب على الفور بعد أن يتم عدّها والتحقق منها؛
  - تكون متاحة للسحب فوراً بعد قيدها؛ و
  - يتم احتسابها للأغراض احتساب العائد (إن وجد) ابتداءً من يوم الإيداع
- ١٥-٣ يجوز لنا أن نرفض استلام أي دفعات نقدية للإيداع في الحساب في فرعنا/فروعنا في الحالات التالية وذلك بعد طلب أي من موظفينا أو وكلائنا في ذلك الفرع:
- إذا لم تقم بالإعلان عن مصدر تلك الأموال بشكل واضح وخطي؛ أو
  - إذا قرر البنك بعد أن قمت بالإعلان عن مصدر تلك الأموال بشكل واضح وخطي عدم جواز قبول إيداع تلك الأموال وفقاً للقوانين والأنظمة المعمول بها
- ١٦-٣ إذا كنت تحمل بطاقة سارية المفعول (بطاقة خصم أو ائتمان ان وجدت) صادرة من البنك، فإن أي مبالغ نقدية تودعها من خلال أجهزة الإيداع النقدي (إن وجدت) الموجودة في فرعنا/فروعنا يتم عدّها والتحقق منها في أسرع وقت ممكن ومن ثم قيدها في حسابك.
- ١٧-٣ إن أي مبالغ نقدية (و توضع تلك الأخيرة لأحكام البنود ٣,١٢ أدناه) يتم إيداعها في الحساب من خلال إحدى أجهزة الصراف (إن وجدت) التي تقبل الإيداع توفره تلك الأجهزة سوف:
- يتم عدّها والتحقق منها بعد أن يتم تفرغ محتويات تلك الأجهزة واستلامها من قبل موظفي الفروع وذلك لاحقاً لتجميع تلك المحتويات (و التي قد يتم تجميعها واستلامها بعد يوفين أو أكثر من تاريخ إيداع تلك الأموال في الأجهزة)؛
  - تكون جاهزة للسحب فوراً بعد إتمام إجراءات الإيداع المشار إليها في البند (أ) أعلاه؛ و
  - يتم التعامل مع هذه المبالغ لغايات احتساب العائد (إن وجد) في نفس يوم قيدها في حسابك

### الشيكات:

- ١٨-٣ لن يكون البنك ملزماً بقبول أي شيك أو شيك صادر من خارج الدولة أو أي سند آخر لإيداعه في أي حساب إلا إذا:
- كان هذا الشيك أو الشيك الصادر من خارج الدولة قد تم إيداعه لأمر أي شخص آخر، وقام المستفيد من الشيك أو الشيك الصادر من خارج الدولة بالتوقيع على ظهر ذلك الشيك (أو في حال كان ذلك المستفيد شخص معنوي، فيجب أن يقوم المفوض بالتوقيع عن ذلك الشخص المعنوي بتظهير الشيك أو الشيك الصادر من خارج الدولة)؛ و
  - كانت تلك الشيكات أو السندات "غير قابلة للتحويل" أو "لا تصرف إلا في حساب المستفيد الأول"، فيقوم البنك بفتح تلك الشيكات باسمك أو بالاسم التجاري الخاص بك والمسجل حسب الأصول؛ و
  - قمنا بالحصول على جميع الوثائق أو الإثباتات التي قد نطلبها.
- ١٩-٣ لن تكون الأموال التي تودع في حسابك عن طريق شيك أو سند آخر متاحة للسحب (دون موافقتنا الخطية المسبقة) إلا عندما يتم تحصيل الأموال التي تمثل قيمة تلك الشيكات أو السندات وإيداعها في حسابك.

3.20 The period of time for the clearance of funds referred to in clause 3.12.1 above may vary due to (i) the clearance system in the Country and (ii) differing characteristics of different cheques and similar instruments and may become prolonged where there are credit or fraud prevention reasons for the extension of such period and we shall not be responsible for any Loss suffered by any person as a result of such funds not being available until cleared.

٢٠-٣ قد تختلف الفترة الزمنية لتحويل الأموال المشار إليها في الفقرة ٣,١٢,١ أعلاه بسبب (١) نظام المقاصة في الدولة و(٢) اختلاف خصائص الشيكات المختلفة أو السندات المشابهة تطول في حال وجود أسباب ائتمانية أو منعاً لحصول أي احتيال ، ولا يتحمل البنك أي مسؤولية عن أية خسائر يتكبدها أي شخص نتيجة عدم توفر تلك الأموال قبل تحصيلها.

#### 4. Payments from your account

#### ٤. الدفعات من حسابك:

##### Methods of Payment

##### طرق الدفع

4.1 We shall make payments from any account (without specific instructions from you) provided that such payment is authorized to be made by us under these terms or by the terms of a facility letter or other agreement or arrangement between you and us.

١-٤ يقوم البنك بتنفيذ أي عملية دفع (دون الحصول على تعليمات منك) من أي حساب بشرط أن تكون مفوضين بإلقيام بتلك الدفعات بموجب هذه الأحكام أو بموجب الأحكام الخاصة بخطط التسهيلات أو أي اتفاق أو ترتيب بيننا وبينك.

##### Payments instructions at branch

##### أوامر الدفع لدى الفرع

4.2 You hereby confirm and agree that we shall be authorized to make payments at one of our Branches from an Account without any additional specific instructions from you provided that:

٢-٤ انك توافق وتؤكد على تفويض البنك بإجراء الدفع من حسابك لدى فرعنا/ فروعنا دون الحاجة للحصول على أي تعليمات إضافية منك بهذا الخصوص وذلك بشرط:

a) where such payment is to be made in cash by us over the counter at such branch (which payments include cashing any cheque or Foreign Cheque) we are provided with:

أ) تزويدنا بالوثائق التالية إذا كانت عملية الدفع ستتم نقداً لدى الفرع (بحيث تتضمن تلك الدفعات الدفع النقدي أو الشيكات أو الشيكات الصادرة من خارج الدولة):

i) proof of the identity of the person seeking to obtain such funds; and

١) إثبات هوية الشخص الذي سيتم الدفع له.

ii) proof of the authority from you of the person to obtain such funds from such Account,

٢) تقديم إثبات لصلاحيته الشخص للحصول على الأموال من الحساب

iii) in each case in a form acceptable to us; and

٣) وفي كلا الحالتين بالشكل المقبول لنا ؛ و

b) the payment details provided to us are confirmed to be correct.

ب) أن تكون تفاصيل الدفع المقدمة لنا صحيحة وواضحة

4.3 A debit card linked to an Account is not sufficient to make cash withdrawals from an Account over the counter at any of our Branches without the documents and evidence referred to in paragraph (a) of clause 4.2 above.

٣-٤ إن بطاقة الخصم) ان وجدت (و المربوطة بحسابك لن تكون كافية للسحب النقدي من حسابك لدى فرعنا/ فروعنا وذلك ما لم يحصل البنك على كافة الوثائق والإثباتات المشار إليها في الفقرة (أ) من البند ٤,٢ أعلاه

##### أوامر الدفع من خلال أجهزة الصراف الآلي (ان وجدت)

##### Payments instructions by ATM

4.4 You hereby confirm and agree that we shall be authorized to make payments at an ATM without any additional specific instructions from you provided that we have electronic confirmation that:

٤-٤ انك توافق وتؤكد على تفويض البنك بالدفع من حسابك عن طريق أجهزة الصراف الآلي وذلك دون الحصول على تعليمات إضافية منك بهذا الخصوص وذلك شريطة أن نحصل على موافقة إلكترونية بانه:

a) the card linked to such Account has been used for such payment at an ATM and the correct PIN was entered;

أ) تم استخدام البطاقة المرتبطة بالحساب لتلك الدفعة عن طريق جهاز الصراف الآلي وأنه قد تم إدخال الرقم السري الصحيح؛

b) the payment details were entered on the key pad of the ATM; and

ب) تم إدخال تفاصيل عملية الدفع باستخدام لوحة تحكم جهاز الصراف الآلي؛ و

c) the making of such payment was confirmed on the ATM.

ج) تم تأكيد عملية الدفع على شاشة جهاز الصراف الآلي



**Foreign currency payments**

- 4.5 Payment made from Accounts in a Foreign Currency shall only be made by:
- cash withdrawals over the counter at one of our Branches (subject to the availability of the applicable Foreign Currency banknotes at the relevant branch, which availability shall not be presumed unless it is requested from the Branch with sufficient notice in advance);
  - internal transfers; and
  - electronic transfers.

**Processing Payments from Your Account**

- 4.6 Payments from an Account will be processed:
- where instruction to make such payment is received by us on a Business Day prior to the Processing Deadline, on the day of such instruction; and
  - where instruction to make such payment is received by us on a Business Day but on or after the Processing Deadline, on the subsequent Business Day following instruction; and
  - where instruction to make such payment is received by us on a day other than a Business Day, on the next Business Day following instruction, subject to in each case, where any such payment is being made to an account in another bank or financial institution, any of such bank's or financial institution's deadlines and processing arrangements causing any delays to the receipt of our payment.
- 4.7 Payments from an Account by cheque are subject to clearing in accordance with the cheque clearing procedure (and any applicable laws and regulations) operated within the Country.
- 4.8 We may decline (in our sole and absolute discretion) to make a payment from an Account (and you agree that we shall not be liable for any Loss that any person may suffer as a result of not making such a payment) if:
- the amount of the requested payment cannot be covered from the available cleared funds in that Account;
  - the payment instructions do not contain all payment details required by us for such payment to be made;
  - any condition for the relevant type of payment described in these Terms (or as otherwise advised by us to you from time to time) is not met;
  - there is any inaccuracy in the payment details provided to us;
  - we are aware of any other reason to decline the payment; or
  - we have reason to believe that the payment or the authorization or instruction for the payment is not lawful.
- 4.9 If we have declined to make a payment from an Account, to the extent permitted by applicable law and regulation:

**الدفعات بالعملة الأجنبية**

- ٥-٤ يتوجب أن تكون الدفعات الصادرة من الحسابات بالعملة الأجنبية بواسطة:
- السحب النقدي من فرعنا/ فروعنا (مع مراعاة توافر الأوراق النقدية للعملة الأجنبية في الفرع المعني بحيث لا يجوز افتراض توافر تلك الأوراق النقدية للعملة الأجنبية لدى الفرع مع الإشعار الكافي إلا في حال تم طلبها مسبقاً);
  - التحويلات الداخلية؛ و
  - التحويلات الإلكترونية

**تحويل الدفعات من حسابك**

- ٦-٤ سيتم تنفيذ الدفعات من الحساب:
- في حال تم طلب الدفع في يوم عمل قبل موعد انتهاء تنفيذ التحويل، فيتم تنفيذ الدفعات في يوم الطلب؛ و
  - في حال تم طلب الدفع في يوم عمل ولكن في أو بعد موعد انتهاء تنفيذ التحويل، فيتم تنفيذ الدفعات في يوم العمل التالي؛ و
  - في حال تم طلب الدفع في غير يوم عمل، فيتم تنفيذ الدفعات في يوم العمل التالي، وذلك مع مراعاة أي تأخيرات قد تتسبب بها مواعيد انتهاء تنفيذ التحويل الخاصة بأي بنك آخر أو مؤسسة مالية أخرى في حال كانت تلك الدفعة إلى حساب في بنك آخر أو مؤسسة مالية أخرى، وتؤدي مواعيد انتهاء وترتيبات التحويل الخاصة بهذا البنك أو المؤسسة المالية إلى أي تأخير في استلام دفعتنا.
- ٧-٤ تخضع الدفعات من الحساب عن طريق الشيكات للمقاصة وفقاً لإجراءات مقاصة الشيكات (و أية قوانين وأنظمة معمول بها) في الدولة.
- ٨-٤ يجوز للبنك أن يرفض القيام بتسديد أي دفعة من الحساب وفقاً لتقدير البنك المطلق (وانك توافق على أنه لن يتحمل البنك مسؤولية أية خسائر نتيجة رفض البنك تنفيذ عملية الدفع (وذلك في الحالات التالية
- عدم إمكانية تغطية المبلغ المطلوب دفعه من الرصيد المتبقي في حسابك،
  - عدم شمول تعليمات الدفع على جميع تفاصيل الدفع المطلوبة لإتمام عملية الدفع؛
  - عدم استيفاء أي شرط من الشروط الخاصة بطريقة الدفع المحددة في هذه الأحكام (أو تلك الشروط التي قد نعلمك بها من وقت لآخر)؛
  - عدم دقة تفاصيل الدفع المرسله لنا؛
  - لأي سبب آخر يراه البنك مبرراً لوقف الدفع؛ أو
  - وجود أي سبب يدعو للاعتقاد بأن الدفع أو أمر الدفع غير قانوني
- ٩-٤ إذا رفض البنك إجراء عملية دفع من الحساب، في حدود القانون و الأنظمة المعمول بها:

- a) in respect of any Standing Order or Direct Debit, we shall inform you promptly following the first occasion a payment to a Recipient of such Standing Order or Direct Debit is declined (but shall not repeat such notification in respect of any subsequent declined payment to the same Recipient pursuant to the same Standing Order or Direct Debit); and
- b) in respect of payments other than in respect of a Standing Order or Direct Debit, we shall inform you promptly following our declining to make such payment (other than in cases where such declining of payment is due to any suspected fraud); and
- c) upon request from you, we shall inform you of the reasons for such refusal and the procedure, if any, for correcting any errors that led to such payment being declined.
- 4.10 Any notice provided by us to you notifying you that a payment has been declined may be subject to the payment to us by you of a fee depending on the circumstances surrounding that payment including, without limitation, whether such declined payment impacts any additional payments made or to be made from an Account (including payments made using a card) whether or not such payments have actually been deducted from such Account or not.
- 4.11 Any authorization of, or instruction for, a payment from an Account given by you will be deemed to be your consent to such payment being processed.
- 4.12 If following any authorized payment from an Account, once processed by us, such Account is overdrawn:
- 4.13 If you have made a payment into an Account to cover a payment to be made from such Account, provided that you have informed us of the above, we will use efforts to have such payment into the Account processed to cover such payment out of the Account (but we do not guarantee that we will be able to achieve such processing in time to make such payment out of the Account and shall not be held liable for any Loss suffered by any person should the payment into the Account not be processed in time to make the payment out of such Account).
- 4.14 In the event that:
- a) you are unable or admit inability to pay your debts as they fall due;
- b) you are deemed, or are declared, to be unable to pay your debts under any applicable laws;
- c) you suspend or threaten to suspend making payments on any of your debts;
- d) by reason of actual or anticipated financial difficulties, negotiations are commenced with one or more of your creditors with a view to rescheduling any of your indebtedness;
- e) a resolution is passed for your voluntary winding up;
- f) any court orders that you are bankrupt or insolvent, or otherwise notifies us that you are subject to any form of bankruptcy or insolvency proceedings;
- g) a petition for a bankruptcy order (or any equivalent) is presented against you;
- h) any corporate action, legal proceedings or other procedure or step is taken in relation to the suspension of payments, a moratorium of any indebtedness, winding-up, dissolution, administration or reorganization (by way of voluntary arrangement, scheme of arrangement or otherwise) in relation to you;
- i) any court appoints a liquidator, receiver, administrative receiver, administrator, compulsory manager or other similar officer over you or any of your assets; or
- فيما يتعلق بأمر الدفع الثابت أو الخصم المباشر، فيقوم البنك في هذه الحالة بإبلاغكم فوراً بعد أول رفض لعملية دفع للمستلم فيما يتعلق بأمر الدفع الثابت أو الخصم المباشر (إلا أنه لن يقوم البنك بإعادة إبلاغكم فيما يتعلق برفض عملية الدفع)؛
- ب) فيما يتعلق بعمليات الدفع غير أمر الدفع الثابت أو الخصم المباشر، فسوف يقوم البنك بإبلاغكم فوراً بعد رفض الدفع (باستثناء الحالات التي يكون فيها سبب الرفض ناجم عن الاشتباه بالاحتيال)؛ و
- ج) بناءً على طلبك، سوف يقوم البنك بإبلاغك عن أسباب ذلك الرفض والإجراء المتبع لذلك الرفض، إن وجد، وذلك لغايات تصحيح أي أخطاء أدت إلى رفض إجراء العملية.
- 4-10 إن أي إشعار نقدمه لك لإبلاغك بأنه تم رفض عملية الدفع قد يكون خاضعاً للرسوم حسب خصوصية تلك الدفعة، بما في ذلك دون الحصر سواء كانت هذه الدفعة المرفوضة تؤثر على أي مبالغ إضافية مدفوعة أو سوف يتم دفعها من حساب (بما في ذلك الدفعات عن طريق البطاقات أن وجدت) وبغض النظر سواء تم خصم تلك المبالغ من ذلك الحساب أم لا.
- 4-11 سوف يتم اعتبار أي إذن منك بالدفع من الحساب موافقة منك على تلك العملية.
- 4-12 في حال تم كشف الحساب بسبب عملية الدفع من الحساب، فسوف:
- 4-13 إذا قمت بإيداع مبلغ في الحساب لتغطية أي أمر دفع لاحق من حسابك وشريطة إبلاغنا بذلك، فإننا سوف نقوم بعمل ما يلزم لتغطية أمر الدفع من حسابك (ولكننا لا نضمن أننا سوف نكون قادرين على إجراء الدفع من حسابك في الوقت المناسب ولن يكون البنك مسؤولاً عن أية خسائر يتعرض لها أي شخص نتيجة تأخير إجراء عملية الدفع من الحساب) في حال:
- 4-14 كنت غير قادر أو قمت بمصارحتنا بعدم قدرتك على دفع ديونك عند استحقاقها
- ب) تم اعتبارك حسب القوانين المعمول بها في الدولة، غير قادر على دفع ديونك؛
- ج) قمت بالتوقف أو بالتهديد بالتوقف عن تسديد الدفعات الخاصة بأي من ديونك؛
- د) نتيجة الصعوبات المالية الفعلية أو المتوقعة، أو إذا تعثرت بدفع أي من ديونك وبدأت عملية المفاوضات مع مدينك لإعادة جدولة أي من ديونك؛
- هـ) صدر قرار بتصفية حساباتك الاختيارية؛ أو
- و) صدر حكم من المحكمة بإشهار إفلاسك أو باعتبارك معسراً، أو إذا أبلغت المحكمة البنك بأي طريقة أخرى بأنك خاضع لأي من دعاوى الإفلاس أو الإعسار؛
- ز) إذا تم رفع قضية إفلاس (أو ما يشابهها ضدك)؛
- ح) القيام بأي إجراء تجاري أو قانوني أو اتخاذ أي خطوة فيما يتعلق بتعليق أي دفعات أو إعادة جدولة أي مديونية أو التصفية أو الحل أو إعادة الهيكلة الإدارية أو إعادة التنظيم (سواء عن طريق تسوية طوعية أو برنامج تسوية أو غير ذلك)؛ بالنسبة لك؛
- ط) قيام أي محكمة بتعيين مصفي أو حارس قضائي أو حارس إداري أو مدير أو يعتبر أي موظف آخر له صفة مماثلة عليك أو على أي من الأصول العائدة لك؛ أو

- j) our Regulators take control of all or any part of your Account;  
or any analogous procedure or step is taken in any jurisdiction then you hereby agree that we may refuse to act on any instructions from you (or on your behalf) unless we have received evidence that you have obtained an appropriate order from a court having jurisdiction (and/or our Regulators) validating such instructions.

### Cheques Issued on your account

- 4.15 The amount of a cheque issued on an Account will normally be deducted within one Business Day after the Beneficiary of such cheque calls upon the funds represented by such cheque provided that if such cheque is cashed at one of our Branches, the amount of such cheque will be deducted from such Account on the same Business Day as it is cashed.
- 4.16 We shall retain all original cheques paid from any Account (or copies if originals are not available) until the date falling ten years after the date of such cheque was presented and accepted.
- 4.17 The processing of cheques for payment will at all times be subject to the rules and clearing processes of any cheque clearing system(s) used by us.
- 4.18 You agree that any cheque book issued to you should always be stored in a safe place to avoid unauthorised usage and that the Bank will not be liable for any Loss incurred by you due to a cheque book not being stored in a safe place protected by a lock.

### Cheque Security Information

- 4.19 If any of your cheques are lost or stolen, or if you have any reason to believe that anyone has altered or signed one of your cheques without your permission, you shall immediately inform us of the same by telephone (to be confirmed in writing) and you shall promptly follow any instructions we give you at such time. You may be liable for any resulting Losses if you have not taken all reasonable steps to prevent anyone from altering or signing your cheques, if you have not notified us immediately of one of the above events or if you have not followed our instructions following a notification of such an event
- 4.20 You shall only write cheques from an account in the currency of such account.

### When writing a cheque:

- a) you must take all reasonable steps to prevent any person altering it or making a forgery, which steps shall include (but be not limited to) using ink which cannot be erased, never leaving a gap between words or figures, never signing a cheque without an amount included and never signing a cheque before you use it;
- b) you must fully sign all alterations you make.
- 4.21 If you write cheques on any Account which does not have sufficient funds in such Account to make the payment represented by such cheque, then in accordance with applicable banking laws and regulations in the Country (and in addition to any possible liabilities under applicable penal laws in force from time to time in the Country):
- a) We may notify you of the existence of a dishonored cheque and request you to credit the relevant account immediately to clear the cheque
- b) we may at our sole discretion cancel and withdraw your ability to make payment from such Account (or all Accounts) by way of cheque; and/or

ي) قيام الجهات الرقابية بالسيطرة على كل أو جزء من حسابك؛

أو في حال اتخاذ أي إجراء أو خطوة مماثلة في أي دولة، فإنك توافق على أننا قد نرفض تنفيذ أي أوامر تصدر منك (أو نيابة عنك) ما لم نتلق أدلة على أنك قد حصلت على قرار من محكمة مختصة قضائياً (و/أو من أي جهة رقابية أخرى) بما يثبت صحة تلك الأوامر

### الشيكات المسحوبة على حسابك

- 10-ع يتم خصم قيمة الشيك المسحوب على الحساب خلال يوم عمل واحد بعد أن يقوم المستفيد من الشيك بتقديم الشيك للصرف إذا تقدم المستفيد لصرف الشيك في فرع/ فروع البنك، بحيث يتم خصم قيمة الشيك من الحساب في نفس يوم العمل الذي يتم فيه صرف الشيك.
- 16-ع يحتفظ البنك بجميع الشيكات الأصلية المدفوعة من أي حساب (أو نسخ عن الشيكات إذا كانت الشيكات الأصلية غير متوفرة) لمدة عشر سنوات من تاريخ إصدار الشيك وقبوله.
- 17-ع تخضع عملية الدفع من خلال الشيكات في جميع الأوقات إلى قواعد وعمليات المقاصة الخاصة بنظام مقاصة شيكات المعتمد من قبل البنك.
- 18-ع انك توافق على الاحتفاظ بدفتر الشيكات الخاص بك في مكان آمن ومقفل وذلك لتجنب الاستخدام غير المصرح به، وتقر بأن البنك لن يتحمل مسؤولية أي خسارة قد تلحق بك بسبب عدم احتفاظك بدفتر الشيكات في مكان آمن ومقفل.

### فقدان أو سرقة الشيكات

- 19-ع في حال فقدان أو سرقة أي من الشيكات الخاصة بك، أو إذا كان لديك سبب يدعو للاعتقاد بأن أحداً قد زور أو وقع أحد الشيكات الخاصة بك دون إذنك، فيتوجب أن تقوم بإعلامنا بذلك على الفور عن طريق الهاتف (ثم لاحقاً بشكل خطي) كما يتوجب أن تفي فوراً أية تعليمات قد نقدمها لك في ذلك الوقت. كما أنك قد تكون مسؤولاً عن أي خسائر قد تنتج عن عدم اتخاذ الخطوات المعقولة لمنع تزوير أو توقيع شيكاتك، أو نتيجة عدم إبلاغنا على الفور عند وقوع أي من الحالات المذكورة أعلاه أو نتيجة عدم اتباعك تعليمات البنك بعد إخطارنا بالحادثة.
- 20-ع لا يجوز أن تدر شيكاً بغير عملة الحساب المسحوب عليها الشيك.

### عند كتابة الشيك:

- أ) يجب عليك اتخاذ جميع الخطوات المعقولة للحيلولة دون قيام أي شخص بتزوير الشيك، وتشمل هذه الخطوات (دون حصر) استخدام الحبر غير القابل للمحو وعدم ترك مسافة بين الكلمات أو الأرقام وعدم توقيع شيك دون ذكر قيمة المبلغ، وكذلك عدم توقيع شيك قبل استخدامه؛
- ب) يجب عليك أن تقوم بالتوقيع على جميع التعديلات التي تجريها على الشيك.
- 21-ع إذا حررت شيكاً مسجوباً على أي حساب لا يغطي رصيده مبلغ الشيك، فإنه و وفقاً للقوانين والأنظمة المصرفية المعمول بها في الدولة بالإضافة إلى المسؤوليات التي قد تفرضها قوانين العقوبات المعمول بها في الدولة:-
- أ) سوف يقوم البنك بإبلاغكم بأنه تم صدور شيك بدون رصيد وسوف يطلب البنك منكم أن تقوموا بإضافة رصيد في حسابكم فوراً لتغطية المبلغ المكشوف.
- ب) يجوز لنا إلغاء وسحب صلاحيتك المتعلقة بإصدار الشيكات المسحوبة على ذلك الحساب (أو كل الحسابات) (و/أو

- c) you shall, upon our request, return all unused cheques; and/or
- d) we may impose a fine of EGP 30 for each returned cheque; and/or
- e) close such Account and any other Accounts; and/or
- f) we may be under an obligation by applicable laws and regulations to report you, the identification details of your authorised signatories, and any other details in respect of a cheque which you had insufficient funds in an Account to cover to a Regulator and any appropriate Authority.
- 4.22 We shall make payment (partial or full) out of an Account where such payment is by way of a cheque for which there are insufficient funds in such Account to cover the full amount of such cheque. You hereby agree and confirm that we may debit your applicable Account with our applicable fee at such time for each cheque on such Account which is returned due to insufficient funds.
- 4.23 Notwithstanding the above, we may, in our sole and absolute discretion, make a payment out of an Account by way of a cheque for which there are insufficient funds by:
- 4.24 The terms and conditions found on the inside front cover of your cheque book shall be deemed to be incorporated into these Terms.
- 4.25 You shall comply with all requirements and terms and conditions applicable to any banking services. If you fail to comply with such obligations, you shall be liable for any Loss suffered by any person as a result of your failure to comply.

### Standing Orders, Direct Debits and Internal Transfers

- 3.26 Payments from an Account can be made to a Recipient in the Country on a future date by Standing Order or Direct Debit. Funds can be transferred from an Account to another account with a member of the HSBC Group immediately or on a future date by internal transfer. These types of payment are authorised when we receive valid instructions to make them from one of your Accounts. Such payments will be effected subject to sufficient funds being available in such Account on the payment dates, and it is your sole responsibility to ensure funds are available in such Account when you issue by Standing Order or Direct Debit instructions. We will cancel any Standing Order or Direct Debit instruction on an Account if sufficient funds are unavailable on such Account on two or more dates of payment.
- 4.27 Instructions to make a Standing Order, Direct Debit or internal transfer payment must include the following details:
- a) if in respect of a Standing Order:**
- (i) details of the Recipient's name;
- (ii) the Recipient's account number;
- (iii) the amount of the payment;
- (iv) the duration and frequency of payment;
- (v) the start date for the payments;
- (vi) any reference you wish to provide for the Recipient; and
- (vii) any other information that we may request when setting up such Standing Order;
- b) if in respect of a Direct Debit:**
- (i) a completed Direct Debit form as provided to you by a merchant as accepted by such merchant and you; and

- ج) يجب عليك بناء على طلب البنك إعادة جميع الشيكات الغير المستخدمة؛ و/أو
- د) سوف يقوم البنك بفرض غرامة قدرها ٣٠ جنيهها مصريا لكل شيك مرتجع؛ و/أو
- هـ) يجوز لنا إغلاق هذا الحساب وأية حسابات أخرى؛ و/أو
- و) قد نكون ملزمين حسب القوانين والأنظمة المعمول بها في الدولة بإبلاغ الجهات الرقابية والسلطات المختصة بخصوص هوية المفوضين بالتوقيع على الحساب وأي تفاصيل أخرى متعلقة بالشيك المرتجع و/أو
- ٢٢-٤ يكون البنك ملزماً بصرف مبلغ (سواء جزئياً أو كلياً) عن طريق شيك في حال كان رصيد الحساب غير كاف لتغطية قيمة الشيك كاملاً. كما إنك توافق وتقر بأنه يجوز لنا أن نخصم من حسابك أية رسوم تفرضها في ذلك الوقت مقابل أي شيك قد يتم إرجاعه لعدم كفاية الرصيد.
- ٢٣-٤ على الرغم مما ورد أعلاه، يجوز للبنك حسب تقديره الخاص والمطلق أن يقوم بصرف الشيك من الحساب عند عدم كفاية الرصيد في الحالات التالية
- ٢٤-٤ تعتبر الأحكام والشروط المبينة على الغلاف الأمامي لدفتر الشيكات جزءاً لا يتجزأ من هذه الأحكام.
- ٢٥-٤ يتوجب عليك الالتزام بجميع المتطلبات والأحكام والشروط، على كافة الخدمات المصرفية الأخرى. وفي حال عدم مراعاتك لتلك الالتزامات، فلن يتحمل البنك مسؤولية أي خسائر يتكبدها أي شخص نتيجة عدم التزامك بما ورد.

### الأوامر الثابتة والخصم المباشر والتحويلات الداخلية

- ٢٦-٤ يجوز إجراء الدفع من حسابك إلى مستلم في الدولة في موعد لاحق بواسطة نظام أوامر الدفع الثابتة أو السحب الآلي المباشر، كما يجوز تحويل الأموال من حساب إلى حساب آخر لدى أحد على الفور أو في تاريخ لاحق عن طريق HSBC بنوك مجموعة التحويل الداخلي. تكون هذه الأنواع من الدفع قابلة للتنفيذ عند تلقي البنك تعليمات منك لإجرائها على أحد حساباتك لدى البنك. يتم تنفيذ هذه الدفعات في حال توافر أموال كافية في هذا الحساب لتغطيتها في تواريخ السداد، وتكون أنت المسؤول حصراً عن ضمان توافر الأموال في هذا الحساب عند إصدار أمر أو تعليمات الدفع الدائم أو السحب الآلي. سوف يقوم البنك بإلغاء أي أوامر أو تعليمات بالدفع الثابت أو السحب الآلي المباشر على حسابك عند تكرار عدم كفاية الرصيد في هذا الحساب لمرتين أو أكثر.
- ٢٧-٤ يتوجب أن تتضمن أوامر الدفع الثابتة والسحب الآلي المباشر أو التحويلات الداخلية التفاصيل التالية:

#### أ) فيما يتعلق بأوامر الدفع الثابتة:

- (١) تفاصيل اسم المستلم؛
- (٢) رقم حساب المستلم؛
- (٣) قيمة الدفعة؛
- (٤) مدة الدفعات وعدد تكرارها؛
- (٥) تاريخ بدء الدفعات؛
- (٦) أي تفاصيل ترغب في تقديمها للمستلم؛ و
- (٧) أية معلومات أخرى قد يطلبها البنك عند إعداد طلبات الدفع الثابتة

#### ب) في حال الخصم المباشر:

- نموذج الخصم المباشر على النحو المقدم لك من التاجر
- (١) وبحسب ما هو متفق عليه بينك وبين هذا التاجر.

(ii) any other information that we may request when setting up such Direct Debit; and

**c) if in respect of an internal transfer:**

- (i) details of the Recipient's name;
- (ii) the Recipient's account number (provided that instructions can be accepted without the Recipient's account number where you have made a previous payment to the same Recipient from such Account and this information has been saved to your Account and you have instructed us to make such payment without confirming this information);
- (iii) the amount of the payment;
- (iv) the date on which the payment is to be made;
- (v) any reference you wish to provide for the Recipient; and
- (vi) any other information that we may request when setting up such internal transfer.
- 4.28 We shall notify you once a Direct Debit instruction has been set up on any Account and such Direct Debit will be governed by these Terms and any terms accepted by you on the form setting up such Direct Debit.
- 4.29 We will make payments from an Account to a Recipient in the Country by Direct Debit provided that:
- a) the Recipient of such payment has completed the applicable Direct Debit instruction form in writing;
- b) the Direct Debit instruction form contains all payment and account details of the Recipient and is delivered to us by the Recipient
- c) we are able to verify you and the Recipient's instructions in the Direct Debit form;
- d) we have approved and accepted your Direct Debit instruction;
- e) such Account has sufficient funds to effect the Direct Debit instruction; and
- f) we have received any other document or information that we may request in respect of such Direct Debit.
- 4.30 You must operate your Accounts to ensure that such Accounts have sufficient funds available to meet any Direct Debit or Standing Order payment instructions for such Accounts.
- 4.31 If sufficient funds are not available in an Account at the time on which a Direct Debit or Standing Order payment is to be made and such payment is refused due to insufficient funds, provided that sufficient funds are added to such Account, you may request that we make such Direct Debit or Standing Order payment no earlier than 3 Business Days after such payment was refused.
- 4.32 We may process any Direct Debit payment demand received in an electronic format from the Beneficiary of such Direct Debit if such format is provided for in the applicable Direct Debit mandate.
- 4.33 In the event of any dispute arising out of or in connection with a Direct Debit mandate, you hereby agree and confirm that we may produce in evidence such Direct Debit mandate (or a copy if the original version is not available to us for any reason).
- 4.34 We shall make Direct Debit payments during the period for such payments noted in the Direct Debit mandate unless we are notified by you in writing with sufficient prior notice:

(٢) أي معلومات أخرى قد نطلبها عند إعداد الخصم المباشر، و

**في حال التحويلات الداخلية:**

- (١) تفاصيل اسم المستلم؛
- (٢) رقم حساب المستلم (شريطة أنه يمكن قبول عملية التحويل الداخلي من دون تزويد البنك برقم حساب المستلم في كل مرة في حال قيامك بدفعة مسبقة لنفس المستلم من نفس الحساب حيث أنه يتم حفظ هذه المعلومات في حسابك وانت قد طلبت إجراء هذه الدفعة دون تأكيد هذه المعلومات).
- (٣) قيمة الدفع؛
- (٤) تواريخ إجراء الدفع؛
- (٥) أي معلومات ترغب في تقديمها للمستلم، و
- (٦) أي معلومات أخرى قد نطلبها عند إعداد هذا التحويل الداخلي.
- ٢٨-٤ يقوم البنك بإعلامك فور إجراء أي عملية خصم مباشر على أي من حساباتك كما يخضع هذا الخصم المباشر لهذه الشروط وأية شروط توافق عليها وفقاً لنموذج طلب عملية الخصم المباشر.
- ٢٩-٤ يجري البنك عملية الدفع من حسابك إلى المستلم في الدولة عن طريق الخصم المباشر شريطة ما يلي:
- (أ) قيام المستفيد من هذه الدفعة بتعبئة نموذج طلب الخصم المباشر المطلوب خطياً.
- (ب) أن يحتوي نموذج طلب الخصم المباشر على كافة تفاصيل الدفعة وحساب المستلم وأن يقوم المستفيد بتسليمه للبنك؛
- (ج) أن يكون باستطاعة البنك التحقق من الأوامر الصادرة منك ومن المستلم في نموذج الخصم المباشر؛
- (د) أن يوافق البنك على أمر الخصم المباشر؛
- (هـ) أن يكون في الحساب رصيد كافي بما يمكن البنك من إجراء عملية الخصم المباشر، و
- (و) أن يستلم البنك كافة الوثائق و معلومات أخرى التي قد يطلبها فيما يتعلق بعملية الخصم المباشر.
- ٣٠-٤ يتوجب عليك تشغيل الحسابات الخاصة بك لضمان أن هذه الحسابات لديها الرصيد الكافي لإجراء أي عملية خصم مباشر أو لغايات إجراء السحب الآلي من هذه الحسابات.
- ٣١-٤ إذا لم يتوفر الرصيد الكافي في الحساب أثناء إجراء عملية الخصم المباشر أو السحب الآلي وتم رفض هذه الدفعة بسبب عدم كفاية الرصيد، فإنه يحق لك، شريطة إيداع أموال كافية تصاف إلى هذا الحساب، أن تطلب من البنك إعادة تنفيذ العملية في وقت لا يتجاوز ٣ أيام عمل من تاريخ رفض إجراء تلك العملية.
- ٣٢-٤ للبنك الحق بالقيام بإجراء أي عملية خصم مباشر تطلب بنموذج الكتروني في حال تم تقديم هذا الطلب ضمن توكيل الخصم المباشر المعمول به.
- ٣٣-٤ في حال نشوء أي نزاع فيما يتعلق بتوكيل الخصم المباشر، فإنك توافق وتؤكد أن للبنك حق تقديم توكيل الخصم المباشر كدليل (أو نسخة منه في حال عدم توفر النسخة الأصلية لدى البنك لأي سبب كان).
- ٣٤-٤ يقوم البنك بتنفيذ دفعات الخصم المباشر خلال الفترة الخاصة بتلك الدفعات والمذكورة في توكيل الخصم المباشر ما لم تقم بإشعارنا خطياً مسبقاً:

- a) to extend such period in which case such payments will continue until the date noted in such notice;
- b) to cancel the Direct Debit payments in which case such payments shall not be made after the date noted in such notice provided that if the applicable Direct Debit mandate provides that it was issued by you on an irrevocable basis, such notice will have no effect unless (subject to any applicable laws prohibiting irrevocable instructions) you have delivered to us a copy of the Direct Debit creditor's consent to cancel such Direct Debit instructions.
- 4.35 Nothing in these Terms shall limit your liability to a Direct Debit creditor under the applicable laws in the Country in the event that your Account associated with such Direct Debit has insufficient funds (or for any reason is otherwise unable) to meet any Direct Debit payment demand received from such Direct Debit creditor in accordance with its Direct Debit mandate.
- 4.36 We may terminate any Direct Debit mandate or refuse to make a Direct Debit payment (without your consent, but after giving notice to you and to the applicable Direct Debit creditor) where permitted by our Regulator and we shall not be liable for any Loss suffered by any person as a result of any such termination or refusal.
- 4.37 Any terms and conditions applicable to our mutual rights and obligations with regard to any Direct Debit mandate where we have agreed to act as your collecting bank shall be supplemental to these Terms

### Payment Details

- 4.38 We shall process payments made by way of Direct Debit, Standing Order or internal transfer solely on the basis of the BIC, or national bank code of the Recipient's bank and the Recipient's bank account number (or IBAN) included in the payment instructions received from you regardless of any additional information (including to the contrary) provided to us.
- 4.39 If any incorrect payment details have been provided by you in any payment instruction:
- a) following notice from you of such incorrect details, we will make reasonable efforts to recover any payment that has been made pursuant to incorrect payment details being provided at your cost and expense and subject to any applicable fees (and we shall inform you of the outcome of such efforts); and
- a) we shall not be liable for any Loss for such payment being made in accordance with such instructions (including where such payment is delayed or is credited to a wrong account).

### Currency Conversions

- 4.40 If we receive instructions to make a payment from an Account in a currency other than the currency of such Account, we will convert the amount of the payment into or from the currency of such Account (as appropriate) at our prevailing exchange rate at the time of such payment.
- 4.41 As exchange rates are variable and change constantly to reflect movements in the foreign exchange markets, for payments involving a currency conversion from an Account where we receive instructions for such payment by any instruction method

- (أ) بتمديد هذه الفترة وفي هذه الحالة سوف تستمر هذه الدفعات حتى التاريخ المذكور في هذا الإشعار.
- (ب) بإلغاء دفعات الخصم المباشر وفي هذه الحالة لا يقوم البنك بإجراء هذه الدفعات بعد التاريخ المذكور بهذا الإشعار شريطة أن ينص تفويض الخصم المباشر على أنه صادر منك على أساس نهائي غير قابل للرجوع عنه، ولا يكون هذا الإشعار ساري المفعول ما لم يتم، مع مراعاة أية قوانين معمول بها تحظر الأوامر غير القابلة للإلغاء) بتسليم البنك نسخة من موافقة الدائن في علاقة الخصم المباشر وفقاً لتفويض الخصم المباشر الخاص به.
- ٣٥-٤ لا يوجد في هذه الشروط ما يحد من التزامك للدائن في علاقة الخصم المباشر بموجب القوانين المعمول بها في الدولة في حال لا يتوفر في حسابك المرتبط بعملية الخصم المباشر الرصيد الكافي) أو لأي سبب يمنع إجراء عملية الدفع (لتغطية طلب دفعة الخصم المباشر المستلم من ذلك الدائن وفقاً لتفويض الخصم المباشر الخاص به.
- ٣٦-٤ يحق للبنك إنهاء أو رفض أي عملية دفع مباشر (دون الحاجة للحصول على موافقتك، ولكن بعد إعطاء إشعار لك أو للدائن في علاقة الخصم المباشر) حيثما تسمح الجهات الرقابية بذلك ولا يتحمل البنك أي مسؤولية عن أية خسائر يتكبدها أي شخص نتيجة لهذا الإنهاء أو الرفض.
- ٣٧-٤ تكون أي أحكام أو شروط مطبقة على حقوقنا والتزاماتنا المتبادلة فيما يتعلق بأي تفويض خصم مباشر مكتملة لهذه الأحكام حيثما يوافق البنك على أن يمارس مهام بنك التحصيل الخاص بك

### تفاصيل الدفع

٣٨-٤ يقوم البنك بإجراء عمليات الدفع عن طريق الخصم المباشر أو السحب الآلي أو التحويل الداخلي فقط على أساس رمز تعريف أو على أساس رمز البنك الوطني لبنك المستلم ورقم BIC، الحساب البنكي للمستفيد (أو رقم الحساب المصرفي الدولي (IBAN) الوارد في أوامر الدفع المستلمة منك وبغض النظر عن أي معلومات إضافية (تشير إلى عكس ذلك) يتم تقديمها للبنك.

٣٩-٤ في حال قمت بتقديم أي تفاصيل غير صحيحة للدفعة في أي أمر دفع:

- (أ) يقوم البنك بعد قيامك بإرسال إشعار بهذه التفاصيل غير الصحيحة، ببذل الجهود المعقولة لاسترداد الدفعة التي تم تنفيذها وفقاً لتفاصيل الدفع غير الصحيحة التي قمت بتقديمها وذلك على حسابك الخاص ويخضع ما تقدم لأي رسوم يتم فرضها نتيجة ذلك (ويقوم البنك بإبلاغك بنتائج هذه الجهود)؛ و
- (ب) لا يكون البنك مسؤولاً عن أي خسائر نتيجة الدفعة التي تمت وفقاً لتلك الأوامر (بما في ذلك ما يترتب عن تأخر هذه الدفعات أو إيداعها في حساب خاطئ).

### تحويلات العملة

٤٠-٤ في حال تلقي البنك أوامر بالدفع من حسابك بعملة غير عملة ذلك الحساب، يقوم البنك بتحويل المبلغ المدفوع في أو من عملة هذا الحساب (حسب مقتضى الحال) وفقاً لسعر الصرف السائد في وقت تنفيذ الدفعة.

٤١-٤ حيث أن أسعار الصرف متغيرة باستمرار تبعاً لتغيرات أسواق صرف العملات الأجنبية، يقوم البنك بإعلامك عن سعر الصرف السائد أو إشعارك بان هذا هو سعر الصرف السائد)

other than by post, we will inform you of the applicable rate of exchange rate or tell you that such rate of exchange is available (depending on the instruction method used) before we make such payment.

- 4.42 If a payment involving a currency conversion is returned to us, we will convert the returned payment back to the currency of the applicable Account at our then prevailing exchange rate at the time of receipt of such returned payment and credit it to such Account (which due to the fluctuations of foreign exchange rates may be less than or greater than the amount originally debited from such Account).
- 4.43 If a payment from an Account is conditional on a certain exchange rate for conversion or on a specific date of conversion (or both), neither such condition will prevent our making such payment unless such conditions have been included in writing in the initial payment instructions or we have received separate instructions with sufficient notice for us to act on them prior to the making of such payment.

### Stopping Payments

- 4.44 No payment from any Account made by way of a cheque may be stopped unless:
- the cheque has not been presented by the Beneficiary for payment;
  - you deliver a request in writing to us to stop payment of such amount;
  - with such written request, you deliver to us either:
    - an order from a court of competent jurisdiction authorizing such payment to be stopped; or
    - with such written request you deliver to us any other documents and evidence required under applicable law and regulation for us to stop payment of such cheque.
- 4.45 After we have processed a payment instruction for an electronic fund transfer, Direct Debit, Standing Order or internal transfer from an Account, you may not stop or withdraw your consent to the processing of such payment (and we are under no obligation to stop (or attempt to stop) such payment).
- 4.46 A payment by way of an electronic fund transfer where the payment is to be made on a future date may be cancelled provided that we have received instructions from you to cancel such electronic fund transfer no later than 12:00 noon (Country time) on the Business Day before such payment is due to be made.
- 4.47 A payment by way of an internal transfer where the payment is to be made on a future date may be cancelled provided that we have received instructions from you to cancel such internal transfer no later than 12:00 noon (Country time) on the Business Day before such payment is due to be made.
- 4.48 A payment by way of a Direct Debit may be cancelled provided that we have received instructions from you to cancel such Direct Debit no later than 12:00 noon (Country time) on the date falling two Business Days before such payment is due to be made and provided that you have the authority to cancel such Direct Debit pursuant to the applicable Direct Debit mandate.
- 4.49 A payment by way of a Standing Order may be cancelled provided that we have received instructions from you to cancel such Standing Order no later than 12:00 noon (Country time) on the Business Day before such payment is due to be made.

بالاعتماد على طريقة أمر الدفعات المتبعة (وذلك قبل تنفيذ أي عملية دفع تتضمن تحويل عملة من الحساب في حال استلم البنك أوامر تلك الدفعة بأي طريقة أمر دفع

- ٤٢-٤ في حال تم إعادة دفعة محولة بعملة أجنبية، يقوم البنك بتحويل المبلغ الذي تمت إعادته إلى عملة الحساب بناء على سعر الصرف السائد في وقت تلقي هذه الدفعة وإعادتها إلى ذلك الحساب) نتيجة تقلبات أسعار صرف العملات الأجنبية التي قد تكون أقل من أو أكبر من المبلغ الذي تم دفعه أصلا من هذا الحساب).
- ٤٣-٤ في حال كانت الدفعة من الحساب مشروطة بسعر صرف معين أو في تاريخ محدد للصرف (أو كلاهما)، فإن هذا الشرط لا يمنع البنك من القيام بإجراء هذه الدفعة ما لم يتم تضمين هذه الشروط خطيا في أوامر الدفع الأولية أو في حال تلقى البنك أوامر منفصلة مع إعطاءنا إشعار كافي للعمل عليه قبل تنفيذ هذه الدفعة.

### إيقاف الدفعات

٤٤-٤ لا يتم إيقاف أي دفعة من الحساب تتم بواسطة شيك إلا في الحالات التالية:

- إن لم يتم المستفيد بتقديم الشيك للصرف؛
- إن قمت بتقديم طلب خطي للبنك لإيقاف دفع ذلك المبلغ؛
- إن قمت بتقديم أي من الوثائق التالية بالإضافة إلى الطلب الخطي:
  - قرار من محكمة مختصة قضائيا يتضمن إيقافا لتلك الدفعة؛ أو
  - أن تقدم للبنك أي وثائق أو إثباتات أخرى متطلبية بموجب القوانين والأنظمة إلى جانب الطلب الخطي لإيقاف صرف ذلك الشيك.

٤٥-٤ بعد قيام البنك بتحويل أوامر الدفع عن طريق التحويل الإلكتروني أو عن طريق الخصم المباشر أو الدفع الثابت أو التحويل الداخلي من حسابك فلا يجوز لك عند إيقاف أو سحب موافقتك على تنفيذ عملية الدفع (كما لا يكون البنك ملزما بإيقاف) أو محاولة إيقاف هذه الدفعة).

٤٦-٤ يجوز إلغاء أي دفعة عن طريق التحويل الإلكتروني في حال كانت ستم في موعد مستقبلية شريطة أن يتلقى البنك منك أوامر للإلغاء هذا التحويل وذلك في موعد لا يتجاوز الساعة ١٢:٠٠ ظهرا (توقيت الدولة) في يوم العمل الذي يسبق تاريخ تنفيذ التحويل.

٤٧-٤ يجوز إلغاء أي دفعة عن طريق التحويل الداخلي في حال كانت ستم في موعد مستقبلية شريطة أن يتلقى البنك منك أوامر للإلغاء هذا التحويل الداخلي في موعد لا يتجاوز الساعة ١٢:٠٠ ظهرا (بتوقيت الدولة) في يوم العمل الذي يسبق تاريخ تنفيذ التحويل.

٤٨-٤ يجوز إلغاء أي دفعة عن طريق الخصم المباشر في حال كان تتم في موعد مستقبلية شريطة أن يتلقى البنك منك أوامر للإلغاء هذا الخصم المباشر في موعد لا يتجاوز الساعة ١٢:٠٠ ظهرا (بتوقيت الدولة) في يوم العمل الذي يسبق تاريخ خصم الدفعة.

٤٩-٤ يجوز إلغاء أي دفعة عن طريق الدفع الثابت شريطة أن يتلقى البنك منك أوامر للإلغاء هذه الدفعة في موعد لا يتجاوز الساعة ١٢:٠٠ ظهرا (بتوقيت الدولة) في يوم العمل الذي يسبق تاريخ تنفيذ الدفعة.

**Responsibility and Liability for Payments**

4.50 Our responsibility for payments from an Account which have been authorised by you is limited to making the payment. We have the sole and absolute discretion to determine the priority of making payments from your Accounts as we see fit. We shall not be liable for any Loss suffered by any person related to any payment being received by the Recipient's bank or for the actions (or inactions) of any agent or correspondent banks which are involved in the payment reaching the Recipient's bank. On your request, we will make reasonable efforts to trace a payment from an Account and inform you of the results of such efforts (which efforts will be at your cost and expense).

4.51 We shall not be liable to you to refund any payment which has been made from an Account which you consider was made without your authorisation if:

- pursuant to the other clauses of these Terms, we are not liable to provide you with (or you are not entitled to receive) a refund of such payment;
- we are not satisfied that you have not acted fraudulently;
- you have not complied with your obligations under these Terms and under the terms and conditions applying to your cards, or any other service where such card or service has been used to make the payment at issue;
- you are not entitled to a refund of such payment under applicable law and regulation; and
- the available evidence demonstrates that the payment was authorised by you.

Any liability we have to you will be as stated in these

Terms. If we are liable to you, we will add back to your Account any amount deducted and not already refunded together with any related interest (if applicable) and charges, provided that in any case our liability in respect of any payment made without your authorisation shall be limited to a refund of the amount of such payment and we shall not be liable for any Loss suffered by any person in relation to the making of such payment.

**5. Bank Charges**

- Unless we agree otherwise with you in writing, our charges for providing account services and other business services to you and our fees related to certain services set out in these Terms are set out in our Tariff of Charges.
- Unless otherwise stated, all amounts payable pursuant to this clause are exclusive of value added, sales, use, goods and services, business, stamp or any similar taxes or duties that may be applicable. All such taxes or duties will be applied in accordance with applicable legislation and we will issue valid invoices or other documents as appropriate. Payment of all amounts due pursuant to this clause will be clear and free of any deduction or withholding for or on account of tax, set-off, counterclaim or other charges so we receive such amounts in full. If a deduction or withholding for or on account of tax is required to be made by Law, the payment shall be increased to an amount which after making any deduction or withholding leaves an amount equal to the payment which would have been made.
- Subject to clause 5.4 below, you hereby agree and confirm that we may amend our Tariff of Charges by:
  - posting a copy of such amendments (or new version) on our website.
  - and that such amendments to or new version of the Tariff of Charges shall become

**المسؤوليات والالتزامات الخاصة بالدفعات**

٤-٥٠ تقتصر مسؤوليتنا فيما يخص الدفعات من حسابك والتي تقوم بتفويضها على تنفيذ الدفعة. يكون للبنك السلطة التقديرية الكاملة والمطلقة لتحديد أولوية إجراء الدفعات من حسابك بحسب ما يراه مناسباً. لا يعتبر البنك مسؤولاً عن أي خسائر يتكبدها أي شخص فيما يتعلق بأي دفعة يتلقاها بنك المستلم أو عن أي إجراءات يقوم بها (أو يمنع عن القيام به (أي وكلاء و البنوك المراسلة ذات العلاقة في عملية توصيل الدفعة إلى بنك المستلم. بناء على طلبك، يقوم البنك ببذل الجهود المعقولة لتتبع الدفعة من الحساب وإبلاغك بنتائج هذه الإجراءات (وتكون مسؤولاً عن دفع تكاليف ومصاريف هذه الإجراءات).

٤-٥١ لا يكون البنك مسؤولاً عن إعادة دفع أي مبالغ تم دفعها من الحساب والتي تعتبر أنها تمت بدون تفويض منك إذا:

- كان البنك غير ملزم بإعادة دفع المبلغ لك (أو أنك غير مخول لاستلامه)، وفقاً للبنود الأخرى من هذه الأحكام؛
- كانت الإجراءات التي قمت باتخاذها لمنع التزوير غير مرضية بالنسبة للبنك؛
- لم تمثل للالتزاماتك بموجب هذه الأحكام وبموجب الأحكام والشروط المنطبقة على بطاقتك (إن وجدت) أو أي خدمات أخرى يتم استخدامها لإجراء هذه الدفعة.
- كنت غير مخول لاسترداد هذا المبلغ بموجب القوانين و الأنظمة المعمول بها؛ و
- كانت الأدلة المتوفرة تظهر أن الدفعة قد تم إجازتها من قبلك.

تتصر مسؤوليتنا تجاهك على النحو الوارد في هذه الأحكام. وفي حال ثبوت مسؤولية البنك تجاهك، فيقوم البنك بإعادة قيد أي مبلغ تم خصمه إلى حسابك بالإضافة إلى أي عوائد تترتب عليه أو مصروفات (إن وجدت)، وذلك شريطة اقتصار مسؤولية البنك في ما يتعلق بأي دفعة مفوضة من قبلك على إعادة قيمة هذه الدفعة ولا يتحمل البنك المسؤولية عن أي خسائر يتكبدها أي شخص فيما يتعلق بهذه الدفعة.

**٥. الرسوم المصرفية**

- ١-٥ ما لم يوافق البنك على غير ذلك خطياً، تكون رسوم تقديم البنك لخدمات الحساب ورسوم الخدمات التجارية الأخرى والرسوم المتعلقة ببعض الخدمات المنصوص عليها في هذه الأحكام مدرجة في تعرفه الرسوم الخاصة بالبنك.
- ٢-٥ ما لم تنص هذه الأحكام والشروط على خلاف ذلك، تكون كافة المبالغ المدفوعة بموجب هذا البنود غير متضمنة أية ضريبة سواء ضريبة قيمة مضافة، مبيعات، استعمال، بضائع أو خدمات، تجارية، أو أي ضرائب أو رسوم أخرى موجبة الدفع بحسب مقتضى الحال. سيتم تطبيق كافة الضرائب و الرسوم بما يتوافق مع التشريعات المطبقة وسنقوم بتزويدكم بفواتير أو أية وثائق أخرى كما يقتضي الأمر. تكون كافة المبالغ المستحقة بموجب هذا البنود خالية من أي خصومات و/أو حجوزات لحساب أو على حساب الضريبة، المقاصة، مطالبات متقابلة أو أية التزامات أخرى حتى يتسنى لنا أن نتسلم المبالغ كاملة. إذا كان القانون يستوجب أن يكون هنالك مقتطعات أو حجوزات لحساب أو على حساب الضريبة، سيتم زيادة المبلغ المدفوع بحيث يكون المبلغ المتبقي بعد إقامة الحجز أو الخصم مساوي للمبلغ المفترض أن يتم دفعه.
- ٣-٥ مع مراعاة الفقرة ٥،٤ أدناه، فإنك توافق وتؤكد على أحقية البنك بتعديل تعرفه الرسوم عن طريق:

نشر نسخة من هذه التعديلات (أو النسخة الجديدة) على موقع البنك الإلكتروني.



effective on the date falling 30 days after the sending or posting, as the case may be, of the notice of the amendments or new version, as the case may be. You hereby agree and confirm that we are not required to provide you with any other notice of (or seek any additional consent from you to) amendments or new version of such Tariff of Charges.

- 5.4 The amendments to or new version of the Tariff of Charges will not apply to any Account where we have completed all steps required to close such Account (including, without limitation, the settling all your outstanding liabilities owed to us in relation to such Account) prior to the expiry of the period referred to in clause 5.2 above.
- 5.5 You hereby agree and confirm that we may deduct any fees, costs, charges, interest and expenses payable by you from the relevant Account (or where not associated with a specific Account, any Account or a specific Account advised by you for such purposes) provided that if you have failed to comply with these Terms or if any of the events or circumstances noted in clause 4.16 have occurred or where acting in accordance with your instructions is not possible, we may debit any fees, costs, charges, interest and expenses payable by you from any account you have with us or any other member of the HSBC Group. If you fail to pay any amount due under these Terms when such amount falls due, you shall, to the extent permitted under applicable law, pay to us interest and charges on such overdue amounts at the rate we determine (acting reasonably) unless otherwise agreed.

## 6. Interest Rates

- 6.1 Interest will accrue or, if applicable, be charged, on the applicable credit balance of an Account on the days and at the rate for those days:
- a) agreed in writing between us for such Account from time to time; or
- b) failing such agreement, our then current standard interest rates published on our website or obtained from us by phone or in writing upon request.
- 6.2 Interest will be deducted from or credited to (as the case may be) each Account monthly, quarterly or half-yearly, depending upon each product interest calculation methodology (which period we may change upon notice to you, unless otherwise agreed). On the dates debit interest (or any other charge) is deducted from an Account, debit interest will accrue on any borrowings created or deemed created by such deduction.
- 6.3 If any tax laws or regulations apply to any Accounts, we may deduct the prescribed rate of tax from credit interest payments in respect of such Account unless we have received evidence satisfactory to us that you are eligible to receive such credit interest without any tax deduction. Where we deduct interest in accordance with clause 6.2 above, and any withholding, deduction or retention is required in respect of such amounts, we may deduct additional amounts such that we receive the full amount of such interest as if such withholding, deduction or retention had not been required.

## 7. Borrowing from us

- 7.1 No agreement by us to lend you any funds, provide advice or some other kind of assistance, or any other service pursuant to these Terms shall be considered (or deemed to be considered) as advising you that your business or proposition or any related undertaking will succeed. Any decision to proceed with any business, proposition or undertaking is yours alone

وتصبح هذه التعديلات أو النسخة الجديدة سارية المفعول بعد انقضاء ٣٠ يوم من إرسال أو نشر الإشعار بالتعديلات أو النسخة الجديدة، حسب مقتضى الحال، كما توافق وتؤكد على أن البنك غير ملزم بتزويدك بأي إشعار آخر (أو طلب أي موافقة إضافية منك) فيما يتعلق بمثل هذه التعديلات أو فيما يتعلق بالنسخة الجديدة من تعرفه الرسوم المذكورة.

٤-0 إن يتم تطبيق التعديلات أو الإصدار الجديد من تعرفه الرسوم على أي حساب في حال أنك أتممت الخطوات المطلوبة لإغلاق حسابك (بما فيه ذلك دون الحصر تسوية كافة التزاماتك القائمة والمستحق للبنك فيما يتعلق بحسابك) وذلك قبل انقضاء المدة المشار إليها في الفقرة ٥,٢ أعلاه.

0-0 إنك توافق وتؤكد على أنه يحق للبنك اقتطاع أي رسوم أو تكاليف أو أجور أو عوائد أو مصاريف واجبة الدفع من قبلك من أي حساب (أو إذا كانت غير مرتبطة بحساب معين، فمن أي حساب تقوم أنت بتحديد هذا الغرض) شريطة أنه في حال إخفاقك في الامتثال لهذه الشروط والأحكام أو في حال حدوث أي من الأحداث أو الظروف المشار إليها في البند ٤,١٦، أو حيثما كان من غير الممكن التصرف وفقاً للأوامر الصادرة عنك، فيحق للبنك خصم أي أجور أو تكاليف أو رسوم أو عوائد أو مصاريف واجبة الدفع عليك من أي حساب لك لدى البنك أو في حال إخفاقك في دفع أي مبلغ مستحق لأي عضو من مجموعة بنك إنش إس بي سي بموجب هذه الشروط، عندما تكون هذه المبالغ مستحقة، فإنه يتعين عليك، إلى الحد المسموح بموجب القوانين المعمول بها، أن تدفع للبنك أي عوائد أو رسوم على تلك المبالغ المتأخرة في الدفع بسعر العوائد الذي يحدده البنك ما لم يتم الاتفاق على غير ذلك.

## ٦ أسعار العوائد

١-٦ تستحق العوائد أو، إذا كان قابلاً للتطبيق، تحتسب على الرصيد الدائن المطبق للحساب في الأيام و بمعدل تلك الأيام:

(أ) المتفق عليها خطياً فيما بينك وبين البنك بخصوص هذا الحساب من وقت لآخر؛ أو  
(ب) في حال عدم وجود مثل هذا الاتفاق، فيتم احتساب سعر العوائد وفقاً لأسعار العوائد السائدة المنشورة على موقعنا أو تم الحصول عليها منا عبر الهاتف أو خطياً عند الطلب.

٢-٦ يتم خصم العوائد من كل حساب أو إيداعها (حسب مقتضى الحال) في كل حساب شهرياً أو كل ثلاثة أشهر أو بشكل نصف سنوي اعتماداً على منهجية حساب العائد على كل منتج (حيث يمكن تعديل هذه الفترة من خلال إرسال إشعار لك، ما لم يتم الاتفاق على غير ذلك). في مواعيد خصم العوائد الميسّقة (أو أية رسوم أخرى) من الحساب، يتم احتساب العوائد المستحقة على أي ديون تنشأ أو تعتبر ناشئة عن هذا الاقتطاع.

٣-٦ في حال كانت أي قوانين أو لوائح ضريبية تنطبق على أي حسابات، فيحق للبنك خصم نسبة محددة من الضرائب من مدفوعات العوائد الدائنة المتعلقة بذلك الحساب إلا في حال تلقى البنك أدلة مرضية تثبت بأنك مؤهل للحصول على هذه العوائد الدائنة دون إجراء أي خصم ضريبي. عندما يقوم بخصم العوائد وفقاً للبند ١,٢ أعلاه، ويكون أي اقتطاع أو خصم أو استبقاء مطلوباً فيما يتعلق بهذه المبالغ، فقد نقوم بخصم مبالغ إضافية بحيث نتلقى المبلغ الكامل لهذه العوائد كما لو كان هذا الاستقطاع أو الخصم أو الاستبقاء لم يكن مطلوباً.

## ٧ الاقتراض من البنك

١-٧ لا تعتبر أي اتفاقية بينك وبين البنك بخصوص منحك تمويلًا و تقديم مشورة أو أي مساعدة أخرى من أي نوع أو أي خدمات بموجب هذه الأحكام والشروط على أنها نصيحة لك بأن أعمالك أو اقتراحات أو أي تعهد آخر ذو صلة ستكون ناجحة، وإن أي قرار بالشروع بأي أعمال أو اقتراح أو التزام هو قرار يخصك وحدك

7.2 We recommend that independent advice is taken from your accountant, lawyer, valuer and/ or other professional adviser before you provide security. You should also consider seeking such advice before you continue with any particular borrowing or other proposition. You hereby represent and warrant that you shall not advance any position in any dispute in relation to lack of independent advice in relation to these Terms or the Accounts.

### Formally Arranged Borrowing

- 7.3 If you wish to obtain a finance or other facility for borrowing, a request for the same shall be made to us in writing.
- 7.4 Following any such request, we shall inform you of what documentation and other information will be required to initiate the procedure for obtaining such borrowing.
- 7.5 Should we refuse to provide any form of borrowing, we may (but shall be under no obligation to) provide you with our reasons for such refusal.
- 7.6 Following receipt of the necessary documents and other information, we shall, if we are prepared to provide such borrowing, deliver to you the proposed terms and conditions (beyond those found in these Terms and the Tariff of Charges) in respect of such borrowing.

### Un-authorized Overdraft

- 7.7 Subject to clause 7.17, following a formal request noted above shall be reviewed after the period noted in the proposed terms and conditions.
- 1) any payment from your Account would, if processed by us, cause your Account to be overdrawn we may treat your instruction for such payment as an informal request from you for either an overdraft or an increase to an existing overdraft limit on your Account by way of informally arranged overdraft borrowing (an **"informal overdraft request"**).
- 7.8 We shall be under no obligation to agree to any informal overdraft request but in the event that we do agree to such informal overdraft request, we will provide you with an overdraft or an increase to your existing overdraft limit to cover the relevant payment(s). This overdraft or increase to your existing overdraft limit, as the case may be, shall continue until you pay funds into your Account to clear the overdraft or bring the account balance back within your existing overdraft limit, or we agree a new formal overdraft limit or we make demand for overdraft repayment.
- 7.9 For informal overdraft requests relating to more than one payment from an Account, we may provide you with an overdraft or an increase to your existing overdraft limit to cover some but not all of such payments where clause 7.9 shall apply to all payments to be covered and clause 7.11 shall apply to those that will not be covered.
- 7.10 If we do not agree to an informal overdraft request relating to any payment from an Account, then we will not make such payment (and any such non-payment may be subject to fees and charges set out below).

٢-٧ ينصحك البنك بالاعتماد على مشورة مستقلة تصدر عن محاسبك ومحاميك ومستشاريك المقيمين و/أو مستشاريك المهنيين قبل تقديمك لأي ضمانات. كما يتعين عليك الأخذ بعين الاعتبار السعي للحصول على هذه المشورة قبل المضي في أي عملية اقتراض وقبل تنفيذ أي اقتراح آخر. كما أنك تضمن وتؤكد بأنه لا يحق لك الاعتراض على عدم وجود مشورة مستقلة فيما يتعلق بهذه الشروط والأحكام.

### ترتيب الاقتراض رسمياً

- ٣-٧ في حال رغبت بالحصول على تمويل أو أي تسهيلات الاقتراض الأخرى ، فيتعين عليك تقديم طلب خطي بذلك للبنك.
- ٤-٧ بعد تقديم هذا الطلب، يقوم البنك بإبلاغك بالوثائق والمعلومات التي يتوجب تزويد البنك بها للشروع بإجراءات الحصول على أعلى التمويل.
- ٥-٧ في حال رفض البنك تقديم فيما يتعلق بالحساب أو أي شكل آخر من الاقتراض، يقوم البنك (دون أن يكون ملزماً بذلك) بإعلامك بأسباب الرفض.
- ٦-٧ بعد استلام الوثائق والمعلومات الأخرى اللازمة، في حال كان البنك على استعداد لتقديم تسهيلات أو تقديم أي شكل آخر من تسهيلات الاقتراض، فسوف يقوم البنك بإعلامك بالشروط والأحكام المقترحة فيما يتعلق بالتسهيلات (غير تلك الواردة في هذه الشروط والأحكام وفي تعرفة الرسوم).

### السحب على المكشوف الغير رسمي

- ٧-٧ في حال:
- (أ) كانت أي دفعة مسحوبة من الحساب تتم عن طريق البنك ستؤدي إلى كشف الحساب فلبنك أن يتعامل مع هذا الأمر للدفع باعتباره طلب غير رسمي منك لكشف الحساب أو لزيادة السقف الحالي للسحب على المكشوف على حسابك عن طريق اقتراض كشف الحساب المرتب بشكل غير رسمي ("طلب غير رسمي للسحب على المكشوف").
- ٨-٧ إن البنك غير ملزم بالموافقة على أي طلب غير رسمي لكشف الحساب، ولكن في حال وافق البنك على الطلب غير الرسمي للسحب على المكشوف، فيقوم بتزويدك بكشف الحساب أو زيادة السقف المتفق عليه للسحب على المكشوف لتغطية الدفعة (الدفعات ذات الصلة. يستمر كشف الحساب أو الزيادة على سقف السحب على المكشوف، حسب مقتضى الحال، إلى حين أن تقوم بإيداع الأموال في حسابك لتغطية المبالغ المسحوبة على المكشوف أو قيامك بإعادة رصيد حسابك ضمن سقف السحب على المكشوف المتفق عليه، أو حتى يتم الاتفاق على سقف رسمي جديد للسحب على المكشوف أو تقوم بطلب سداد السحب على المكشوف
- ٩-٧ بالنسبة للطلبات غير الرسمية للسحب على المكشوف المتعلقة بأكثر من دفعة من الحساب، يقوم البنك بتزويدك بكشف للحساب أو زيادة في سقف السحب على المكشوف الحالي لتغطية بعض وليس كافة الدفعات ويتم تطبيق البند ٧,٩ على كافة الدفعات المراد تغطيتها والبند ٧,١١ على الدفعات التي لن يتم تغطيتها.
- ١٠-٧ في حال لم يوافق البنك على الطلب غير الرسمي للسحب على المكشوف فيما يتعلق بأي دفعة من الحساب، فلن يقوم البنك بتنفيذ هذه الدفعة ( ويكون عدم تنفيذ الدفع هذا خاضعاً لتعرفة الرسوم و المصاريف و التكاليف المنصوص عليها أدناه).

**Charges and Interest**

- 7.11 You shall pay to us the amount of all fees and charges set out in the Tariff of Charges related to each unauthorized overdraft.
- 7.12 In addition to the charges referred to in clause 7.12, you shall also pay to us any management fees related to any unauthorized overdraft
- 7.13 You shall pay to us all costs and fees incurred or charged by us in connection with the negotiation, preparation, investigation, administration, supervision or enforcement of your lending facilities, the facility letters other borrowing documents and any security (including expenses, fees (including, legal, security and valuation fees), taxes and other charges, and registration costs) and such costs and fees shall be deducted by us from the relevant Account and we shall inform you of the amount of such costs and fees prior to deducting them.
- 7.14 Interest will be charged on any negative balance on any Account (calculated and deducted in accordance with clause 6.2) at the announced rates covered in Tarrif of charges:
- a) where such negative balance is in respect of an overdraft following an unauthorised overdraft request, at the rate specified in our Tariff of Charges; and
- 7.15 Any interest payable by you is payable in addition to any other fees, costs and charges payable pursuant to these Terms.

**Repayment and Set Off**

- 7.16 Unless otherwise agreed with you in writing, we may at any time withdraw or reduce any borrowing availability and/or demand that all amounts borrowed by you (and any outstanding fees and commissions) are immediately due and payable including if:
- a) the funds borrowed are used for any purpose other than the purpose agreed between us;
- b) you have failed to pay funds into any Account when required to do so;
- c) you have failed to make finance repayments or pay interest when due;
- d) you have failed to comply with any other conditions relating to your borrowing;
- e) you trade or continue to trade at a loss, or, in our opinion, there is a worsening of your business viability;
- f) you cease to trade or dispose of a significant business asset;
- g) there is a reduction in value, or a restriction, or invalidation of any security we are holding in respect of your borrowing;
- h) any event of circumstance described in clause 4.16 occurs or is in our opinion likely to occur in the foreseeable future; or
- i) In the case of a single person company we receive confirmation of the owner's death or an order is issued by a competent court declaring the owner's lack of capacity to act.
- 7.17 If we make demand for repayment of any borrowings, we may deduct any debit interest and any accrued fees and charges from your Accounts on the day demand is made. Debit interest will continue to accrue until all amounts have been repaid in full unless we agree otherwise with you.

**الرسوم والعوائد**

- ١١-٧ يتوجب عليك أن تدفع للبنك كافة الرسوم و المصاريف و التكاليف و الرسوم المنصوص عليها في تعرفه الرسوم المتعلقة بكل سحب علي المكشوف غير مصرح به
- ١٢-٧ بالإضافة إلى الرسوم المشار إليها في البند ٧,١٢، فإنه يتوجب عليك أن تدفع للبنك أي رسوم إدارية تتعلق بأي سحب علي المكشوف غير مصرح به
- ١٣-٧ يتوجب عليك أن تدفع للبنك كافة التكاليف والمصاريف التي يتكدها البنك أو يفرضها فيما يتعلق بمفاوضات أو إعداد أو التحري عن أو إدارة أو الإشراف على أو إنفاذ تسهيلات الإقراض أو خطابات التسهيلات أو الإئتمان أو أي وثائق اقتراض أخرى وأي ضمانات (بما في ذلك المصاريف والرسوم) بما فيها المصاريف و الرسوم القانونية ورسوم الضمانات ورسوم التقييم (وغيرها من الرسوم وتكاليف التسجيل) ويقوم البنك باقتطاع هذه التكاليف والرسوم و المصروفات من الحساب المعني كما يقوم البنك بإبلاغك بقيمة تلك التكاليف والرسوم و المصروفات قبل اقتطاعها.
- ١٤-٧ يتم فرض عائد على أي رصيد سلبي لأي حساب (ويتم احتسابها واقتطاعها وفقاً للبند ٢,٦) بأسعار العائد المعلنة في تعريفه الرسوم في حال كان هذا الرصيد السالب متعلق بسحب على المكشوف غير مصرح به، يكون سعر العائد على النحو المحدد في تعرفه الرسوم الخاصة المعتمدة من قبل البنك؛
- ١٥-٧ يكون أي عائد مفروض عليك واجب الدفع مضافاً إليه أي مصروفات أو تكاليف أو رسوم أخرى مفروضة وفقاً لهذه الأحكام و الشروط.

**السداد والتسوية**

- ١٦-٧ ما لم يتم الاتفاق معك خطياً على غير ذلك، يحق للبنك في أي وقت من الأوقات سحب أو تخفيض أي إمكانية للاقتراض و/أو أن يعتبر بان كافة المبالغ التي اقترضتها (وأية رسوم وعمولات معلقة) مستحقة وواجبة الدفع فوراً بما في ذلك في أي من الحالات التالية:
- (أ) استخدام الأموال المقترضة لأي غرض غير الأغراض المتفق عليها مع البنك؛
- (ب) إخفاقك في دفع الأموال في حسابك عندما يطلب منك القيام بذلك؛
- (ج) إخفاقك في تسديد التمويل أو دفع العائد عند استحقاقه؛
- (د) إخفاقك في الامتثال لأي شروط أخرى متعلقة بالاقتراض؛
- (هـ) قيامك بالمتاجرة أو استمرارك بالمتاجرة بخسارة، أو، بناء على تقديرنا، يكون هناك تدهور في أعمالك؛
- (و) توقفك عن التجارة أو تصرفك بأصول تجارية هامة؛
- (ز) حدوث أي تخفيض في قيمة الأوراق المالية التي يجوزتك في ما يتعلق بالاقتراض الخاص بك أو إذا تم وضع قيود على تلك الأوراق المالية أو تم إبطال العمل بها؛ أو
- (ح) في حال حدوث أي ظرف مذكور في البند ٤,١٦، أو كان في نظرنا من المحتمل حدوثه في المستقبل القريب؛
- (ط) في حال استلم البنك تأكيد بأن مالك المؤسسة الفردية أو شركة الشخص الواحد قد توفي أو قد استلم البنك أمر صادر من محكمة مختصة تعلن فقدان المالك القدرة على التصرف.

- ١٧-٧ في حال طلب البنك منك أن تقوم بتسديد أي تمويل، فإنه يحق للبنك في هذه الحالة اقتطاع أي عوائد مدينة وأي مصاريف أو رسوم مستحقة من أي من حساباتك في يوم تقديم هذا الطلب. ويستمر تجميع العوائد المدينة لغايات تسديد كافة المبالغ بالكامل ما لم يتم الاتفاق بينك وبين البنك على خلاف ذلك.

7.18 Nothing in this clause will prevent us from exercising at any time any other right of set-off or of combination of Accounts to reduce or repay any amounts you owe us. When an Account is overdrawn, you shall continue to make regular payments into such Account and to promptly inform us if you are unable to comply with this obligation

### Responsibility for Borrowing

7.20 If you are an entity that does not have separate legal personality from the natural persons that are your shareholders or owner, you shall be personally liable for any monies you borrow from us (whether in connection with your business or personally). In the event of your death, your heirs (and after their death, their heirs) shall be responsible for settling your debts to the maximum extent permitted by the laws of the Country or as may be expressly agreed between us otherwise.

### 8. Term Deposit Accounts

8.1 A Term Deposit Account is an Account into which you may make deposits for a fixed term. We call these Fixed Term Deposits.

8.2 You must have a Current Account with us for the duration of any Term Deposit Account.

There are also minimum balance requirements, available in our Schedule of Services and Tariffs, which can be found on our Website. You must have cleared funds to make a deposit into a Term Deposit Account.

8.3 Term Deposits are available in a number of currencies. You can find out which we currently offer by contacting our call center or visiting one of our Branches.

8.4 When the Term Deposit matures, we will pay the Term Deposit into the Account held with us from where you originally transferred the funds, unless you provide us with written instructions to do otherwise.

You can set up an automatic rollover so that until further notice your Term Deposit is renewed for the same term at the prevailing interest rate at the point of renewal.

Upon renewal of an existing Term Deposit at the maturity date, the prevailing interest rates will be applicable. Term Deposit interest rates are available on our Telephone Banking Service, Internet Banking and Branches. We may vary the rate of any interest payable and the interval at which it is paid. If we do this, we will update the information on our Telephone Banking Service, Internet Banking Service and Website.

8.5 If you want to withdraw your Term Deposit before the end of the agreed term, you must tell us and we may require you to fill in a form.

If you decide to break the Term Deposit during the term, then you may have to pay applicable fees and charges and you may waive any interest which is applied during any time prior or after the maturity date.

8.6 Interest accrues daily and is paid on the maturity date or on monthly basis in case of Term Deposits with monthly interest.

The interest rate you receive is fixed for the term of the deposit. We will send you an acknowledgment of the Term Deposit for each Fixed Term Deposit.

If you decide to break the Term Deposit during the term, then you may have to pay applicable fees and charges and you may waive any interest which is applied during any time prior or after the maturity date.

١٨-٧: وضع حد لأي ودیعة محددة المدة منطبقة على أي من حساباتك وتعديل أي عوائد دائنة واجبة الدفع، وتحويل عملة أي رصيد تكون بغير عملة الجولة إلى عملة الجولة بسعر الصرف السائد لدى البنك، ولا يكون البنك مسؤولاً عن أية خسائر لأي شخص يتبجعة لاتخاذ البنك لمثل هذه الإجراءات. لا يوجد في هذا البند ما يمنع البنك من ممارسة أي حق آخر لتسوية أو دمج الحسابات في أي وقت لتخفيض أو تسديد أي مبالغ مستحقة منك للبنك. في حال أصبح حسابك مكشوفاً، فيتعين عليك عندئذ أن تستمر في إجراء الدفعات والإيداعات المنتظمة في هذا الحساب وأن تشعر البنك فوراً في حال عدم قدرتك على الائتثال لهذه الالتزامات:

### مسؤوليات الاقتراض

٢٠-٧ في حال كنت منشأة لا تملك شخصية اعتبارية منفصلة عن الأشخاص الطبيعيين المساهمين أو المالكين، فإنك تكون مسؤول شخصياً عن أي أموال تقترضها من البنك ( سواء فيما يتعلق بأعمالك أو تمويل شخصي). في حال الوفاة، يكون وريثك (وبعد وفاتهم، وريثهم) مسؤولين عن تسوية ديونك إلى الحد الأقصى المسموح به في قوانين الدولة، أو كما يتم الاتفاق عليه صراحة مع البنك خلافاً لذلك.

### حسابات الوديعة محددة الأجل

١-٨ حساب الوديعة محددة الأجل هو حساب تقوم بموجبه بإيداع الأموال فيه لأجل محدد. تسمى هذه «حساب الوديعة محددة الأجل»

٢-٨ يتوجب أن يكون لديك معنا حساب جاري طيلة مدة حساب الوديعة محددة الأجل.

هنالك أيضاً متطلبات كحد أدنى لرصيد الحساب، وتتواجد هذه المتطلبات في جدول الخدمات والتعريفات الموجودة على موقعنا الإلكتروني. يتوجب أن يكون لديك المبالغ التي يمكن سحبها واستخدامها لإيداعها في حساب الوديعة محددة الأجل.

٣-٨ الودائع محددة الأجل متوفرة بعدد من العملات. يمكنك معرفة ماهي العملات التي نقدمها حالياً من خلال الاتصال بمركز الاتصال لدينا أو بزيارة أحد فروعنا.

٤-٨ عندما يحين أجل الوديعة محددة الأجل، سوف نقوم بدفع الوديعة محددة الأجل للحساب الذي تملكه معنا والذي قيمت بتحويل الأموال منه ابتداءً أو لحسابك المشترك لدينا، إلا إذا زودتنا بتعليمات خطية بعكس ذلك.

يمكنك وضع تمديد تلقائي بحيث يتم تجديد الوديعة محددة الأجل تلقائياً بنفس الأجل وبمعدل العائد السائد وقت التجديد.

عندما يحين أجل الوديعة محددة الأجل وعند وقت التجديد معدل العائد السائد سيبسود. معدل العائد لحساب الوديعة محددة الأجل متواجد من خلال التعامل البنكي عبر الهاتف والتعامل البنكي عبر الإنترنت ومن خلال الفروع. قد نغير معدل العائد والفترة الزمنية الفاصلة التي يتم دفعها. إذا قمنا بذلك سوف نقوم بتحديث المعلومات عبر الإنترنت خلال التعامل البنكي عبر الهاتف والتعامل البنكي عبر الإنترنت.

٥-٨ إذا أردت سحب الأموال في حساب الوديعة محددة الأجل قبل حلول الأجل المتفق عليه، فإنه يتوجب عليك إعلامنا بذلك وقد نطلب منك تعبئة استمارة لهذه الغاية.

إذا قررت كسر الوديعة محددة الأجل خلال مدتها، فإنه قد يتوجب عليك دفع رسوم ومصاريف مطبقة بهذا الخصوص والتي قد تشمل التنازل عن أي عوائد مستحقة في تاريخ الاستحقاق وذلك في أي وقت قبل أو بعد تاريخ حلول الأجل.

٦-٨ تستحق العوائد يومياً ويتم دفعها في تاريخ حلول الأجل أو بصفة شهرية في حالة اختيارك الودائع ذات العائد الشهري.

معدل العائد الذي تستلمه محدد لكامل مدة الوديعة، سوف نقوم بإرسال تأكيد على الوديعة محددة الأجل لكل وديعة محددة يتم إيداعها.

إذا قررت كسر الوديعة محددة الأجل خلال مدتها، فإنه قد يتوجب عليك دفع رسوم ومصاريف مطبقة بهذا الخصوص والتي قد تشمل التنازل عن أي عوائد مستحقة في تاريخ الاستحقاق وذلك في أي وقت قبل أو بعد تاريخ حلول الأجل.

8.7 The premature withdrawal of a Fixed Term Deposit may render the Term Deposit subject to no interest and a premature withdrawal charge. For this reason, you should not make a Fixed Term Deposit if you require access to your funds before the end of the term unless you are comfortable that, upon breaking the term before the maturity date, you will have to pay the applicable charge and sacrifice the interest that would have been payable at the maturity date. In case you selected the Term Deposit with monthly interest available in Egyptian Pound and US Dollars and you wish to withdraw the deposited amount prior its maturity date, then all applicable fees and charges will be applied and this will affect the principle deposited amount.

No additional funds can be added to your Fixed Term Deposit, although you can open multiple Fixed Term Deposits.

For applicable fees and charges relating to Fixed Term Deposits, please see our Schedule of Services and Tariffs available on our Website.

٧-٨ إن سحب الوديعة قبل حلول الأجل المتفق عليه لوديعة محددة الأجل قد يؤدي إلى أن تصبح الوديعة غير خاضعة لأي عوائد لمصاريف السحب قبل حلول تاريخ الأجل. لهذا السبب لا يتوجب عليك أن تقوم بربط وديعة محددة الأجل إذا كنت تحتاج استخدام هذه الأموال قبل نهاية الأجل المتفق عليه، إلا إذا كنت لا تمنع دفع المصاريف المطبقة والتضحية بالعائد التي كانت ستكون مستحقة الدفع عند حلول الأجل المتفق عليه عند كسر الوديعة قبل تاريخ إجلائها. في حالة اختيارك الوديعة ذات العائد الشهري المتوفرة بالجنيه المصري و الدولار الأمريكي ورغبت في سحب الوديعة قبل تاريخ حلول الأجل، فسوف يتم تطبيق الرسوم والمصاريف الخاصة بذلك والذي سوف يؤثر على أصل المبلغ المودع.

لا يمكن إضافة أموال إضافية للوديعة محددة الأجل ولكن يمكنك فتح أكثر من حساب وديعة محددة الأجل.

للإطلاع على الرسوم والمصاريف المطبقة المتعلقة بالودائع محددة الأجل، يرجى الاطلاع على جدول الخدمات والتعريفات المتوفرة على موقعنا الإلكتروني.

## 9. Statements and Account Information

9.1 We will provide periodic (at such frequency as agreed between us) statements showing the payments into and from your Accounts and such other information about reports of transactions as we may agree with you from time to time. We will provide such account information shall be provided to you by us at such frequency as agreed between us, to the address we have on our records for you. You are responsible for updating your contact details to ensure that you receive statements from us.

9.2 We shall not be liable for any Loss suffered by any person due to address, postal or courier errors, theft or any other cause which may arise from providing statements or reports to you in any medium or method. If statements or reports sent by post or courier to you at your last known address are returned to us marked "addressee unknown", we shall not send any further communications to you by post or courier to such address. If you are expecting to receive statements or reports via electronic channels, but are not receiving them, please advise us immediately. Please note that we may be unable to detect from our own systems that any communications being sent to you through electronic channels are not being received by you.

9.3 No later than 30 (thirty) calendar days from the date on which you are deemed to have received that statement ("30 Day Review"), you shall notify us in writing of any errors, omissions, irregularities, including any fraudulent or unauthorised transactions or any other objections you have to that statement (collectively, the "Account Irregularities"). We shall correct any incorrect entry on your Account that is identified. If we make the correction on the same day the incorrect entry was made; the details may not show on your statement. If you fail to notify us within the 30 Day Review, the balance shown on the statement and all entries including Account Irregularities, will be deemed correct, complete, authorised and binding upon you and we will be released from all liability for any transaction (including any Account Irregularities) found on such statement except for those transactions you gave notice of in accordance with this paragraph.

9.4 In addition to the consequences set out elsewhere in these Terms, if you fail to abide by your obligations under this clause 8 and if your conduct or omission causes or contributes to a Loss on your Account (losses of any kind whatsoever, taxes, levies, fines, fees or penalties suffered and/or incurred by, or brought against us), then we shall not have any responsibility to you with respect to any such loss. You agree and acknowledge that the failure to review statements or reports in a timely manner as required pursuant to these Terms will be deemed to cause or contribute to the

## ٩ كشف الحساب ومعلومات الحساب

١-٩ سنقوم بتزويدكم بشكل دوري (وفقاً للترات المتفق عليها فيما بيننا) بكشف حساب يبين المبالغ من وإلى حسابكم وأي معلومات أخرى متعلقة بالمعاملات على حسابكم كما هو متفق فيما بيننا من وقت لآخر. سنقوم بتزويدكم بالمعلومات المتعلقة بالحساب من خلال أو على عنوانكم المسجل لدينا. ستكون أنت مسؤولاً عن تحديث بياناتك معنا للتأكد من استلامك لكشوفات الحساب.

٢-٩ لا يكون البنك مسؤولاً عن أية خسائر يتكبدها أي شخص نتيجة لإخطأ في العنوان أو خطأ في التوصيل من خلال البريد أو التوصيل من خلال البريد السريع أو السريعة أو أي سبب آخر قد ينشأ عن تزويدك كشف الحساب أو تقرير البنكي لك بأي وسيلة أو طريقة. في حال تم إرسال كشوف حساب أو تقرير لك بواسطة البريد في آخر عنوان لك معروف لنا وعاد البريد إلى البنك مكتوباً عليه «المرسل إليه غير معروف»، قلن يقوم البنك بإرسال أي مراسلات إضافية لك عن طريق البريد أو البريد السريع إلى ذلك العنوان. في حال كان من المفروض أن تتلقى كشوف حساب أو تقرير بواسطة القنوات الإلكترونية وتم تلقاها، يرجى إبلاغ البنك بذلك فوراً. يرجى العلم بعدم قدرة البنك على التأكد من استلامك أي اتصالات تم إرسالها لك بواسطة القنوات الإلكترونية.

٣-٩ في موعد لا يتجاوز ٣٠ (ثلاثين) يوماً تقويمياً من تاريخ استلامكم أو التاريخ الذي يعتبر فيه أنك قد استلمت كشف الحساب («فترة المراجعة»)، فإنه يتعين عليك أن تشعر البنك خطياً عن أي خطأ أو عن أي سهو، بما في ذلك أية عمليات احتيالية أو غير مصرح بها وعن أي اعتراضات أخرى لديك على كشف الحساب (يشار إليها مجتمعة، «مخالفات الحسابات»). يقوم البنك بتصحيح أي معلومات غير صحيحة يتم قيدها على حسابك. في حال قام البنك بتصحيح الخطأ في نفس اليوم الذي تم به إدخال البيانات غير الصحيحة، فإن التفاصيل لن تظهر في كشف حسابك. إذا لم تتمكن من إعلام البنك في غضون فترة المراجعة عن أي تعديلات تريد إجرائها في البيانات الخاصة بك، فإن الرصيد الظاهر على الحساب وكافة الإدخالات بما فيها مخالفات الحساب تعتبر صحيحة وكاملة وملزمة لك، ويعفى البنك في هذه الحالة من المسؤولية عن أي عملية (بما في ذلك مخالفات الحساب) مدرجة على هذا الكشف وذلك باستثناء العمليات التي قمت بإشعارنا بها وفقاً لهذه الفقرة.

٤-٩ بالإضافة إلى التبعات المبينة في مكان آخر في هذه الشروط، في حال أخفقت في تنفيذ التزاماتك بموجب هذا البند (٨) أو في حال أدى سلوكك أو إغفالك أو ساهم في خسارة تمت على حساب (خسائر) من أي نوع كان والضرائب والغرامات أو الرسوم والعقوبات التي تكبدها البنك، فإن البنك لا يتحمل أي مسؤولية تجاهك فيما يتعلق بأي خسارة من هذا القبيل. كما أنك توافق وتقر بأن عدم مراجعتك لكشوف الحساب أو التقارير في الوقت المناسب على النحو المطلوب بموجب هذه الشروط يعتبر بأنه قد تسبب أو ساهم في

loss on the Account to the extent of any loss occurring subsequent to the time that any error or omission would have been discovered if the statement or reports other transaction records had been reviewed in accordance with these Terms. Our maximum liability to you shall be limited to actual direct loss of the principal amount wrongfully or erroneously withdrawn from an Account due to our gross negligence or willful misconduct.

أحداث خسارة على الحساب وذلك في حدود أي خسارة تحدث لاحقاً لأي خطأ أو إغفال كان من الممكن اكتشافه لو تمت مراجعة كشف الحساب أو التقارير أو سجلات العمليات الأخرى وفقاً لهذه الشروط. تقتصر مسؤولية البنك تجاهك على الخسارة المباشرة الفعلية من المبلغ الأصلي المسحوب بالخطأ من الحساب بسبب إهمال جسيم أو بسبب سوء تصرف المتعمد من قبل البنك.

## 10. رصيد الحساب

### 10. Account Balance

- 10.1 The balance appearing for an Account may not reflect payments that are being processed (such as cheques that are in the process of being cleared) and is therefore subject to change (including if payments are returned unpaid). Notwithstanding that a balance for an Account may show at any time that such Account is in credit, such balance may not represent the actual funds that are available for you to withdraw. If payments from such Account are made relying on uncleared payments which are later returned unpaid, interest and/or charges may be payable if this results in your Account being overdrawn.
- 10.2 Upon request, we shall provide you with details of the available balance on each Account which, unless we agree otherwise, represents the funds you are able to withdraw (subject to any restrictions on withdrawal) from such Account and includes the amount of any overdraft we have agreed with you.
- 10.3 Each Account and the payments into and from such Account may be affected (whether by having the amounts thereunder frozen or liquidated or otherwise affected) by an order of a court of competent jurisdiction or by directive of a central banking authority or Regulator. If any such actions apply to an Account, the balance of such Account may change and payments may not be processed or may be reversed.

10-1 لا يعكس الرصيد الذي يظهر على الحساب الدفعات التي يتم صرفها (مثل الشيكات قيد الصرف) وبالتالي فهي قابلة للتغير، بما في ذلك في حال عادت الدفعات للحساب. على الرغم من أن الرصيد الحالي للحساب يمكن أن يظهر في أي وقت بأن الحساب دائن، إلا أن هذا الرصيد قد لا يمثل الأموال المتوفرة بشكل فعلي لك في الحساب. إذا تم إجراء الدفعات من هذا الحساب بالاعتماد على دفعات لم يتم تسويتها وكانت غير مدفوعة، فإن العوائد و/أو الرسوم تكون مستحقة الدفع في حال أدى ذلك إلى كشف حسابك.

10-2 عند الطلب، يقوم البنك بتزويدك بتفاصيل عن الرصيد المتوفر في كل حساب والذي، باستثناء في حال يتم الاتفاق على غير ذلك، يمثل الأموال التي يكون بإمكان الدفع منها) مع مراعاة أي قيود على السحب (من هذا الحساب ويتضمن قيمة أي سحب على المكشوف تتفق عليه مع البنك).

10-3 يتأثر كل حساب والدفعات في ومن هذا الحساب (سواء عن طريق تجميد أو تصفية المبالغ الموجودة فيه أو غير ذلك) بالقرارات التي قد تصدر من محكمة مختصة قضائياً أو بتعليمات تصدر من الجهات الرقابية أو السلطة المصرفية المركزية. في حال تم تطبيق أي من هذه الإجراءات على الحساب، قد يتغير رصيد هذا الحساب ولا يتم تنفيذ المدفوعات أو قد يتم حجزها.

## 11. جمع ومعالجة ومشاركة معلومات العميل

### 11. Collection, Processing and Sharing of Customer Information

By using the Services, you agree that we and members of the HSBC Group shall use Customer Information in accordance with these Terms and the privacy notice for corporate customers in the Arab republic of Egypt (as amended from time to time) available at: <https://www.hsbc.com.eg>

باستخدام الخدمات، فإنك توافق على أننا والأعضاء في مجموعة HSBC نستخدم معلومات العميل وفقاً لهذه الشروط وإشعار الخصوصية لعملاء الشركات في جمهورية مصر العربية (مثل يتم تعديله من وقت لآخر) متوفر في: <https://www.hsbc.com.eg>

## التزامات العميل

### Customer obligations

- 11.1 You agree to inform HSBC promptly, and in any event, within 30 days in writing if there are any changes to Customer Information supplied to HSBC or a member of the HSBC Group from time to time, and to respond promptly to any request from, HSBC, or a member of the HSBC Group for updated or additional information.
- 11.2 Where:
- a) a Customer fails to provide Customer Information that HSBC reasonably requests, or
- b) a Customer withholds or withdraws any consents which HSBC may need to process, transfer or disclose Customer Information for the Purposes, or
- c) HSBC or a member of the HSBC Group has suspicions regarding the possible commission of Financial Crime or a customer presents a potential Financial Crime risk to a member of the HSBC Group,

11-1 أنت توافق على إبلاغ HSBC على الفور وفي أي وقت في غضون ٣٠ يومًا كتابيًا إذا كان هناك أي حدث التغييرات على معلومات العميل المقدمة إلى HSBC أو عضواً في مجموعة HSBC من وقت لآخر، والرد على الفور على أي طلب من HSBC أو عضو في مجموعة HSBC للتحديث أو معلومة إضافية.

11-2 أين:

- أ) فشل العميل في تقديم معلومات العميل التي يطلبها HSBC بشكل معقول، أو
- ب) يقوم العميل بحجب أو سحب أي موافقات التي قد يحتاجها HSBC للمعالجة أو التحويل أو الكشف عن معلومات العميل للأغراض، أو
- ج) HSBC أو عضو في مجموعة HSBC لديه الشكوك المتعلقة باحتمال ارتكاب جريمة مالية أو عميل يعرض إمكانية مخاطر الجريمة المالية، لعضو مجموعة HSBC

HSBC may: يجوز لـ HSBC

- be unable to provide new, or continue to provide all or part of the, Services to you and reserves the right to terminate its business relationship with you;
- take actions necessary for HSBC or a member of the HSBC Group to meet the Compliance Obligations; and/or
- block, transfer or close Customer account(s).

(1) غير قادر على تقديم جديد أو الاستمرار في تقديمه كل أو جزء من الخدمات المقدمة لك ويحتفظ ب الحق في إنهاء علاقته التجارية معك؛

(2) اتخاذ الإجراءات اللازمة لبنك HSBC أو أحد الأعضاء من مجموعة HSBC لتلبية التزامات الامتثال ؛ و / أو

(3) حظر أو تحويل أو إغلاق حساب (حسابات) العميل.

In addition, the failure of a Customer to supply their, or their Connected Person's, Tax Information and accompanying statements, waivers and consents, may result in HSBC making its own decision with respect to your status, including whether to report such Customer to a Tax Authority, and may require HSBC or other persons to withhold amounts as may be legally required by any Tax Authority and paying such amounts to any Tax Authority

بالإضافة إلى ذلك ، فشل العميل في توفير المعلومات الضريبية الخاصة بالأشخاص المتصلين بهم ويجوز للبيانات المصاحبة ، والتنازلات والموافقات يؤدي إلى اتخاذ HSBC قراره الخاص فيما يتعلق بحالتك ، بما في ذلك ما إذا كنت تريد الإبلاغ عن هذا العميل هيئة الضرائب، وقد تطلب HSBC أو أشخاص آخرين لحجب المبالغ التي قد تكون مطلوبة قانونًا بموجب أي مصلحة ضرائب ودفع هذه المبالغ لأي مصلحة ضرائب.

## FINANCIAL CRIME RISK MANAGEMENT ACTIVITY

11.3 HSBC, and members of the HSBC Group, are required, and may take any action they consider appropriate in their sole and absolute discretion, to meet Compliance Obligations in connection with the detection, investigation and prevention of Financial Crime ("Financial Crime Risk Management Activity"). Such action may include, but is not limited to: (a) screening, intercepting and investigating any instruction, communication, drawdown request, application for Services, or any payment sent to or by you, or on your behalf, (b) investigating the source of or intended recipient of funds (c) combining Customer Information with other related information in the possession of the HSBC Group, and/or (d) making further enquiries as to the status of a person or entity whether they are subject to a sanctions regime, or confirming a Customer's identity and status.

## نشاط إدارة مخاطر الجريمة المالية

11-3 HSBC و أعضاء مجموعة HSBC مطلوب ويجوز لهم اتخاذ أي إجراء يعتبرونه مناسبًا وفقًا لتقديرهم الوحيد والمطلق ، للوفاء بالتزامات الامتثال فيما يتعلق مع الكشف والتحقيق والوقاية الجرائم المالية («مخاطر الجرائم المالية نشاط الإدا») قد يشمل هذا الإجراء، على سبيل المثال لا الحصر: (أ) الإفحص والاعتراض والتحقيق في أي تعليمات أو اتصال ، طلب السحب أو طلب الخدمات أو أي منها الدفعة المرسله إليك أو بواسطتك ، أو نيابة عنك ، (ب) التحقيق في المصدر أو المتلقي المقصود الأموال (ج) دمج معلومات العميل مع معلومات أخرى، المعلومات ذات الصلة الموجودة في حوزة مجموعة HSBC ، و / أو (د) إجراء مزيد من الاستفسارات حول حالة الشخص أو الكيان، سواء كانوا خاضعين إلى نظام العقوبات، أو تأكيد العميل الهوية والمكانة

11.4 To the extent permissible by law, neither HSBC nor any other member of HSBC Group shall be liable to you or any third party in respect of any Loss whether incurred by you or a third party in connection with the delaying, blocking or refusing of any payment or the provision of all or part of the Services or otherwise as a result of Financial Crime Risk Management Activity.

11-4 إلى الحد الذي يسمح به القانون ، لا HSBC ولا أي عضو آخر في مجموعة HSBC سيكون مسؤولًا تجاهك أو أي طرف ثالث فيما يتعلق بأي خسارة سواء التي تتحملها أنت أو طرف ثالث فيما يتعلق بتأخير أو منع أو رفض أي دفعة أو توفير كل أو جزء من الخدمات أو خلاف ذلك نتيجة نشاط إدارة مخاطر الجرائم المالية

## Tax compliance

## الالتزام الضريبي

11.5 You and each Connected Person acting in their capacity as a Connected Person (and not in their personal capacity) acknowledges you are solely responsible for understanding and complying with their tax obligations (including but not limited to, tax payment or filing of returns or other required documentation relating to the payment of all relevant taxes) in all jurisdictions in which those obligations arise and relating to the opening and use of account(s) and/or Services provided by HSBC and/or members of the HSBC Group. Certain countries may have tax legislation with extra-territorial effect regardless of your or any Connected Person's place of domicile, residence, citizenship or incorporation. Neither HSBC nor any other member of the HSBC Group provides tax advice. You are advised to seek independent legal and/or tax advice. HSBC and/or any member of the HSBC Group has no responsibility in respect of a Customer's tax obligations in any jurisdiction which they may arise including, without limitation, any that may relate specifically to the opening and use of account(s) and/or Services provided by HSBC and/or members of the HSBC Group.

11-5 أنت وكل شخص متصل بصفته كشخص متصل (وليس في الصفة الشخصية) تقر بأنكم وحدكم مسؤولين عن الفهم والامتثال لالتزاماتهم الضريبية (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، دفع الضرائب أو تقديم القرارات أو غيرها من الوثائق المطلوبة المتعلقة بدفع جميع ذات الصلة للضرائب) في جميع السلطات القضائية التي توجد فيها تلك الالتزامات تنشأ وتتعلق بفتح واستخدام الحساب (الحسابات) و / أو الخدمات التي يقدمها HSBC و / أو الأعضاء من مجموعة HSBC. قد تفرض بعض الدول ضرائب التشريع مع تأثير خارج الأراضي بغض النظر عن مكان إقامتك أو مكان إقامة أي شخص متصل، الإقامة أو الجنسية أو التأسيس. لا HSBC ولا أي عضو آخر في مجموعة HSBC يقوموا بتوفير استشارات مالية. يُنصح بالسعي للحصول على مستشار قانوني مستقل و / أو المشورة الضريبية HSBC و / أو أي عضو في مجموعة HSBC لا تتحمل أي مسؤولية فيما يتعلق بالالتزامات الضريبية للعميل في أي سلطة قضائية قد تنشأ بما في ذلك ، على سبيل المثال لا الحصر ، أي ذلك قد تتعلق على وجه التحديد بفتح واستخدام حساب (حسابات) و / أو خدمات مقدمة من HSBC و / أو أعضاء مجموعة HSBC

**12. Fraud Prevention**

- 12.1 We may carry out certain checks on payments in and out of your Accounts as part of our fraud prevention measures including contacting you by post, telephone (including mobile phone), email to say there may be suspicious activity on your Account, or we may leave a message to ask that you call us. If you have received any such communication or message, you must immediately contact us.
- 12.2 Carrying out any of the activities referred to in this clause may delay the carrying out of payment instructions or the receipt of cleared funds and, where possible and permitted by applicable law and regulation, we will inform you of the reasons for any delay and the anticipated length of any delay. If we are not satisfied that a payment into or from an Account is lawful, we may decline to process it., or any other service may be suspended or terminated as a result of actions undertaken pursuant to this clause and in the circumstances and on the terms set out in the terms and conditions for the card or service

**13. Transfer of Rights**

- 13.1 We may transfer all or any of our rights under these Terms and in relation to any Account to any person without your prior consent.
- 13.2 We may transfer all or any of our obligations under these Terms and in relation to any Account without your prior consent to any person where such person is in our opinion (acting reasonably) capable of performing such obligations.
- 13.3 You may not transfer any of your rights or obligations under these Terms or in relation to any Account without our prior written consent.

**14. Service Changes and Restrictions**

- 14.1 We may change our banking hours, banking practices, the availability of Branches and self-service machines (including ATMs) and similar matters at our sole and absolute discretion, by giving notice in our Branches. The change will apply from the date specified on the notice.
- 14.2 We shall not be liable to you or any third party for any Loss suffered by any person if we, or any of our agent or correspondent banks, are prevented from or delayed in providing you with banking or other services due to complying with our obligations under applicable law or regulation, or due to abnormal or unforeseeable circumstances beyond our control (including the action of any Authority, any 'Acts of God', force majeure event, strikes or other industrial action not involving our staff failure of third party equipment, interruption to third party power supplies, market disruption and/or disruption to the international banking systems to and/or through which payments are sent), or due to us complying with our Compliance Obligations.
- 14.3 Where any circumstance contemplated by clause 16.2 arises we may make changes to our banking or other services, or perform our obligations in a different way, where we deem it necessary to mitigate the effects those circumstances. This may include without limitation placing restrictions on the use of certain services and channels, limiting the timing and/or amount of certain types of transfer, and making advances and settling our financial obligations in an alternative currency.

**١٢. منع الغش**

١٢-١ قد نجرى بعض التأكيدات على المدفوعات في و خارج حساباتك كجزء من منع إجراءات الاحتيال لدينا بما في ذلك الاتصال بك عن طريق البريد، الهاتف (بما في ذلك الهاتف المحمول) والبريد الإلكتروني، لإبلاغك إنه قد يكون هناك نشاط مريب على حسابك ، أو قد نترك رسالة تتطلب منك الاتصال بنا. إذا كنت قد تلقيت أي من هذا القبيل التواصل أو الرسالة ، يجب عليك على الفور أن تتصل بنا.

١٢-٢ القيام بأي من الأنشطة المشار إليها في هذا البند قد يؤخر تنفيذ الدفع تعليمات أو استلام الأموال المقاجة و، حيثما كان ذلك ممكناً ويسمح به القانون المعمول به والتنظيم ، سنبلغك بأسباب أي تأخير والمدة المتوقعة لأي تأخير.

إذا لم نكن مقتنعين بأن الدفع في أو من حساب قانوني، قد نرفض معالجته أو أي خدمة أخرى قد يتم تعليقها أو إنهاؤها نتيجة للإجراءات المتخذة وفقاً لهذا البند وفي الظروف والشروط المنصوص عليها في هذه الشروط وشروط البطاقة أو الخدمة.

**١٣. إحالة الحقوق**

١٣-١ للبنك الحق في أن يحول كل أو بعض من حقوقه المنصوص عليها في هذه الشروط فيما يتعلق بالحساب لأي شخص دون الحصول على موافقتك المسبقة.

١٣-٢ للبنك إحالة أي من التزاماته المنصوص عليها في هذه الشروط وفيما يتعلق بالحساب إلى أي شخص دون الحصول على موافقتك المسبقة، إذا كان ذلك الشخص (حسبما يراه البنك مناسباً) قادراً على تنفيذ تلك الالتزامات.

١٣-٣ أنك تقر وتوافق بأنك غير مفوض بتحويل أو إحالة أي من حقوقك أو التزاماتك المنصوص عليها بموجب هذه الشروط وفيما يتعلق بالحساب إلى أي شخص آخر دون الحصول على موافقة البنك الخطية المسبقة.

**١٤. القيود والتغييرات على الخدمة**

١٤-١ يحق للبنك تغيير ساعات العمل والممارسات والأعمال البنكية والفرع /الفروع المتوفرة والآلات وأجهزة الخدمة الذاتية (بما في ذلك أجهزة الصراف الآلي ان وجدت) وأية مواد مشابهة وفقاً لتقديره الخاص، وذلك من خلال وضع إخطارات في فرع/ فروع البنك . ويعتبر التغيير ساري المفعول من التاريخ المبين والمحدد في الإخطار أو الإعلان.

١٤-٢ إن نكون مسؤولين تجاهك أو تجاه إغير عن أي خسارة يتكبدها أي شخص نتيجة تعذرنا أو أي من البنوك المراسلة من تقديم أية خدمات بنكية أو أية خدمات أخرى لالتزاماتنا المترتبة عن قانون أو تعليمات واجبة التطبيق أو عن ظروف غير اعتيادية أو غير طبيعية خارجة عن إرادتنا ( بما في ذلك عمل أي سلطة أو ترتيب إلهي، أو قوة فاهرة أو إضراب غير متضمن موظفينا أو فشل في معدات الغير أو انقطاع مزودات الطاقة المملوكة من الغير، أو اضطراب في الأسواق أو/و الاضطرابات في أنظمة البنك العالمية التي ترسل لها و/أو عبرها المدفوعات.

١٤-٣ في حال حدوث أي من الحالات،الوارد ذكرها في الملحة ٢,٦١ فإنه من الممكن أن نقوم بتعديل على خدماتنا البنكية أو خدماتنا الأخرى، أو ان نقوم بالتزاماتنا على نحو مختلف، وبالشكل الذي نراه مناسباً لغايات تفادي آثار هذه الطللات. بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر وضع قيود على الانتفاع من بعض الخدمات أو القنوات، أو تقليص الوقت و/أو المبالغ المتاحة لبعض أنواع التحويلات و منكم المبالغ و تسديد التزاماتنا المالية بأي عملة أخرى.



**15. Unclaimed Assets Scheme**

- 15.1 In accordance with instructions by our Regulator in the Country, we are obliged to advise you that all your Accounts which do not involve any actual debit transactions for the periods of time specified here under, and in respect of which Accounts we are unable to contact you because the contact details we hold for you on file are no longer applicable (and we have no other knowledge of your whereabouts), will be considered dormant accounts and placed under supervision (after one year for current Accounts),
- 15.2 An Account may become regarded as dormant even if we hold other active accounts in your name (or in the same legal title). We shall endeavour to contact you at your last known address upon an Account becoming dormant. If you ever receive such a notice, you should contact your Branch immediately. If any Account becomes and remains dormant for a total period often years from the date of the last transaction, and you are unable to be contacted at the last known address we have for you on our files, we shall proceed to settle any debit outstanding balances you may have\_ and then transfer the unclaimed balance to Nasr social bank after ten years The same is applicable to any capital income which maybe due to you pursuant to investments which have matured and remained unclaimed for an aggregated period of five years.

**16. Waiver and Severability**

- 16.1 We may occasionally allow you extra time to comply with your obligations or decide not to exercise some of our rights. However, if we do so, we can still insist on the strict application of these Terms at a later stage.
- 16.2 If all or any part of the provisions of these Term become illegal, invalid or unenforceable in any respect under the law of any jurisdiction, that shall not affect or impair the legality, validity or enforceability of such provision in any other jurisdictions or the remainder of these Terms in that jurisdiction.

**17. Survival**

These Terms shall continue to apply notwithstanding their termination, any termination by HSBC or a member of the HSBC Group of the provision of any Services to you or the closure of any Customer account.

**18. Governing Law, Jurisdiction and Language**

- 18.1 Each of the Accounts and your use of our services as envisaged in these Terms are governed by the laws of the Country.
- 18.2 You agree that the courts of the Country shall have exclusive jurisdiction. in relation to all claims, disputes, differences or other matters (including non-contractual claims, disputes, differences or other matters) arising out of or in connection with the operation of any Account or these Terms, However, in the event that we deem it necessary to commence new or concurrent proceedings before the courts in any other jurisdiction in order to protect our rights and recover against assets you hold in such jurisdiction, we may do so and without regard to any objection from you.

**١٥ . الأصول غير المطالب بها**

١٥-١ وفقاً للتعليمات الصادرة عن الجهات الرقابية في الدولة، فإن البنك ملزم بتقديم المشورة والنصح لك بأن جميع حساباتك التي لا تشمل معاملات الخصم الفعلي actual debit transactions للفترة الزمنية المبينة أدناه والمتعلقة بالحسابات التي لا يمكننا التواصل معك بشأنها، بسبب أن التفاصيل الموجودة لدينا في ملفك غير محدثة) ولسنا على علم بغيرها (ستعتبر حسابات خاملة) و ذلك بعد سنة واحدة للحسابات الجارية)

١٥-٢ قد يعتبر البنك الحساب خاملاً حتى إذا تم تشغيل حساب آخر وتفعيله باسمك) أو بنفس المسمى القانوني (كما أنه على البنك أن يسعى للاتصال بك من خلال آخر عنوان معروف لك فيما يتعلق بأي حساب خامل. وفي حال استلامك لمثل هذا الأخطار، فإنه يتوجب عليك عندئذٍ الاتصال مع فرع البنك الخاص بك على الفور. في حال أصبح أي حساب خاملاً أو بقي خاملاً لها مجموعه عشر سنوات من تاريخ آخر معاملة ولم يكن البنك قادراً على الاتصال بك على آخر عنوان معروف لك في ملفك لدى البنك، فسيقوم البنك بتسوية ودفع أية ديون على الحساب من رصيد ذلك الحساب وإرسال ما تبقى من المبلغ المودع في الرصيد إلى بنك ناصر الاجتماعي بعد ١٠ سنوات

**١٦ . التنازل وقابلية الفصل**

١٦-١ قد يمنحك البنك من وقت لآخر وقتاً إضافياً للوفاء بالتزاماتك أو قد يقرر خلال هذه الفترة الزمنية الممنوحة لك عدم ممارسة أي من حقوقه. في حال قام البنك بذلك، فإنه لا يكون قد تنازل عن هذه الحقوق كما أنه يستطيع أن يصر على التطبيق الصارم لهذه الشروط في أي مرحلة لاحقة

١٦-٢ في حال إذا أصبح كل أو جزء من هذه الشروط والأحكام غير قابل للتنفيذ بموجب قوانين الدولة، فذلك لن يؤثر أو يضعف شرعية أو صحة أو نفاذ هذه الشروط والأحكام في أي دولة أخرى، وتبقى جميع الأحكام الأخرى نافذة وقابلة للتطبيق في الدولة.

**١٧ . استمرار هذه الأحكام والشروط**

سوف تستمر هذه الشروط بغض النظر عن الإنهاء، سواء كان الإنهاء بواسطة البنك أو أي عضو من أعضاء مجموعة HSBC من توفير أية خدمات لك أو إغلاق أي من حساباتكم.

**١٨ . القانون المطبق والاختصاص القضائي واللغة**

١٨-١ تنطبق القوانين المعمول بها في الدولة على كل الحسابات وعلى جميع استخداماتك لخدمات البنك المبينة في هذه الأحكام.

١٨-٢ أنك توافق على أن تكون محاكم الدولة مختصة دون سواها في كل أمر يتعلق بأية مطالبات أو ادعاءات أو خلافات أو منازعات أو خلافات أو أية أمور أخرى) بما في ذلك المطالبات غير التعاقدية والمنازعات والخلافات غير التعاقدية أيضاً (ناتجة عن أو متعلقة بتشغيل الحسابات أو متعلقة بهذه الشروط. وعلى أية حال، إذا قرر البنك اتخاذ أية إجراءات جديدة أو إجراءات متزامنة أمام المحاكم خارج الدولة بهدف حماية حقوقه أو استعادة الأصول التي حصلت عليها بحكم القضاء، فيكون للبنك الحق بالقيام بذلك دون أي اعتبار لأي اعتراض قد يصدر من قبلك.

18.3 These Terms are provided in both English and Arabic language versions, should these Terms be translated into any other language for any reason the Arabic language version provided by HSBC will prevail.

٣-١٨ حيث أن هذه الشروط صادرة في نسخة انجليزية وأخرى عربية مع إمكانية ترجمتها إلى أي لغة أخرى لأي سبب من الأسباب، فإنه في حال حدوث أي تعارض بين هاتين النسختين، فتكون النسخة العربية هي النسخة المعتمدة.

## 19. Insolvency, Death or Incapacity

## ١٩. الإعسار أو الوفاة أو العجز

19.1 In the event of your incapacity or death (where you are an entity without separate legal personality from your shareholders or owners) or where any event or circumstance referred to in clause 4.16 has occurred, we shall not be liable for any Loss suffered by any person which may arise from any dealings on any Account unless we have received written notice of the occurrence of the above together with documentary evidence satisfactory to us of the same.

١-١٩ في حال حصول العجز أو الوفاة (في حال كنت منشأة ذات شخصية اعتبارية غير منفصلة عن المساهمين أو المالكين (أو في حال حصول أي من الظروف المبينة في الفقرة ٤,١٦، فلن يكون البنك مسؤولاً عن أية خسائر يتعرض لها أي شخص ناتجة عن أية تعاملات بالحسابات ما لم يحصل البنك على إشعار خطي بحدوث مثل ذلك الحدث أو الظرف إلى جانب أدلة توثيقية بذلك يقبلها البنك).

19.2 Upon receipt of such evidence referred to in clause 21.1 above, we shall suspend all dealings on all Accounts (other than receiving any sum to be credited to any Account) until a duly appointed heir, successor, executor, administrator or court appointed officer or representative, as the case may be, has been properly and legally empowered to deal with your Accounts, following which we shall release any residual balance held in the Accounts (after settling all pending liabilities on such Account). If you are covered by any insurance product associated with any of your Accounts, any insurance proceeds we recover on your behalf shall be credited directly to such Account.

١-١٩ فور استلام الإثبات المشار إليه في الفقرة ٢١,١ أعلاه، سيقوم البنك بتعليق المعاملات الخاصة بجميع الحسابات (باستثناء استلام مبالغ يتم إيداعها في أي من تلك الحسابات)، وحتى يتم تعيين وريث أو شخص مفوض أو مسؤول أو وصي تعينه المحكمة، حسب مقتضى الحال، لتشغيل حساباتك، وبعد ذلك يقوم البنك بإخلاء أية أرصدة في تلك الحسابات (وذلك بعد تسوية ودفع جميع المبالغ والالتزامات المستحقة على ذلك الحساب) و في حال كنت تخضع لتغطية تأمينية متعلقة بحساباتك، فإن أي مبلغ تأميني يسترده البنك بالنيابة عنك سيتم إيداعه في حسابك.

## ٢٠. الاتصال بك

## 20. Contacting You

20.1 For the purposes of informing you about changes to these Terms, the Tariff and Charges or interest rates that apply to your Accounts and/or generally communicating with you about the day-to-day maintenance of your Accounts, products and services, and/ or contacting you for service or operational reasons, we shall use the last contact details you have provided to us (unless otherwise agreed) including your postal address, telephone/mobile number(s) and/or email.

١-٢٠ لأغراض إعلامك عن أي تغييرات في هذه الشروط أو أي تغيير على تعرفه الرسوم أو أسعار العوائد الخاصة بحساباتك و/أو فيما يتعلق بالمنتجات و/أو التواصل معك لأسباب تتعلق بالخدمة أو لأسباب تشغيلية، فإن البنك سوف يستخدم آخر عنوان أو آخر معلومات قدمتها للبنك) ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك، ويشمل ذلك العنوان البريدي ورقم الهاتف (أرقام الهاتف الخليوي) والبريد الإلكتروني.

20.2 You shall ensure that the last contact details you have provided to us are complete and accurate, and you shall notify us promptly in writing of any changes. We shall not be liable for any Loss suffered by any person as a result of sending communications to you at your last provided contact details.

٢-٢٠ يتوجب عليك التأكيد من أن آخر عنوان مقدم للبنك من طرفك هو عنوان كامل ودقيق، كما يتعين عليك إعلام البنك خطياً فوراً عن أي تغييرات تطرأ على تلك التفاصيل الخاصة بالعنوان. لا يعتبر البنك مسؤولاً عن أية خسائر يتعرض لها أي شخص أو يتكبدها نتيجة إرسال البنك أو تواصله معك على آخر عنوان معروف لك لديه.

20.3 Please remember that our communications to you may contain Confidential Information and if, for example, anyone else has access to your email inbox or your mobile telephone messages, they may be able to see these communications. You shall inform us with any instructions to not contact you for service or operational reasons by email or mobile SMS text message or secure e-message. We will try to use your preferred channels of communication wherever possible, but you may continue to receive important service messages via these channels, for example, when we need to contact you urgently.

٣-٢٠ يرجى العلم والتذكر بأن المعلومات التي يرسلها البنك لك قد تنطوي على معلومات سرية، كما أنه في حال، تمكن شخص، على سبيل المثال، من الوصول إلى بريدك أو إلى رسائل هواتفك، فإنه سيكون بإمكانه ان يطلع على المعلومات التي تحتوي عليها. كما يتوجب عليك إخطارنا في حال رغبتك في عدم التواصل معك أو الاتصال بك فيما يتعلق بالمنتجات أو الخدمات من خلال الهاتف أو الرسائل القصيرة أو الرسائل الإلكترونية الآمنة. يمكنك تجربة استخدام قنوات التواصل المفضلة لك متى أمكن ذلك، ولكن قد تستمر في استلام رسائل هامة لها علاقة بالخدمات من خلال هذه القنوات، على سبيل المثال، عندما يتطلب الأمر اتصال البنك بك بشكل طارئ.

20.4 Any written notice, demand or other formal communication by us to you which we deem fit to serve shall be delivered to you by hand or sent by registered post to the correspondence address provided by you in our account opening application (or such other address as you may notify us subsequently in writing from time to time).

٤-٢٠ إن أي إشعار خطي أو إخطار أو طلب أو أي اتصال أو تواصل رسولي من قبل البنك معك حسبما يراه البنك مناسباً، يجب أن يتم استلامه من قبلك باليد أو أن يرسل بالبريد المسجل إلى العنوان المعلوم للبنك والمبين في طلب فتح الحساب المقدم من طرفك، (أو أي عنوان آخر تبلغ البنك به خطياً من وقت لآخر).

20.5 Such notices shall be deemed to have been duly served, in the case of delivery by hand, at the time of such delivery and, in the case of registered post, the Business Day after the date of posting.

20.6 Any notice delivered by electronic means shall be deemed delivered when sent.

## 21. Instructions and Communications to Us

21.1 You agree to provide instructions in the form which we have advised you to use from time to time and we shall not be obliged to act on any instruction provided in any other form.

21.2 Unless otherwise specified in these Terms in relation to specific Services, instructions and communications that you send to us are effective when we receive them. If we send you a notice, statement of account or report of transaction in writing, it shall be effective from the date you are deemed to have received it.

21.3 We are entitled to rely on all instructions received from you as valid and we shall not be under any obligations to investigate their validity notwithstanding which we may decline to act or delay acting on any instruction where we doubt its legality, origination, validity or authorisation.

21.4 We will make reasonable efforts to comply with any request made by you to vary or cancel an instruction. However, we will not be liable for any Loss suffered by any person for any failure to vary or cancel an instruction where we were unable to comply with such a request (for example, because of the time at which it is received or any applicable law or regulation prohibits us from complying with your instruction).

21.5 You are responsible for the accuracy, completeness and correct transmission of your instructions and for ensuring they will achieve your intended purpose, including when you request that we forward information to a third party. We will not be liable for any Loss suffered by any person where we comply with such a request and you will indemnify us against any Loss, incurred by us in relation to any such claim against us.

21.5 You acknowledge and accept the risks associated with any particular method in which you choose to communicate with us.

21.8 We will ensure that the information supplied to you reflects the information in our records or received from a third party. We do not warrant that any such information is accurate, sufficient, current or error free at the time it is accessed by you.

21.9 In some circumstances, communications (including electronic mail, voice mail, SMS, telephone calls and website usage) as well as paper correspondence such as envelopes or packages may be monitored, recorded or inspected (as appropriate) using monitoring devices or other technical or physical means. Such monitoring may take place where necessary insofar as required or allowed by and for purposes permitted by law from time to time, including, without limitation, to record evidence of business transactions and so as to ensure compliance with HSBC's policies and procedures. Subject to applicable laws, all telephone conversations may be recorded by or for HSBC without use of a warning tone. Such recordings are and shall remain HSBC's sole property.

٥-٢٠ تعتبر هذم الإشعارات المرسله بانها قد استلمت إذا تم تسليمها باليد في نفس وقت تسليمها، أما في حال إرسالها بالبريد المسجل فيعتبر يوم العمل التالي ليوم الإرسال هو اليوم الذي تم استلامها فيه.

٦-٢٠ يعتبر الإشعار أو المراسلات المرسله بالبريد الإلكتروني أنها قد تم استلامها بمجرد إرسالها.

## ٢١. الاتصال والتواصل مع البنك

١-٢١ أنك توافق على إرسال التعليمات إلى البنك بالطريقة التي يبلغك بها البنك من وقت لآخر إلا أن البنك لن يكون ملزماً بالعمل بهذه التعليمات إذا تمت بشكل آخر خلافاً لمتطلبات البنك.

٢-٢١ ما لم ينص على خلاف ذلك في هذه الشروط فيما يتعلق بخدمات محددة، تعتبر المراسلات والتعليمات المرسله للبنك نافذة بمجرد استلامها. وفي حال ارسل لك البنك إشعاراً أو إخطاراً أو كشف حساب أو تقرير بالمعاملات خطياً، فيعتبر هذا الإشعار أو الإخطار أو المراسلة نافذة وسارية بتاريخ اليوم الذي يفترض أنك قد تسلمته فيه.

٣-٢١ يحق للبنك ان يعتد بالتعليمات المرسله من قبلك واعتبارها صالحة دون أن يلزم البنك بالتحقق من صلاحيتها وذلك على الرغم من حق البنك في التأخير باعتمادها في حال وجود أي شك في قانونيتها أو صلاحيتها أو مصدرها.

٤-٢١ سيبدل البنك قسارى جهده للتقيد بأية تعليمات صادره منك والخاصة بتغيير أو إلغاء أية تعليمات. وعلى أية حال، فإن البنك غير مسؤول عن أية خسائر يتكبدها أي شخص بسبب الإخفاق في تغيير أو إلغاء أية تعليمات صادره منك في حال لم يتمكن البنك من التقيد والالتزام بتنفيذ طلبك (على سبيل المثال، أما بسبب الوقت الذي استلمت به هذه التغييرات أو الإلغاءات أو بسبب منع البنك بواسطة القانون من التقيد أو اتباع التعليمات الصادره من قبلك).

٥-٢١ أنك مسؤول عن دقة وصلاحية وصحة نقلك للتعليمات وان هذ التعليمات تحقق مطالبك واحتياجاتك، بما في ذلك طلبك من البنك بأن يقوم بنقل المعلومات إلى طرف آخر. ولن يكون البنك مسؤولاً عن أية خسائر يتكبدها أي شخص عند تقيد البنك بالتعليمات الصادره من قبلك، كما يتعين عليك تعويض البنك عن أية خسائر يتكبدها البنك فيما يتعلق بأي مطالبه أو ادعاء ضده

٦-٢١ أنك تقر وتقبل بالمخاطر التي قد تكون مصاحبه لأي طريقة معينة تختارها لغايات إجراء الاتصالات مع البنك.

٧-٢١ يضمن البنك أن المعلومات التي يقدمها لك هي المعلومات الموجودة في سجلاته أو تلك التي حصل عليها البنك من طرف آخر. أن البنك لا يضمن أن مثل هذه المعلومات هي معلومات دقيقة أو كافية أو حديثة أو أنها خالية من الأخطاء عند حصولك عليها.

٨-٢١ في بعض الظروف، قد تكون الاتصالات (بما في ذلك البريد الإلكتروني، والبريد الصوتي، والرسائل النصية القصيرة، والمكالمات الهاتفية واستخدام شبكة الإنترنت) وكذلك المراسلات البريدية مراقبتها وتسجيلها أو فحصها (حسب مقتضى الحال) باستخدام أجهزة الرصد أو الوسائل التقنية أو المادية الأخرى. هذا الرصد يمكن أن يحدث عند الضرورة بقدر ما يسمح به القانون من وقت لآخر، بما في ذلك، دون حصر، لتسجيل أدلة عن المعاملات التجارية وذلك لضمان الامتثال لسياسات وإجراءات البنك. امثالاً للقوانين المعمول بها، قد يتم تسجيل جميع المكالمات الهاتفية من قبل البنك أو للبنك في حال تم تعيين طرف آخر للقيام بهذه الخدمات دون تحذيركم بذلك، ان هذه التسجيلات هي ملكية حصريه للبنك.

## 22. How to make a complaint

- 22.1 If you are not satisfied with the response you received when submitting your complaint/feedback through the Bank's channels, please re-communicate with us in writing, stating the necessary reasons. If you do not respond to our comment within a maximum of 15 days after you receive the first response from the bank, this will be considered tacit approval of the response sent by the bank. In the event that you are not satisfied with our final response, you have the right to escalate your complaint to the Central Bank of Egypt (CBE) through: Directly visit the Central Bank of Egypt building (54 El Gomhoureya Street 11511, Cairo, Egypt) or Call the hotline (16777) or On the Central Bank's website: "Contact us" e-mail correspondence through the button <http://www.cbe.org.eg>
- 22.2 Any notice referred to in clause 24.1 above shall be directed to your relationship manager (or our Branch representative if no relationship manager has been designated to your Account) in the first instance. If you remain dissatisfied following their response, such notices shall be directed to our customer relations officer through our website.

## 23. Closing Your Account

- 23.1 If you wish to close or transfer your Account, we shall provide you with assistance to switch to another of our accounts or we will close such Account, as the case may be. We will pay you the balance in such Account along with accrued credit interest (if any) at the applicable rate to such Account at the time of cancellation or transfer. Premature cancellation of a Term Deposit Account may result in loss of interest and may incur penalty fees or charges.
- 23.2 If you wish to close any Account, you must inform us in writing.
- 23.3 We reserve the right not to close any Account until you have returned all cards we have issued in respect of such Account and any unused cheques. You shall:
- repay any amounts owing to us (including in respect of any payments or charges made using a card linked to such Account) which have not been withdrawn from such Account at the date of closure\_ and
  - any charges incurred in relation to such closure.
- 23.4 We reserve the right to close any or all of your Accounts in our sole and absolute discretion after giving you 30 calendar days' prior written notice (unless circumstances exist to our knowledge that justify such closure with no or less notice). Any liabilities owing to us at the time we seek to close such Accounts will become immediately due and payable.
- 23.5 We can withdraw any or all of our banking services immediately and for any reason at any time if you commit a material breach of these Terms, or if any event or circumstance described in clause 4.16 has occurred or if there is any changes to your ownership (direct or indirect) and we are unable or unwilling to continue the relationship with those new owners/ partners for whatever reason.

## ٢٢. إجراءات تقديم الشكاوى

- ١٢-٢٢ إذا لم تكن راضياً عن الرد الذي تلقيته عند تقديم شكواك / ملاحظاتك عبر قنوات البنك، فيرجى إعادة التواصل معنا بشكل كتابي، مع إيضاح الأسباب اللازمة . إذا لم يتم الرد من جانبكم على تعليقنا في خلال ١٥ يوماً كحد أقصى من حصولك على الرد الأول من البنك، فسوف يعتبر ذلك موافقة ضمنية على الرد الذي تم إرساله من قبل البنك.
- في حالة عدم رضاك عن ردنا النهائي، فإنك يحق لك تصعيد شكواك إلى البنك المركزي المصري (CBE) من خلال زيارة مبني البنك المركزي المصري بشكل مباشر (٥٤ شارع الجمهورية ١١٥١١، القاهرة، مصر) أو الاتصال على الخط الساخن ١٦٧٧٧ أو على موقع البنك المركزي على الإنترنت: «اتصل بنا» المراسلة عبر البريد الإلكتروني من خلال <http://www.cbe.org.eg>
- ٢٢-٢٢ يكون أي إشعار تمت الإشارة إليه في الفقرة ٢٤، أعلاه موجهاً ومرسلاً لمدير العلاقات. وفي حال لم تنال الإجراءات التي يقوم بها الأفراد المذكورين أنفاً رضاك، فعليك إرسال إخطار أو إشعار إلى مسؤول شؤون العملاء لدى البنك من خلال الموقع الإلكتروني الخاص بالبنك.

## ٢٣. إغلاق الحساب

- ١٢-٢٣ في حال رغبت بإغلاق الحساب الخاص بك أو نقله، يقوم البنك بتقديم المساعدة لتحويله إلى حساب آخر أو يقوم البنك بإغلاق الحساب، حسب مقتضى الحال. يقوم البنك بدفع قيمة الرصيد في الحساب بالإضافة إلى أية عوائد (إن وجدت) (وفق معدل العائد المحدد لذلك الحساب كما هي بتاريخ الإلغاء أو النقل. إن الإلغاء المبكر لأي حساب وديعة لأجل قد ينتج عنه خسارة العوائد وفرض غرامة على الحساب).
- ٢٢-٢٣ في حال رغبت في إغلاق أي حساب، فعليك إعلام البنك بذلك خطياً.
- ٣٢-٢٣ يحتفظ البنك بحقه في عدم إغلاق أي حساب حتى تتم إعادة جميع البطاقات (إن وجدت) التي أصدرها البنك والخاصة بذلك الحساب كما يتوجب إعادة أي شيكات غير مستعملة. بالإضافة إلى ما تقدم فإنه يتعين عليك التقييد بما يلي:
- إعادة أي مبالغ مستحقة للبنك (أي أية مبالغ أو رسوم لاستخدام البطاقات الخاصة بالحساب إن وجدت) و التي لم تسحب من ذلك الحساب في تاريخ الإغلاق،
  - دفع أية رسوم تتعلق بإغلاق الحساب.
- ٤٢-٢٣ يحتفظ البنك بحقه في إغلاق أي حساب أو حسابات تعود لك ، وفقاً لمطلق تقديره.
- إن أي مبالغ مستحقة للبنك في الوقت الذي يسعى فيه لإغلاق الحساب تصبح مستحقة الدفع فوراً.
- ٥٢-٢٣ للبنك إلغاء بعض أو كل الخدمات البنكية المقدمة على الفور ولأي سبب وفي أي وقت إذا ما قمت بخرق أي من هذه الشروط، أو في حال تحقق أي من الحالات المبينة في الفقرة ١٦،٤ ، أو إذا طرأ أي تغيير على ملكيتك (سواء أكان بشكل مباشر أو غير مباشر)، ولم يكن البنك قادراً أو رغباً في الاستمرار في التعامل مع المالكين/الشركاء الجدد لأي سبب كان.

**Delegation**

You agree that we may delegate any of our functions or responsibilities under these General Terms and Conditions including the Schedules to any person, provided that before we do so we satisfy ourselves that

such a person is competent to carry out those functions and responsibilities.

**Conneced Person**

Means a person or entity (other than you) whose information (including personal Data or Tax Information) you provide, or which is provided on your behalf, to any member or HSBC group or which is otherwise received by any member of the HSBC Group or which is otherwise received by any member of HSBC Group in connection with the provision of the services. A connected person may include , but is not limited to any guarantor, any beneficial owner, trustee, settler or protector of a trust, any account holder of a designated account, any payee of designated payment , your representative agent, attorney, guardian or nominee, any person with whom you hold a joint account, any supplementary card holder, or any other persons or entities with whom you have a relationship that is relevant to your relationship with HSBC Group.

**Transfer of Ownership**

The borrower accepts that the bank assign at any time and to anyone its full or partial rights in this finance and of any securities and to be replaced by someone else in the banks's rights without the need for borrower's approval or notification or warning.

**التفويض للغير**

توافق علي أنه يجوز لنا تفويض أي وظيفة أو مسؤولية من وظائفنا أو مسؤولياتنا بموجب هذه الشروط و الأحكام العامة و الجداول المرفقة بها لأي شخص، شريطة أن نقوم قبل التفويض التفويض بالتأكد بأن هذا الشخص مؤهل لتولي هذه الوظائف و المسؤوليات.

**الشخص المرتبط**

يعني أي شخص أو كيان ( باستثناءك أنت) و الذين تقوم بالإفصاح عن المعلومات الخاصة بهم (بما في ذلك البيانات الشخصية أو المعلومات الضريبية)، أو تلك التي يتم الإفصاح عنها نيابة عنك، إلى أي عضو في مجموعة إتش إس بي سي ( HSBC ) أو التي استلمت علي خلاف ذلك من قبل أي عضو في مجموعة إتش إس بي سي ( HSBC ) فيما يتعلق بتقديم الخدمات . قد تشمل الشخص المرتبط، دون تحديد ، أي ضامن أو أي مالك مستفيد أو أمين أو مسوي أو مسئول إئتمان / وقف أو أي صاحب حساب لحساب معين أو أي مستفيد من دفعة معينة أو ممثلك أو وكيل أو محامي أو وصي أو مرشح أو أي شخص تملك معه حساب مشترك ( يعني الحساب الذي تملكه بالاشتراك مع أشخاص آخرين) أو أي حامل بطاقة إضافية أو أي أشخاص أو جهات أخرى يكون لك علاقة معها ذات صلة بعلاقتك مع مجموعة إتش إس بي سي ( HSBC ).

**نقل ملكية التمويل**

يوافق المقترض علي قيام البنك بالتنازل في أي حين و لأي شخص عن كامل أو جزء من حقوقه في هذا التمويل وأي ضمانات بشأنه و أن يحل محل البنك أي شخص آخر غيره في حقوقه، و ذلك دون الحاجة لاستصدار موافقة من المقترض أو إخطاره أو إنذاره بذلك.

## General information

### Are these the only terms that apply to me?

Not necessarily. It depends on which of our products and services you use. In addition to these General Terms, we may ask you to sign separate additional terms for particular products or services (for example for finance or investment products). For example, if you hold a Facility in Egypt with us, you will be subject to our HSBC Personal Finance terms and conditions as well as these General Terms.

Separate additional terms may also apply when you use some of our services. Unless otherwise specified in the other separate additional terms, these General Terms will take precedence over any other terms in the event of a conflict or inconsistency between terms.

### What happens if these Terms, or a part of them, become unenforceable?

If all or any part of these General Terms becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect under the law of any jurisdiction, that shall not affect the legality, validity or enforceability of such terms in any other jurisdictions or the remainder of these General Terms in that jurisdiction. signing our application forms or using some other form of written acceptance (e.g. signing a letter of acceptance); or

- accepting these General Terms online

### How do I show that I agree to these General Terms?

You acknowledge that you have read, understood and agree to these General Terms by:

using an electronic checkbox on Personal Internet Banking or using some other form of electronic communication of acceptance (e.g. by email).

We will also assume you have read, understood and agreed to changes to our terms, including these General Terms, if we send you notice that they have changed and you do not let us know within 30 days of that notice that you object to the changes or you continue to use your Account (for more

information on notice periods and methods, see section 3). You agree that your non-objection or continued Account use constitutes your acceptance of such changes.

You agree that any electronic method of acceptance shall constitute your acceptance of our terms, and changes to our terms, as if you had accepted in writing and all relevant laws and regulations applicable to acceptance of contracts via electronic methods will apply.

## معلومات عامة

### هل هذه الأحكام هي الأحكام الوحيدة التي تطبق علي؟

ليس بالضرورة، فإن ذلك يعتمد على المنتج أو الخدمة التي تستخدمها. بالإضافة إلى هذه الأحكام العامة، فإننا قد نطلب منك أن توقع على أحكام إضافية منفصلة لخدمات أو منتجات محددة (على سبيل المثال التمويل أو منتجات الاستثمار). على سبيل المثال، إذا كان لديك تسهيل ائتماني في مصر معنا فإنك، بالإضافة إلى هذه الأحكام العامة، سوف تكون خاضع لهذه الأحكام والشروط العامة بالإضافة إلى الشروط و الأحكام للتمويل الشخصي لبنك إتش إس بي سي.

كما قد تنطبق عليك أحكام إضافية أخرى عند حصولك على أي من خدماتنا الأخرى ما لم يتم النص على غير ذلك صراحة في الأحكام الإضافية المنفصلة، فإن هذه الأحكام العامة تسمو على أي أحكام أخرى في حال وجود أي تعارض أو اختلاف فيما بينها.

### ماذا يحدث لو أصبحت هذه الأحكام أو أي جزء منها غير قابل للتنفيذ؟

لو أصبحت هذه الأحكام العامة بأكملها أو أي جزء منها غير قانونية أو باطلة أو غير قابلة للتنفيذ في أي أمر يتعلق بها بموجب قانون أي دولة، فإن ذلك لا يؤثر في قانونية أو صحة أو قابلية تنفيذ وتطبيق هذه الأحكام العامة في دولة أخرى أو في قانونية أو صحة أو قابلية تنفيذ وتطبيق بقية هذه الشروط في ذات الدولة.

### كيف أقوم بإظهار وتأكيد موافقتي على هذه الأحكام العامة؟

أنك تقر بأنك قد قرأت وفهمت وأنك توافق على هذه الأحكام العامة من خلال:

- التوقيع على استمارة الطلب أو تقديم شكل آخر من الموافقة الخطية (على سبيل المثال توقيع مستند يتضمن الموافقة)؛ أو

- الموافقة على هذه الأحكام العامة عن طريق الإنترنت بوضع إشارة إلى جانب المربع

الإلكتروني عن طريق التعاملات البنكية الشخصية عبر الإنترنت أو أي شكل آخر من

التواصل الإلكتروني لتأكيد الموافقة (على سبيل المثال استخدام البريد الإلكتروني).

إننا نفترض أيضاً بأنك قد قرأت وفهمت ووافقت على أي تعديلات نجربها على أحكامنا، بما في ذلك هذه الأحكام العامة، وفي حال قمنا بإرسال إشعار يتضمن إعلامك بهذه التعديلات ولم يتم إبلاغنا بأي اعتراض على هذه التعديلات خلال ٣٠ يوماً من تاريخ ذلك الإشعار بأجراء التعديلات أو استمرارك في استخدام حسابك (المزيد من المعلومات حول طرق الإشعار ومددها يرجى الرجوع إلى القسم الثالث). بناء على ما تقدم، فإنك توافق على اعتبار أن عدم اعتراضك على أية تعديلات أو استمرارك في استخدام حسابك يمثل موافقة منك على هذه التعديلات.

إنك توافق على أن أي طريقة إلكترونية للتعبير عن موافقتك تعتبر موافقة منك على أحكامنا وموافقة على أي تعديلات على هذه الأحكام كما لو أنك قد قمت بالموافقة كتابياً. كما أن كافة القوانين والأنظمة ذات العلاقة التي تنطبق على منح الموافقة على العقود بواسطة الطرق الإلكترونية سوف يتم تطبيقها عليك أيضاً

**Can a third party operate my Account?**

No one else apart from you, us, If you want to authorize another person to operate your Account you may sign

an internal delegation form which is available at any of our Branches or by a power of attorney that has been notarized by the Official Notary Office. You will be responsible for the actions of that person when they operate your Account as if they were your own and you should seek your own legal advice before you authorize someone else to operate your Account.

Please note that any attorney authorized by you to operate your Account will be subject to the same Know Your Customer enquiries as we would ordinarily make for you in your personal capacity. If we are not satisfied with the results of our enquiries or if we do not think we have enough information in relation to your attorney, we will not be obliged to act on that attorney's instructions, even if they are lawfully appointed by you as your representative. If you decide to revoke a power of attorney, you must let us know in writing and we will amend the mandate on your Account as soon as reasonably practicable. We will not be liable for unauthorized transactions on your Account if you fail to give us adequate (or any) written notice that a power of attorney has been revoked. Sometimes if you revoke a power of attorney we may have to limit the services we are able to provide in respect of your Account. If this happens, we will contact you to let you know what, if any, changes we have effected.

**In what circumstances might there be a disruption to the Service we provide you?**

If there is a war, strike, industrial action, revolution, failure of supplies or equipment or any other event which is beyond our control we may not be able to provide you with the Service you normally receive. In this event we will do our best to resume Service as soon as possible, but we cannot be liable to you for any loss you suffer.

**When will my Account be considered inactive?**

We may consider your Account to be (inactive) if you do not have any debit transactions on your Account and/or we have not had any contact from you for a period of time leading us to believe you are uncontactable / your contact details on our records are not up to date.

We comply with applicable Laws, and our own policies and procedures, about dormant accounts. If we consider your Account to be dormant you may not be able to operate your Account or use your Account tools or our banking services, without taking further steps to "activate" your Account. Any cheques drawn on your Account and any Standing Instructions you have set up on your Account will continue to be honoured, even if the Account is dormant.

To activate your Account, we will require you to visit one of our branches with your updated Know Your Customer documentation and contact details. If you are abroad, you will need to visit one of our branches with your Know Your Customer documentation, get it certified and ask that branch to send it to us in Egypt. Local fees and charges in relation to this service may apply. We will comply with the instructions of our regulators when dealing with unclaimed funds in dormant Accounts.

**هل يستطيع الغير إدارة حسابي الشخصي؟**

لا يستطيع الغير باستثنائك شخصياً وباستثنائنا نحن بموجب هذه الأحكام العامة القيام بإدارة حسابك الشخصي. في حال رغبت بتفويض شخص آخر بإدارة حسابك الشخصي فإنه يتوجب عليك إصدار وتوقيع استمارة تفويض داخلي والذي يتوفر في أي من فروعنا أو وكالة بذلك الذي تم توثيقه من قبل الجهات الرسمية. بناءً على ذلك سوف تكون مسؤولاً عن كافة الأعمال التي يقوم بها هذا الشخص بإدارة حسابك كما لو كنت أنت، ولذلك فإنه يتوجب عليك الحصول على رأي قانوني من قبل مستشارك القانوني قبل قيامك بتفويض أي شخص بإدارة حسابك الشخصي.

يرجى العلم بأن أي وكيل مفوض من قبلك لإدارة حسابك سوف يخضع لذات التي تطبق عادة على أي عميل بصفته الشخصية. إذا لم تكن « اعرف عميلك » متطلبات

الإجابات والمعلومات كافية بالنسبة إلينا أو إذا كان باعتقادنا أن المعلومات التي حصلنا عليها غير كافية فيما يتعلق بالوكيل المفوض عنك، فإننا لن نكون ملزمين بتنفيذ تعليمات المفوض في حال قررت إلغاء الوكالة، فإنه يتوجب عليك إبلاغنا بذلك خطياً وسوف نقوم بناءً على ذلك بتعديل الولاية القانونية على حسابك فور تمكنا من ذلك عملياً. لن نكون مسؤولين قانونياً عن أي عمليات غير مصرح بها على حسابك في حال إخفاك بإعلامنا من خلال إشعار خطي (أو أي طريقة مناسبة) بإلغائك للوكالة. في بعض الحالات، فإنه عند إلغاء وكالة ما، فإننا قد نقوم بتحديد أو تقييد الخدمات التي نقدمها لك على حسابك الشخصي. في حال حصول ذلك، فإننا سوف نقوم بالاتصال بك وإعلامك بأي تغييرات قد تتم على حسابك.

**ما هي الحالات التي قد يحصل فيها تعطيل للخدمات التي نقدمها لك؟**

في حالة الحرب أو العصيان أو الإضراب أو ثورة أو نقص الموارد أو المعدات أو أي حدث خارج عن سيطرتنا فإننا قد نكون غير قادرين على تزويدك بالخدمات التي نقدمها لك عادة. في مثل هذه الحالة، فإننا سنبدل جهدنا لإعادة تقديم خدماتنا في أسرع وقت ممكن، ولكننا لن نكون مسؤولين تجاهك عن أي خسارة قد تلحق بك جراء ذلك.

**متى يتم اعتبار حسابي غير نشط؟**

قد نعتبر حسابك (غير نشط) إذا لم يكن لديك أي حركات دائنة على حسابك و/أو لم تقم بالاتصال معنا خلال مدة تجعلنا نعتقد بأنك في وضع لا يمكن التواصل معك أو أن تفاصيل الاتصال بك في سجلاتنا غير محدثة.

إننا نلتزم بالقوانين المطبقة وكذلك سياساتنا وإجراءاتنا المتعلقة بالحسابات الخاملة. في حال اعتبرنا حسابك خامداً، فإنك لن تتمكن من القيام بأي إجراءات متعلقة بإدارة حسابك أو استخدام أدوات حسابك أو خدماتنا البنكية جون اتخاذك لخطوات معينة لغايات إعادة تفعيل حسابك. أي الشيكات المسحوبة على حسابك وأية تعليمات متكررة قمت بإعدادها على حسابك سيتم تواصلها حتى لو كان الحساب خامداً.

للقيام بإعادة تفعيل حسابك، فإننا سوف نطلب منك أن تزور أحد فروعنا وأن تزودنا بمستندات إعرف عميلك المحدثة وتفاصيل الاتصال بك. أما إذا كنت خارج مصر، فإنه يتوجب عليك أن تزور أحد فروعنا وأن تزودنا بمستندات إعرف عميلك المحدثة وأن تقوم بتصديقها وأن تطلب من ذلك الفرع أن يرسلها إلينا في مصر. قد يتم فرض الرسوم والمصاريف المحلية المطبقة على هذه الخدمة. سوف نلتزم بتعليمات الجهات التنظيمية المشرفة على أعمالنا في مصر في التعامل مع الأموال غير المطالب بها في الحسابات الخاملة.

**What if we have a dispute?**

In the event of a dispute between us, we both agree to settle our dispute in the Courts of Egypt. The laws of Egypt will apply to these General Terms and how we dealt with you before we opened your Account.

**Which language will you communicate with me in?**

These General Terms are in English and Arabic and the Arabic will prevail in the event of a conflict.

We will usually try to communicate with you in both English and Arabic, but occasionally it may not be possible to communicate in Arabic and in that eventuality we will send our communications in English only.

**What if you waive your rights under these General Terms or you give me more time to comply?**

If we allow you some extra time to meet your obligations in these General Terms or we do not use some of our rights, this does not mean that we will do so again.

**Will you advise me about tax obligations?**

No, we will not advise you in relation to tax obligations. By agreeing to these General Terms, you acknowledge that you are solely responsible for understanding and complying with your tax obligations (including but not limited to tax payment or filing of returns or other required documentation relating to the payment of all relevant taxes) in all jurisdictions in which those obligations arise and relating to the opening and use of accounts(s) and/ or Services provided by us and/or other members of the HSBC Group. Each Connected Person acting in their capacity as a Connected Person (and not in their personal capacity) also makes the same acknowledgment in their own regard.

Certain countries may have tax legislation with extra-territorial effect (meaning that it takes effect in other jurisdictions, as well as the one where it originates) regardless of your (or a Connected Person's) place of domicile, residence, citizenship or incorporation.

Neither we nor any member of the HSBC Group provide tax advice. You are advised to seek independent legal and/or tax advice. Neither we nor any member of the HSBC Group have responsibility in respect of your tax obligations in any jurisdiction in which they may arise including any that may relate specifically to the opening and use of account (s) and / or Services provided by us and/or members of the HSBC Group.

**Does HSBC outsource some of its activities?**

Yes, we employ independent agents or other HSBC Group entities to provide services on our behalf. We may also share information with them as set out in these General Terms.

**ماذا يحصل في حال نشوء نزاع بيننا؟**

في حال نشوء نزاع بيننا، فإن كلانا نوافق على تسوية هذا النزاع لدى محاكم مصر. إن قوانين مصر تكون واجبة التطبيق على هذه الأحكام العامة وعلى طريقة تعاملنا معك قبل قيامنا بفتح حسابك

**ما هي اللغة التي تستخدمونها في التواصل معي؟**

إن هذه الأحكام العامة هي باللغتين العربية والإنجليزية وإن اللغة العربية ستسمو في حال نشوء خلاف.

إننا نقوم عادة بمحاولة التواصل معك في اللغتين العربية والإنجليزية، ولكن في بعض الأحيان قد لا يكون من الممكن أن نتواصل معك باللغة العربية، وعندها سوف نرسل مخاطباتنا لك باللغة الإنجليزية فقط.

**ماذا لو قمتم بالتنازل عن حقوقكم الممنوحة لكم بموجب هذه الأحكام العامة أو****أنكم قمتم بإعطائي وقت أطول للتقيد بها؟**

إذا قمنا بمنحك المزيد من الوقت للتقيد بالتزاماتك بموجب هذه الأحكام العامة أو إذا لم نستخدم أي من حقوقنا الواردة في هذه الأحكام العامة، فإن هذا لا يعني بأننا سوف نقوم بذلك مرة أخرى.

**هل ستقومون بتوجيهي ونصحي فيما يتعلق بالتزاماتي الضريبية؟**

لا، لن نقوم بتوجيهك أو تقديم النصيحة لك حول التزاماتك الضريبية.

بموافقتك على هذه الأحكام العامة، فإنك تقر بأنك سوف تكون منفردًا مسؤولًا عن استيعابك وتقيدك بالتزاماتك الضريبية (بما يتضمن دون الحصر تسديد الضرائب أو تقديم طلبات للحصول على الردييات أو أي مستندات أخرى يتوجب تقديمها فيما يتعلق بكافة الضرائب ذات العلاقة ودفعها)، وهذا الالتزام يطبق في كافة الدول التي تنشأ فيها هذه الالتزامات الضريبية والمتعلقة بفتح الحسابات واستخدامها و/أو خدماتها المقدمة من قبلنا و/أو من قبل أعضاء آخرين إن أي شخص مرتبط يتصرف بصفته شخصًا مرتبطًا (HSBC) في مجموعة إتش إس بي سي (وليس بصفته الشخصية) يؤكد على ذات الإقرار حول مسؤوليته بهذا الخصوص.

قد يكون لبعض الدول تشريعات ضريبية يتجاوز نطاق تطبيقها إلى خارج حدود دولتها (بمعنى أنه يكون لها تطبيق في دول أخرى كما يتم تطبيقها في الدولة الأصلية) وذلك بغض النظر عن موطنك أو مكان إقامتك أو جنسيتك أو مكان التأسيس الخاص بك (أو بالشخص المرتبط). بتقديم أي نصيحة أو (HSBC) لا نقوم نحن أو أي من أعضاء مجموعة إتش إس بي سي استشارة حول الضرائب، لذلك فإننا ننصحك بأن تحصل على استشارة قانونية و/أو ضريبية بتحمل أي مسؤولية (HSBC) مستقلة. لا نقوم نحن أو أي من أعضاء مجموعة إتش إس بي سي فيما يتعلق بالتزاماتك الضريبية في أي دولة قد تنشأ فيها هذه الالتزامات وخصوصاً تلك المتعلقة بفتح واستخدام حساب/حسابات و/أو الخدمات المقدمة من قبلنا و/أو من قبل أعضاء في مجموعة إتش إس بي سي.

**هل يقوم إتش إس بي سي بنشاطاته بالاستعانة بمصادر خارجية للقيام ببعض من ؟**

نعم، نحن نقوم بتعيين وكلاء مستقلين أو أعضاء آخرين من مجموعة إتش إس بي سي (HSBC) ليقوموا بتقديم خدمات بالنيابة عنا. كما أننا قد نقوم بإطلاعهم على معلومات كما هو موضح في هذه الأحكام العامة



**Who are you regulated by and what does this mean for me?**

In Egypt, we are regulated by the Central Bank of Egypt.

We will share information about you with our regulator. We are obligated to comply with applicable regulations of our regulator, as amended from time to time. This may sometimes mean that we have to do something different to what we say in these General Terms and in relation to our relationship with you generally. If you have a complaint about our products or services that we are unable to resolve, you can complain to our regulator.

**What action will you take in relation to financial crime?**

We, and members of the HSBC Group, are required to, and by agreeing to these General Terms you agree we may, take any action to meet Compliance Obligations relating to or in connection with the detection, investigation and prevention of Financial Crime (“**Financial Crime Risk Management Activity**”). Such action may include, but is not limited to:

- screening, intercepting and investigating any instruction, communication, drawdown request, application for Services, or any payment sent to or by you, or on your behalf;
- investigating the source of or intended recipient of funds;
- combining Customer Information with other related information in the possession of the HSBC Group; and/or
- making further enquiries as to the status of a person or entity, whether they are subject to a sanctions regime, or confirming your identity and status.

Exceptionally, our Financial Crime Risk Management Activity may lead to us delaying, blocking or refusing the making or clearing of any payment, the processing of your instructions or application for Services or the provision of all or part of the Services. Neither we nor any other member of HSBC Group shall be liable to you or any third party in respect of any loss (however it arose) that was suffered or incurred by you or a third party, caused in whole or in part in connection with the undertaking of Financial Crime Risk Management Activity.

**Can you change these General Terms?**

Yes, we can.

By agreeing to these General Terms, you are agreeing that we may change them at our discretion at any time. If we change any part of these General Terms, we will give you at least 30 days' notice in advance unless one of the following applies:

- a change in law, industry code, regulation or market practice
- a change in the cost of providing services to you, including money market rates or bank base rates
- a change to our way of doing business including the introduction of new technology

**ما هي الجهة التي تنظم عملكم وماذا يعني ذلك لي؟**

الجهة التنظيمية والمشرفة في مصر على أعمالنا هي البنك المركزي المصري

سوف نقوم بمشاركة وإطلاع الجهة التنظيمية على معلوماتك. إننا ملزمون بالتقيد بأحكام الأنظمة سارية المفعول للجهات التنظيمية والتي قد يتم تعديلها من وقت لآخر. وهذا قد يعني أننا قد نقوم أحياناً ببعض الإجراءات بشكل مختلف عما هو وارد في هذه الأحكام العامة وفيما يتعلق بعلاقتنا بك بشكل عام. في حال كان لديك أي شكوى حول منتجاتنا أو خدماتنا ولم نستطع حلها فإنك تستطيع أن تتقدم بهذه الشكوى للجهة التنظيمية.

**ما هي الإجراءات التي تقومون باتخاذها فيما يتعلق بالجرائم المالية؟**

وأنت كذلك في حال الاتفاق على هذه (HSBC) نحن والأعضاء في مجموعة إتش إس بي سي الأحكام العامة ملزمون باتخاذ أي إجراء لضمان التقيد بالتزامات الامتثال فيما يتعلق أو يتصل («أنشطة إدارة مخاطر الجريمة المالية»). بالكشف عن والتحقيق في ومنع الجرائم المالية إن هذا الإجراء قد يتضمن دون الحصر:

- فحص وتعليق والتحقيق في أي تعليمات أو اتصال أو طلب سحب أو طلب للحصول على خدمات أو أي دفعة مرسله لك أو من قبلك أو نيابة عنك؛ و/أو
- التحقيق في مصدر الأموال أو الجهة المزمع استلامها من قبلها؛ و/أو
- الجمع بين معلومات العملاء ومعلومات أخرى ذات صلة تكون لدى مجموعة HSBC ( و/أو ؛
- القيام باستيضاحات إضافية حول وضع شخص أو شركة، سواء كانوا خاضعين لنظام عقوبات أو للتأكد من هويتك ووضعك.

إن أنشطة إدارة مخاطر الجريمة المالية التي تتبعها قد تتسبب، بشكل استثنائي، في تأخيرنا أو منعنا أو رفضنا للقيام بالموافقة على أي دفعة أو السير في تعليماتكم أو طلبكم لخدمات أو تطبيق جميع أو جزء من الخدمات. لن نكون نحن أو أي من أعضاء مسؤولين أمامك أو أمام أي طرف ثالث عن أي (HSBC) مجموعة إتش إس بي سي خسائر (كيفها نشأت (والتي قد تكون لحقت بك أو بأي طرف ثالث سواء كانت أنشطة إدارة مخاطر الجريمة المالية قد تسببت بذلك بالكامل أو بجزء منه.

**هل تستطيعون تعديل الأحكام العامة؟**

نعم نستطيع.

بموافقتك على هذه الأحكام العامة فإنك توافق على أننا نملك الحق بالتعديل على هذه الأحكام العامة بإرادتنا المنفردة في أي وقت. إذا قمنا بتعديل أي جزء من هذه الأحكام العامة سوف نقوم بإعطائك إشعاراً مسبقاً مدته (٣٠) يوماً على الأقل ما لم يحدث أي مما يلي:

- تعديل القانون، القانون الصناعي، اللوائح أو الممارسات المتبعة في السوق
- تغيير أسعار توفير الخدمات لكم بما في ذلك أسعار السوق أو أسعار الخدمات المصرفية في سوق التعاملات البنكية
- تغيير أسلوبنا في ممارسة التعاملات البنكية بما في ذلك استخدام تقنيات جديدة

- 4) to reflect our policies on the competitiveness, market share and profitability of our business, where we are not acting dishonestly, for an improper purpose, to discriminate against a particular customer or as an unreasonable financial institution
- 5) to make these General Terms clearer to you; or
- 6) any other valid reason.

We will use appropriate methods to update you about the changes (for more information on notice periods and methods, see section 3). If you do not object to the changes, we have made within 30 days then we will assume you agree to the changes. You agree that your non-objection constitutes your acceptance of such changes.

### Can you change your fees and charges?

Yes, we can.

By agreeing to these General Terms, you are agreeing that we may change our fees and charges on our Schedule of Services and Tariffs (or introduce new fees and charges) at our discretion at any time. We will use appropriate methods to update you about the changes (for more information on notice periods and methods, see section 3)

The most up to date Schedule of Services and Tariffs is available on our Website.

### Can you change interest rates?

Yes, we can.

By agreeing to these General Terms, you are agreeing that we may change Credit Interest rates and Overdraft Interest rates at any time at our discretion and we will tell you about changes as set out in the below table.

### Can you change the HSBC Exchange Rate?

Yes, we can.

We can change the HSBC Exchange Rate, which is a reference rate, immediately and without giving you prior notice. The HSBC Exchange Rate can change frequently and in accordance with the Central Bank of Egypt regulations.

### What can I do if I do not like a change you have made to interest rates, fees and charges or terms and conditions?

If we provide you with notice that we are going to make a change, you can close your Account before that change takes effect. You will need to confirm to us in writing that you wish to close your Account and ensure that all of your outstanding debts to us are paid off prior to closure – see section 6 for further details.

If you do not tell us that you want to close your Account, then we will assume you have accepted the change and it will take effect automatically at the end of the notice period.

٤. أن تنعكس سياساتنا على العملية التنافسية، وحصص السوق وربحية تعاملاتنا، مع توخي العدالة والإنصاف وعدم التمييز ضد أي عميل معين وحتى لا نتصرف كمؤسسة غير عادلة وغير منطقية

٥. جعل هذه الأحكام أكثر وضوحاً لكم

٦. أو لأي سبب آخر.

إضافة إلى ذلك، فإننا سوف نقوم بإتباع أي أساليب نراها مناسبة لإعلامك بهذه التعديلات ( للحصول على معلومات إضافية حول طرق الإشعار ومدته يرجى الرجوع إلى القسم ٣ ( ()). إذا لم تعترض على التعديلات التي قمنا بإجرائها خلال ( ٣٠ ) يوماً على الأقل، فإننا سوف نفترض قبولك لهذا التعديلات. إنك توافق على اعتبار عدم اعتراضك على أي تعديلات يشكل موافقتك على هذه التعديلات.

### هل تستطيعون تغيير الرسوم والمصاريف المفروضة؟

نعم نستطيع.

بموافقتك على هذه الأحكام العامة، فإنك توافق على أنه لنا الحق بتعديل الرسوم والمصاريف الواردة في جدول الخدمات والتعريفات (أو بفرض رسوم ومصاريف جديدة) بإرادتنا المنفردة في أي وقت. كما أننا سوف نتبع أساليب نراها مناسبة لإعلامك بهذه التعديلات (للحصول على معلومات إضافية حول طرق الإشعار ومدته يرجى الرجوع إلى القسم «٣»).

إن أحدث جدول للرسوم والمصاريف متوفر على موقعنا الإلكتروني.

### هل تستطيعون تغيير سعر العائد؟

نعم نستطيع.

بموافقتك على هذه الأحكام العامة، فإنك توافق على أننا نملك الحق بتعديل سعر العائد للحساب الدائن وسعر العائد للحساب الجاري مدين بإرادتنا المنفردة في أي وقت وسوف نقوم بإعلامك بهذه التعديلات كما هو مبين في الجدول أدناه

### هل تستطيعون تغيير سعر الصرف لبنك إتش إس بي سي

نعم نستطيع.

نستطيع تعديل سعر الصرف لبنك إتش إس بي سي ودون الحاجة لتوجيه إشعار مسبق إن سعر الصرف لبنك إتش إس بي سي يتم تعديله بصورة متكررة ووفقاً للوائح البنك المركزي المصري.

### ماذا أستطيع أن أفعل في حال لم أوافق على أي من التعديلات التي قمتم بها على سعر الفائدة أو الرسوم والمصاريف أو لأي جزء آخر من هذه الأحكام العامة؟

إذا قمنا بإشعارك أننا سوف نقوم بإجراء تعديل فإنك تستطيع إغلاق الحساب قبل أن يصبح التعديل نافذاً.

ويتوجب عليك إعلامنا برغبتك بإغلاق الحساب وتأكيدنا كتابياً والتأكد من أن جميع الديون المستحقة عليك لصالحنا مسددة قبل الإغلاق يرجى الاطلاع على القسم ٦ لمزيد من التفاصيل.

إذا لم تقم بإعلامنا برغبتك بإغلاق الحساب، فإننا سنفترض قبولك للتعديلات وسوف يتم تطبيقها تلقائياً بمجرد انتهاء مدة الإشعار.

**Will you change your banking hours or availability of Branches?**

We may change our banking hours or availability of branches and customer service units at any time. If we do so, we will usually give you notice in the relevant Branch or customer service unit and on our Website

**How do I send you any formal communication?**

If you need to send us any formal communication (for example, a demand notice) this must be delivered by hand to a customer services representatives at a Branch or sent by registered post to your Branch manager. If you send any communication by registered post it shall be deemed to be delivered 5 Working Days after it has been posted.

**What do I do if I am not happy with a service that you have provided?**

HSBC is always keen to do the best to provide you with the highest service in order to meet your expectations. In case of your non satisfaction from our presented services, kindly raise your concerns first to be resolved through any of the following channels:

Contact the call centre on 19007 (within Egypt) or (202) 3535 9100 (from outside Egypt); Visit your nearest Branch or customer service unit; or Visit our website [www.hsbc.com.eg](http://www.hsbc.com.eg) and submit your complaint/ feedback via "contact us" or contact us through

Email: [hbegcustomer.experience@hsbc.com](mailto:hbegcustomer.experience@hsbc.com)

Twitter: @HSBC\_EG

Facebook: @HSBCEG

Postal Mail: "Customer Experience Team, HSBC Bank Egypt S.A.E, 306 Corniche El Nil Street, Maadi, Cairo, Egypt"

We will fully investigate and act swiftly towards finalizing the matter, while ensuring transparent communication, whether verbally and/or in writing in order to meet the highest standards of satisfaction. Sometimes it may take a little longer– if this is the case, we will ensure keeping you updated with the progress on pro-active basis.

**What can I do if I am not satisfied with the response to my complaint?**

If you are not satisfied with the response you have received by logging your complaint / feedback through our channels, please reply back to the bank in writing, highlighting the non-acceptance reasons within maximum of 15 days of receiving the initial bank's feedback. Otherwise, it will be deemed as implicit acceptance of the bank's reply.

**هل ستقومون بتغيير ساعات التعامل البنكي أو توافر الفروع؟**

قد نقوم بتعديل ساعات التعامل البنكي وتوافر فروعنا وأقسام خدمة العملاء في أي وقت. إذا قمنا بذلك فإننا نقوم عادةً بإشعار العملاء في الفروع أو الأقسام خدمة العملاء

ذات العلاقة وذلك من خلال الموقع الإلكتروني

**كيف أستطيع إرسال أية رسائل رسمية لكم؟**

عند رغبتك في إرسال أية مراسلات رسمية لنا (على سبيل المثال، إشعار طلب)، يجب تسليمها باليد إلى أحد ممثلي خدمة العملاء في أحد فروعنا، أو إرسالها بالبريد المسجل إلى مدير أحد فروعنا. إذا قمت بإرسال أي مراسلات عبر البريد المسجل، فسوف تعتبر مُسلمة حسب الأصول بعد مرور 5 أيام عمل من تاريخ إيداعها بالبريد

**ماذا أفعل في حال لم أكن راض عن الخدمات التي تقدمونها لي؟**

يسعى بنك إتش إس بي سي لبذل قصارى جهده دائماً لتقديم أفضل الخدمات لإرضائكم و حل المشاكل التي تواجهكم والتعامل معها بالطريقة التي تتماشى مع توقعاتكم علي جميع الأصعدة. وفي حال عدم رضائكم و رغبتكم في تقديم شكوي/ ملاحظات نرجو من سيادتكم تقديمها إلى مصرفنا أولاً عبر أي من قنوات البنك التالية:

الاتصال بمركز خدمة العملاء من داخل مصر علي ١٩٠٠٧ ومن خارج مصر على ٠٣٥٣٥٠٠٠٩١٠٠ أو زيارة أقرب فرع أو وحدة خدمة العملاء أو « اتصل بنا » زيارة الموقع الإلكتروني وتقديم شكوي/ ملاحظات عبر الرابط [www.hsbc.com.eg](http://www.hsbc.com.eg)

عبر «تواصل معنا» أو اتصل بنا من خلال البريد الإلكتروني: [hbegcustomer.experience@hsbc.com](mailto:hbegcustomer.experience@hsbc.com)

تويتر: @HSBC\_EG

فيسبوك: @HSBCEG

عنوان بريد : فريق تجربة العملاء, بنك إتش إس بي سي مصر , ٣٠٦ شارع كورنيش النيل, المعادي, القاهرة , مصر

وسنقوم بإجراء التحقيق اللازم واتخاذ الإجراءات لحل الموقف والوفاء بالالتزامات و الجدارة بالثقة مع ضمان التواصل المباشر خلال جميع المراحل, سواءً بشكل شفهي و/أو كتابياً. وقد

يستغرق الأمر في بعض الأحيان وقتاً أطول بقليل و في هذه الحالة , فسوف نضمن إرسال كافة التطورات التي قد تطرأ على الشكوى المقدمة منكم في حينه.

**ماذا أفعل إذا لم أكن راض عن رد البنك على الشكوى؟**

إذا لم تكن راضياً عن الرد الذي تلقينته عند تقديم شكواك / ملاحظاتك عبر قنوات البنك، فيرجى إعادة التواصل معنا بشكل كتابي، مع إيضاح الأسباب اللازمة . إذا لم يتم الرد من جانبكم على تعليقنا في خلال ١٥ يوماً كحد أقصى من حصولك على الرد الأول من البنك، فسوف يعتبر ذلك موافقة ضمنية على الرد الذي تم إرساله من قبل البنك.

**what do I do if I am still unhappy after receiving your final response?**

In the event of not being satisfied with our final response, you have the right to escalate your case to the Central Bank of Egypt (CBE) by: Directly visiting CBE premises (54 Elgomhorya Street 11511, Cairo, Egypt) or Contacting their hotline (16777). Sending an e-mail by referring to "Contact Us" button through the CBE's website <http://www.cbe.org.eg>

**How can I close my Account?**

You can close your Account at any time by visiting one of our Egypt Branches and filling in an account closure form.

You must repay anything owed to us on your Account to us before we close your Account. Please note that it is a requirement of some of our products (e.g. Facilities) that you hold an Account with us. For this reason, if you want to close your Account, you will need to give consideration to how you will pay off any liabilities in relation to such products.

Fees and charges relating to Account and/or product closure may apply. Please see our Schedule of Services and Tariffs on our Website for further details.

**In what circumstances would you close my Account?**

You agree we may close your Account immediately and without giving notice or reasons where:

- We do not have up to date or complete Know Your Customer documentation for you (other authorised signatory for your Account) or we have a concern from the documentation we have that we may breach a law or regulation or applicable international financial sanctions by keeping your Account open;
- A court or regulatory body asks us to do so;
- You maintain a zero balance in your Account for 90 consecutive days or more;
- You give us incorrect information, act fraudulently or act dishonestly;
- You have not paid a debt owed to us on time;
- You have breached an agreement with us;
- You are convicted of a crime;
- We consider that you are operating the Account inappropriately;
- You are no longer a resident of Egypt;
- You do not provide us with information and/or documentation in relation to transactions (for instance to establish the source or use of the funds and the purpose of the transaction) when we ask for it; or
- We consider it absolutely necessary to close your Account.

You agree we may close your Account on 30 days' notice for any reason at our discretion.

**في حال عدم رضا العميل عن الرد المستلم من قبل البنك؟**

في حالة عدم رضاك عن ردنا النهائي، فإنه يحق لك تصعيد شكواك إلى البنك المركزي المصري (CBE) (من خلال زيارة مبنى البنك المركزي المصري بشكل مباشر) ( ٥٤ شارع الجمهورية ١١٥١١ ، القاهرة، مصر) أو الاتصال على الخط الساخن: ١٦٧٧٧ أو على موقع البنك المركزي على الإنترنت: «اتصل بنا» المراسلة عبر البريد الإلكتروني من خلال زيارة: <http://www.cbe.org.eg>

**كيف يمكنني أن أغلق حسابي البنكي؟**

تستطيع إغلاق حسابك البنكي في أي وقت عن طريق زيارتك لأي من فروعنا في مصر وتعبئة طلب إغلاق حساب.

يتوجب عليك سداد أية مبالغ مستحقة لنا على حسابك لنا قبل أن نقوم بإغلاق حسابك.

يرجى العلم أن بعض منتجاتنا تتطلب أن يكون لديك حساب لدينا (مثل الفروض إلخ)، لهذا السبب إذا أردت إغلاق حسابك لدينا يتوجب عليك أن تأخذ بعين الاعتبار كيف ستقوم بتسديد كافة التزاماتك لمثل هذه المنتجات.

إن الرسوم والمصاريف المتعلقة بإغلاق الحساب و/أو المنتج قد يتم فرضها وتطبيقها في هذه الحالة. للمزيد من التفاصيل يرجى الاطلاع على جدول الخدمات والتعرفة الموجودة على موقعنا الإلكتروني

**في أي ظروف يمكن أن تقوموا بإغلاق حسابي؟**

أنتك توافق على أننا قد نقوم بإغلاق حسابك البنكي فورًا ودون إعطاء أي إشعار أو إبداء أي سبب عندما:

- لا يكون لدينا معلومات محدثة أو كاملة من مستندات اعراف عميلك ( أو شخص مفوض بالتوقيع على حسابك) أو كان لدينا مخاوف حول المستندات التي لدينا والتي قد تخالف القانون أو الأنظمة أو عقوبات دولية مالية في حال بقاء حسابك مفتوح؛ أو
- يتم صدور قرار من المحكمة أو من جهة تنظيمية بإغلاق الحساب؛ أو
- لا يوجد أموال في حسابك (الرصيد هو صفر) لمدة ٩٠ يوماً متتالية؛ أو
- قيامك بإعطائنا معلومات غير صحيحة أو أن تقوم بالاحتيال أو أن تتصرف بسوء أمانة؛ أو
- لا تقوم بدفع دين في ذمتك لصالحنا عند طول أجله؛ أو
- تقوم بالإخلال باتفاق أبرمته معنا؛ أو
- تتم إدانتك بجريمة؛ أو
- نجد بأنك تحدير حسابك بطريقة غير مقبولة؛ أو
- لم تعد مقيم في مصر؛ أو
- لا تقوم بتزويدنا بمعلومات أو مستندات حول العمليات عند طلبنا ذلك (على سبيل المثال بيان مصدر الأموال أو استخدامها والسبب وراء العملية)؛ أو
- نعتقد بالضرورة الحتمية لإغلاق حسابك.

أنتك توافق على أننا قد نقوم بإغلاق حسابك خلال ٣٠ يوماً من إشعارك وذلك لأي سبب بالاستناد لسلطاننا التقديرية.

**Is a court order required before you close my Account or end the relationship between us?**

By agreeing to these General Terms, you agree that we may close your Account and / or end the relationship between us without the need to meet any other legal formalities. In particular, you agree that a court order is not required in such circumstances.

**What will happen when my Account is closed? What do I need to do?**

When your Account is closed:

- You are responsible for cancelling payments into and out of your Account. If someone tries to make a payment into your Account after it has been closed we will take reasonable steps to return the payment to them; and
- We will pay any money in the Account to you; and
- You must destroy any unused cheques ;
- You must replace any cheques you have made out to third parties with an alternative payment method\*; and
- If we pay any card or cheque payments authorized by you, or any charges relating to them, you will be responsible for these and must reimburse us as soon as we ask you.

You must repay anything owed to us on your Account to us before we close your Account.

**\*Please note that your Account closure (and any period that your Account may be blocked or frozen before it is closed) may result in cheques drawn on your Account not being honoured / processed. There may be serious consequences to this – please see section 18 for further details.**

**When will you freeze or block or put a hold on my account?**

We will freeze or block your Account or put it on hold if:

- a court or regulator tells us to do so;
- you passed away;
- we suspect a money laundering, fraud or other financial crime has been committed in respect of your Account or we believe that the continued operation of your Account would breach international financial sanctions;
- your Know Your Customer documentation is not up to date;
- we believe there is another legal or regulatory reason why it is necessary to do so; or
- your Account is in the process of being closed.

If you lose your primary source of income or you intend to permanently leave Egypt, you must get in touch with us as soon as possible in order to avoid restrictions being placed on your Account and to discuss how you intend to pay off your debts.

**هل يتوجب وجود قرار محكمة قبل إغلاق حسابي أو إنهاء العلاقة بيننا؟**

بموافقتك على هذه الأحكام العامة فإنك توافق على أننا قد نقوم بإغلاق حسابك وإنهاء العلاقة بيننا دون الحاجة لتحقيق أي متطلبات قانونية شكلية. وبالخصوص فإنك توافق على أنه من غير الواجب وجود قرار محكمة في مثل هذه الحالة.

**ماذا سيحدث عند إغلاق حسابي؟ وماذا يتوجب علي عمله؟**

عند إغلاق حسابك:

- أنت مسؤول عن إلغاء أي دفعات من أو إلى حسابك. وفي حال قام أي طرف بمحاولة لدفع أي دفعة بعد إغلاق الحساب سوف نقوم بإجراء الخطوات اللازمة لإعادة الأموال إليهم؛ و
- سوف نقوم بدفع أي أموال في الحساب لك؛ و
- يتوجب عليك إتلاف أي شيكات غير مستعملة ؛ و
- يتوجب عليك تبديل أي شيكات قمت بتحريرها للغير باستخدام أسلوب دفع آخر\*؛ و
- إذا قمنا بدفع أي دفعات متحققة بموجب بطاقات أو شيكات صادرة من قبلك أو أي رسوم متعلقة بها، سوف تكون أنت المسؤول أمامنا لإيفائها لنا في أسرع وقت نطلبها منك.

يتوجب عليك أن تدفع لنا أية مبالغ مستحقة لنا على حسابك قبل أن نقوم بإغلاق حسابك. \* يرجى العلم بأن إغلاق حسابك (وأي مدة كان فيها حسابك مجمداً أو موقوف قبل إغلاقه) قد يترتب عليه أن لا يتم الوفاء بشيكات مسحوبة على حسابك أو حتى التعامل معها. إن مثل هذا الأمر قد يترتب عليه نتائج جدية، لذلك يرجى الاطلاع على القسم ١٨ ( للمزيد من التفاصيل).

**متى تقومون بتجميد أو حجب أو توقيف حسابي؟**

سوف نقوم بتجميد حسابك أو حجبه أو توقيفه عند:

- صدور قرار محكمة أو قرار من الجهة التنظيمية والمشرقة على أعمالنا؛ أو
- في حال وفاتك؛ أو
- في حال وجود شكوك لدينا حول ارتكاب أي عمليات غسيل أموال، أو احتيال أو أي جريمة مالية أخرى ذات علاقة بحسابك أو لإعتقادنا بأن استكمال تشغيل حسابك قد يتسبب بالإخلال بأنظمة عقوبات مالية دولية؛ أو
- إن كانت المعلومات المتعلقة بمعرفة عميلك غير محدثة؛ أو
- لإعتقادنا بوجود أسباب قانونية أو تنظيمية أخرى تستدعي إغلاق الحساب؛ أو
- أن حسابك كان في طور عملية الإغلاق.

إذا فقدت مصدر دخلك الرئيسي أو إذا كنت بصدد مغادرة مصر بشكل نهائي فيتوجب عليك التواصل معنا بأسرع وقت ممكن لغايات تجنب وضع قيود على حسابك ولمناقشة خططك لتسديد ديونك.

**Your information**

**By accepting these General Terms you agree that the treatment of your Customer Information will be in accordance with this section.**

**Any consents, authorisations and permissions that you have already given to us in relation to your information will continue to apply, in addition to the consents you give us pursuant to this section.**

**When will you disclose my information?**

Customer Information will not be disclosed to anyone (including other members of the HSBC Group), other than where:

- ▶ we are legally required to disclose;
- ▶ we have a public duty to disclose;
- ▶ our, or an HSBC third party's, legitimate business purposes require disclosure;
- ▶ the disclosure is made with your consent; or
- ▶ it is disclosed as set out in these General Terms. **What will you do with my information?**

You agree that we (including other members of the HSBC Group) may collect, use and share Customer Information (including relevant information about you, your transactions, your use of our products and services, and your relationships

with the HSBC Group).

**How will you collect my information?**

Customer Information may be requested by us or on our behalf or that of the HSBC Group, and may be collected from you directly, from a person acting on your behalf, from other sources (including from publicly available information), and it may be generated or combined with other information available to us or any member of the HSBC Group.

**For what purposes will you process my information?**

You agree that we (including other members of the HSBC Group) may process, transfer, and disclose Customer Information in connection with the following purposes:

- (a) the provision of services and to approve, manage, administer or effect any transactions that you request or authorise;
- (b) meeting Compliance Obligations;
- (c) conducting Financial Crime Risk Management Activity;
- (d) collecting any amounts due and outstanding from you;
- (e) conducting credit checks and obtaining or providing credit references;
- (f) enforcing or defending our rights, or those of a member of the HSBC Group;

**معلوماتك**

**بموافقتك على هذه الأحكام العامة فإنك توافق على أن التعامل مع معلوماتك كعميل سوف يتم وفقا لهذا القسم من الأحكام العامة.**

**إن أي موافقات وتفويضات وأذونات قمت بمنحها لنا فيما يتعلق بمعلوماتك كعميل ستبقى نافذة بالإضافة إلى الموافقات التي ستمنحها لنا بموجب هذا القسم**

**متى تقومون بالافصاح عن معلوماتي؟**

لن يتم الافصاح عن معلومات العميل لأي شخص (بما في ذلك أعضاء آخرين من مجموعة إتش إس بي سي (HSBC) إلا عندما:

- نكون ملزمين بموجب القانون بالافصاح؛ أو
- يكون لدينا واجب عام يحتم علينا الإفصاح؛ أو
- تكون غاياتنا التجارية المشروعة أو غايات الغير من مجموعة إتش إس بي سي (HSBC) تتطلب الإفصاح؛ أو
- يتم الإفصاح بالاستناد على موافقتك.
- يتم الإفصاح عن أي معلومات كما هو مبين في هذه الأحكام العامة.

**ماذا سوف تفعلون بمعلوماتي؟**

إنك توافق على أننا (بما في ذلك أي أعضاء آخرين من مجموعة إتش إس بي سي (HSBC) قد نقوم بجمع واستعمال ومشاركة معلوماتك كعميل) بما في ذلك أي معلومات ذات علاقة بك وبعملياتك واستخدامك لمنتجاتنا وخدماتنا وعلاقتك مع مجموعة إتش إس بي سي (HSBC).

**كيف تقومون بجمع معلوماتي؟**

إن معلومات العميل قد يتم طلبها من قبلنا أو من قبل أحد بالنيابة عنا أو من قبل مجموعة (HSBC) إتش إس بي سي أو قد يتم الحصول عليها منك مباشرة أو من شخص ينوب عنك أو من أي مصادر أخرى (بما في ذلك المعلومات المعروفة لدى العامة)، كما قد يتم استخراجها أو دمجها مع معلومات أخرى متوفرة لدينا أو لأي من أعضاء مجموعة إتش إس بي سي (HSBC).

**ما هي الغايات التي سوف تقومون من أجلها بمعالجة معلوماتي؟**

قد إنك توافق على أننا (بما في ذلك أي أعضاء آخرين من مجموعة إتش إس بي سي (HSBC) نقوم بمعالجة و تحويل والإفصاح عن معلوماتك كعميل فيما يتعلق بالغايات التالية :

- (أ) تقديم الخدمات والموافقة أو إدارة أو تطبيق أو تنفيذ أي عملية تطلبها أو توافق عليها؛ و
- (ب) تحقيق التزامات الإمتثال؛ و
- (ج) تنفيذ أي من أنشطة إدارة مخاطر الجرائم المالية؛ و
- (د) تحصيل أي مبالغ مستحقة وغير مسددة من قبلك؛ و
- (هـ) إجراء تحقق من الوضع الائتماني والحصول على إعطاء معلومات ائتمانية؛ و
- (و) تنفيذ أو الدفاع عن حقوقنا أو أي من حقوق أعضاء مجموعة إتش إس بي سي (HSBC) و

- (g) for our internal operational requirements or those of the HSBC Group (including credit and risk management, system or product development and planning, insurance, audit and administrative purposes); and
- (h) maintaining our overall relationship with you (including marketing or promoting financial services or related products and market research), (together referred to as the "Purposes").

### Who will you share my information with?

You agree that we may, as necessary and appropriate for the Purposes, transfer and disclose any Customer Information to the following recipients globally (who may also process, transfer and disclose such Customer Information for the Purposes):

- any member of the HSBC Group;
- any sub-contractors, agents, service providers, or associates of the HSBC Group (including their employees, directors and officers);
- any Authorities, in response to their requests;
- persons acting on your behalf, payment recipients, beneficiaries, account nominees, intermediary, correspondent and agent banks, clearing houses, clearing or settlement systems, market counterparties, upstream withholding agents, swap or trade repositories, stock exchanges, companies in which you have an interest in securities (where such securities are held by us for you);
- any party to a transaction acquiring interest in, or assuming risk in, or in connection with, the Services;
- other financial institutions, credit bureaus or credit reference agencies as we choose to use from time to time for the purposes of obtaining or providing credit references and other information;
- any third party fund manager who provides asset management services to you;
- any introducing broker to whom we provide introductions or referrals; and
- in connection with any HSBC business transfer, disposal, merger or acquisition, wherever located, including in jurisdictions other than Egypt and jurisdictions which do not have data protection laws.

### Will you use Credit Bureaus?

You agree that we can share your information with credit reference agencies/bureaus and use information available from public sources to verify your identity and suitability for an Account. When you apply for a Current Account or for credit facilities, and during the term of that Account or facility, we may request a report from a credit reference agency/bureau to assess your ability to meet your financial commitments.

In addition, we may share your information with HSBC- authorised external debt collection agencies for the purposes of collection of any overdue debts you may owe to us.

- (ز) لغايات متطلباتنا التشغيلية الداخلية أو متطلبات مجموعة إتش إس بي سي (HSBC) بما في ذلك إدارة المخاطر والائتمان، والتخطيط والتطوير لنظام أو منتج، و التامين، وغايات التدقيق والإدارة ؛ و
- (ح) الحفاظ على علاقتنا بكافة جوانبها اتجاهك) بما في ذلك التسويق والدعاية لخدماتنا المالية أو المنتجات ومسح السوق ذو العلاقة (يتم الإشارة إلى الغايات المذكورة أعلاه مجتمعين بـ «الغايات»)

### مع من سوف تتم مشاركة معلوماتي؟

إنك توافق بأننا عند الحاجة والضرورة ولتحقيق الغايات قد نقوم بتحويل والإفصاح عن أي من معلوماتك كعميل إلى متلقي المعلومات التاليين بشكل عالمي (والذين قد يقومون أيضا بمعالجة وتحويل والإفصاح عن مثل هذه المعلومات لتحقيق الغايات):

- أي عضو من أعضاء مجموعة إتش إس بي سي (HSBC) ؛
- ب أي مقاول فرعي، أو وكيل أو مقدم للخدمة، أو أي شخص مرتبط بمجموعة إتش إس بي سي (HSBC) بما في ذلك موظفيها ومديريها وإدارتها؛ و
- ج أي سلطات رسمية لغايات الإجابة على طلباتهم؛ و
- د أي أشخاص يتصرفون بالنيابة عنك، أو متلقي لدفعات من المال، أو مستفيدين، أو أشخاص مسمون لغايات إدارة الحساب، أو وسطاء، أو المراسلين أو البنوك الوكيلة أو غرف المقاصة أو أنظمة التسوية أو أطراف السوق المتقابلة، أو upstream withholding أو agents أو trade repositories أو البورصات، أو الشركات التي تتعامل swap or معها من خلال الأوراق المالية (حيث أن هذه الأوراق المالية يتم إدارتها من قبلنا لمصلحتك)؛ و
- ه أي طرف في عملية قد يتأذى له منها مصلحة، أو يتحمل مخاطرة ناجمة عن الخدمة أو ترتبط بها؛ و
- و أي منشأة مالية وأي مكاتب أخرى للائتمان أو وكالات الائتمان المرجعية والتي نختار التعامل معها للحصول على معلومات ائتمانية أو الإفصاح عنها وأي معلومات أخرى؛ و
- ز الغير ممن يقومون بإدارة صندوق مالي معين يقدم خدمات إدارة الممتلكات لك؛ و
- ح أي وكيل أسهم نقوم نحن بتعريفك عليه أو نحول عليه بعض المهتمين بالأسهم؛ و
- ط أي أمر يتعلق بأعمال إتش إس بي سي (HSBC) (أو تحويلها أو التصرف بها أو الاندماج أو الاستحواذ، وأيضا كان المذكورون أعلاه موجودين بما في ذلك أي دول خارج مصر وأي دول لا يوجد فيها قوانين لحماية المعلومات.

### هل ستلجؤون لاستخدام مكاتب الائتمان؟

إنك توافق على قيامنا بمشاركة معلوماتك مع وكالات/مكاتب الائتمان المرجعية وأن نستخدم المعلومات المتواجدة عن طريق المصادر العامة للتحقق من هويتك ومن مدى ملاءمتك للحساب. عند تقديم طلب لفتح حساب جاري أو للحصول على تسهيلات ائتمانية وخلال مدة ذلك الحساب أو التسهيلات فإننا قد نلجأ إلى وكالات/مكاتب ائتمان كمرجعية للحصول على تقرير لتقييم قدرتك على الوفاء بالتزاماتك المالية.

بالإضافة، ممكن أن نشارك معلوماتك مع وكالات خارجية لتحصيل الديون مفوضة من إتش إس بي سي لغايات تحصيل أي ديون مستحقة في ذمتك لنا.

**What happens if I don't keep you updated with changes to my information or if I refuse to give you information you request from me?**

If:

- ▶ you fail to provide promptly Customer Information that we request, or
- ▶ you withhold or withdraw any consents that we may need to process, transfer or disclose Customer Information for the Purposes (except for purposes connected with marketing or promoting products and services to you), or
- ▶ we have, or a member of the HSBC Group has, suspicions regarding Financial Crime or an associated risk, then you agree that we may:
  - a. be unable to provide new, or continue to provide all or part of the, Services to you and reserve the right to end our relationship with you;
  - b. take actions necessary for us or a member of the HSBC Group to meet the Compliance Obligations; and/or
  - c. block, transfer or close your account(s) where permitted under local Laws.

In addition, if you fail to supply promptly your, or a Connected Person's, Tax Information and accompanying statements, waivers and consents, as may be requested, then we may make our own judgement with respect to your status, including whether you are reportable to a Tax Authority. Such action may mean we or other persons are required to withhold amounts as may be legally required by any Tax Authority and pay such amounts to the appropriate Tax Authority

**What if my information changes?**

You agree to inform us promptly, and in any event within 30 days, in writing if there are any changes to Customer Information supplied to us or a member of the HSBC Group from time to time, and to respond promptly to any request for Customer Information from us or a member of the HSBC Group.

**What if I give you someone else's information?**

By agreeing to these General Terms, you are confirming that every person whose information (including Personal Data or Tax Information) you have provided to us or a member of the HSBC Group has (or will at the relevant time have) been notified of and agreed to the processing, disclosure and transfer of their information as set out in these Terms.

**How will my information be protected?**

Whether it is processed in Egypt or overseas, Customer Information will be protected by a strict code of secrecy and security which all members of the HSBC Group, their staff and third parties are subject to.

**What about banking secrecy laws and regulations?**

By agreeing to these General Terms, you are expressly giving us your consent to share your information as described in these General Terms and you are expressly giving up any right to secrecy you have under banking secrecy laws and regulations in Egypt and in

**ماذا سيحدث في حال لم أبقكم على اطلاع على معلوماتي المحدثة أو في حال رفضت إعطاءكم معلومات تطلبونها؟**

في حال:

- لم تقم بتزويدنا بمعلومات العميل التي نطلبها بشكل فوري؛ أو
- إنك امتنعت أو سحبت أي موافقات قد نحتاجها لمعالجة أو تحويل أو الإفصاح عن معلوماتك كعميل لتحقيق الغايات (باستثناء الغايات المتصلة بالتسويق والدعاية للمنتجات والخدمات المقدمة لك؛
- توفر لدينا أو لدى أي عضو من أعضاء مجموعة إتش إس بي سي (HSBC) أو شكوك بوجود جريمة مالية أو خطر متصل بذلك، فإنك توافق أننا قد:
  - أ لا نكون قادرين أن نقدم أو أن نستمر بتقديم جزء أو كامل الخدمات لك كما أننا سوف نحفظ بحقنا بإنهاء العلاقة فيما بيننا؛ و/أو
  - ب نقوم باتخاذ إجراءات لازمة لنا أو لذي من أعضاء مجموعة إتش إس بي سي (HSBC) لغايات تحقيق التزامات الامتثال؛ و/أو
  - ج نقوم بحجب أو تحويل أو إغلاق حسابك/حساباتك في الحالات التي يجيزها القانون المحلي. بالإضافة إلى ذلك، فإنك إن لم تقم أنت أو أي شخص مرتبط بك أو بحسابك بتزويدنا فوراً بمعلومات ضريبية وكشوفات مرافقة وتنازلات وموافقات قد نطلبها منك، فإنك توافق أننا قد نتخذ قراراً فيما يتعلق بوضعك بما في ذلك ضرورة قيامنا الإبلاغ عن مخاوفنا للسلطة الضريبية المختصة. إن مثل هذا الإجراء قد يعني بأننا (أو أي شخص آخر) ملزمين بحجز مبالغ يتطلب القانون حجزها من قبل أي سلطة ضريبية ودفع هذه المبالغ للسلطة الضريبية المعنية وأنتك توافق على ذلك

**ماذا لو تغيرت معلوماتي؟**

إنك توافق على أن تقوم بإعلامنا فوراً وفي أي حال خلال مدة أقصاها ٣٠ يوماً وبشكل كتابي عن وجود أي تعديل على معلومات العميل الخاصة بك والتي قمت بتزويدنا بها أو لذي من من وقت لآخر، وأن تقوم بالرد فوراً على أي طلب أعضاء مجموعة إتش إس بي سي (HSBC) للحصول على معلومات العميل سواء من قبلنا أو من قبل أي من أعضاء مجموعة إتش إس بي سي. (HSBC)

**ماذا لو قمت بإعطائك معلومات شخص آخر؟**

بموافقتك على هذه الأحكام العامة، فإنك تقر وتؤكد بأن جميع المعلومات المقدمة لنا أو لذي من أعضاء مجموعة إتش إس بي سي سيمن قبلك حول أي شخص بما في ذلك البيانات الشخصية أو الضريبية الخاصة بهم) قد قمت بإبلاغنا إياها بعد قيامك بالحصول على موافقتهم حول قيامنا بمعالجة والإفصاح وتحويل هذه المعلومات كما هو موضح في هذه الأحكام

**كيف سوف تتم حماية معلوماتي؟**

سواء كانت هذه المعلومات قد تمت معالجتها في مصر أو خارجها، فإن معلومات العميل سوف تتم حمايتها بموجب نظام صارم يضمن السرية والأمان للمعلومات، يلتزم به جميع أعضاء وموظفيها والغير ممن هم خاضعون لها بمجموعة إتش إس بي سي. (HSBC)

**ماذا عن قوانين وأنظمة سرية المعلومات البنكية؟**

بموافقتك على هذه الأحكام العامة، فإنك تمنحنا صراحة موافقتك لمشاركة معلوماتك كما هو موضح في هذه الأحكام العامة كما أنك تتنازل صراحة عن أي حقوق ممنوحة لك بموجب **قوانين وأنظمة** (قوانين وأنظمة سرية المعلومات البنكية في مصر وفي أي دول أخرى وأنتك توافق



other jurisdictions (“**Banking Secrecy Laws and Regulations**”). You expressly agree not to hold us or any member of the HSBC Group (including any officers, staff and third party agents) liable in relation to such Banking Secrecy Laws and Regulations, unless we have acted fraudulently or with willful misconduct or gross negligence.

### What happens to my information if my Account is closed and/or my relationship with you ends?

This section of these General Terms will continue to apply even if we (or any other member of the HSBC Group) end the relationship with you and/or your Account is closed.

### When will I get an Account statement?

We will either deliver a paper statement for your Account to the address we have on our records for you at least every 3 months (unless you have asked us for a different frequency of statements). You are responsible for updating your contact details to ensure you receive statements from us.

If you have lost one of your statements, you can ask us for a duplicate of your statement. There may be a charge for this service – please see our Schedule of Services and Tariffs on our Website for details of our fees and charges.

### What is the difference between the “balance” and “available balance” on my Account?

The “balance” on your Account represents the current balance, but may also include payments that are still being processed and does not include the amount of any Overdraft facility we have agreed. The “available balance” on your Account represents the amount of cleared funds in your Account and takes into account any pre-authorized Overdraft we have agreed, i.e. it is the balance in your Account that is available for you to draw.

### What happens if someone obtains a Court order against me or my Account?

If we receive a Court order we have to comply with that order. This may mean we have to make deductions from your Account and payments may not be processed or may be reversed.

### What does “set-off” mean?

If you:

- ▶ have money in a Sole Account or Joint Account with us; and
- ▶ owe us money on any product (this could be an overdraft, finance, or any other credit product) that is due and payable but remains unpaid, we can use the money you have with us to reduce or repay the amount you owe us.

This is our right of “**set-off**”. We can also use our right of set-off if we owe you money against debt that you owe us.

### What happens to my other debts if payment on one of my debts is overdue?

If you have borrowed monies from us, or from another member of the HSBC Group, and do not pay it back when you are meant to, we may ask you to pay back all of your debts

أيضاً على عدم تمويلنا أو أي من أعضاء مجموعة) «**سرية المعلومات البنكية** بما يتضمن أي مدراء أو موظفين وأي أطراف ثالثة يعملون كوكلاء (إتش إس بي سي) (HSBC) أي مسؤولية فيما يتعلق بقوانين وأنظمة سرية المعلومات البنكية، إلا إذا كنا قد تصرفنا بطرق احتيالية أو بسوء تصرف متعمد أو نتيجة إهمال جسيم.

### ماذا يحدث للمعلومات الخاصة بي في حال إغلاق حسابي و/أو إنهاء علاقتي معكم؟

إن هذا القسم من الأحكام العامة سوف يظل نافذاً حتى لو قمنا نحن (أو أي من أعضاء مجموعة بإنهاء العلاقة بيننا و/أو تم إغلاق حسابك لدي إنش إس بي سي) (HSBC)

### متى أحصل على كشف حساب؟

سوف نقوم بإرسال كشف الحساب إلى العنوان الموجود لدينا في سجلاتنا لك كل 3 شهور (إلا إذا قمت بطلب تكرار مختلف للحصول على كشف الحساب). يتوجب عليك أن تحرص على تحديث تفاصيل الاتصال بك للتأكد من استلام كشف حسابك المرسل لك من قبلنا.

إذا فقدت أحد كشوفات الحساب يمكنك أن تطلب منا أن نقوم بإرسال نسخة أخرى من الكشف. من الممكن أن يتم احتساب رسم إضافي لمثل هذه الخدمة. يرجى الاطلاع على جدول الخدمات والتعرفة على موقعنا الإلكتروني للمزيد من التفاصيل حول رسومنا.

### ما الفرق بين «الرصيد» و «الرصيد المتوفر» في حسابي؟

في حسابك يمثل الرصيد الحالي ولكن قد يتضمن أيضاً دفعات لا تزال في طور «الرصيد» إن المعالجة كما أنه لا يتضمن أي مبلغ من المال تم الحصول على الموافقة المسبقة بخصوصه بموجب حساب جاري مدين.

أما «الرصيد المتوفر» في حسابك فيمثل مقدار المبالغ التي يمكن سحبها واستخدامها ويحتسب من ضمنها أيضاً أي مقدار من المال تم الحصول على الموافقة المسبقة عليه بموجب حساب جاري مدين أتفقنا عليها. وبمعنى آخر فهو الرصيد المتواجد في حسابك والذي يمكنك سحبه من الحساب.

### ماذا يحصل في حال حصول أي شخص على قرار محكمة ضدي أو على حسابي؟

إذا تم إشعارنا بقرار محكمة فإنه يتوجب علينا التقيد بهذا القرار وتنفيذه. وهذا قد يعني بأنه يتوجب علينا اقتطاع مبالغ من حسابك أو أن بعض الدفعات قد لا يتم تنفيذها من قبلنا أو قد يتم عكسها

### ماذا يعني مصطلح «المقاصة»؟

إذا كنت:

- ▶ تملك مال في حساب شخصي منفرد أو مشترك لدينا؛ و
- ▶ وتدين لنا بمبلغ من المال على أي منتج حيث أصبح هذا المبلغ مستحق الأداء لكن لم يتم تسديده) قد يكون جاري مدين أو تمويل أو أي منتج آتئمانى آخر (فإننا نستطيع استخدام المال الذي تملكه والموجود لدينا لغايات تخفيض أو تسديد المبلغ الذي تدين لنا به.

هذا هو حقنا بإجراء «المقاصة» كذلك نستطيع استخدام حقنا في المقاصة لتسوية أي مبلغ مستحق لك في مقابل أي مبلغ مستحق لنا عندك.

### ماذا يحصل للديون الأخرى الخاصة بي إذا تجاوزت إحدى الدفعات موعد الاستحقاق؟

في حال أنك قمت باقتراض المال منا أو من أي من أعضاء مجموعة إنش إس بي سي (HSBC) ولم تقم بالسداد في الوقت المحدد للسداد فإننا قد نطلب منك أن تسدد كافة الديون التي تدين بها

to us, which will then become immediately due and payable, and we may enforce any security we hold in our favour.

For this reason, it is really important that you ensure you have sufficient monies to pay us back when you are supposed to. If you are suffering financial difficulties and finding it difficult to pay, you must let us know.

### Will you tell me before you use your right of set-off?

We will not normally tell you before we apply our right of set-off, but we will tell you as soon as reasonably practical after we have done so

### What if my money is tied into a Fixed Term Deposit?

If we are considering using our right of set-off, we may (at our own discretion) bring to an end a fixed deposit period on any of your Accounts and adjust any interest accordingly. We won't necessarily tell you before we bring the fixed deposit period to an end.

If we break a fixed deposit period for the purposes of applying our right of setoff, fees and charges may apply and you may lose any interest that has accrued. Please see our Schedule of Services and Tariffs on our Website for more details of our fees and charges. For more information on the consequences of breaking a Term Deposit, please see section 23. Any remaining balance left over from a Term Deposit after we have applied our right of set-off to pay your debts will be credited to your Current or Savings Account.

### What if my Accounts are non-Egyptian Pound Accounts?

If we are considering using our right of set-off, we may (upon our own discretion) convert to Egyptian Pounds any balance that is in a currency other than Egyptian Pounds at the HSBC Exchange Rate that applies at the time.

### Would you ever transfer me to a different type of Account?

We can transfer you to another type of Account we believe is appropriate for you if:

- ▶ Your type of Account is no longer going to be sold by us; or
- ▶ We introduce new eligibility criteria or change the existing criteria for your Account and you do not meet it; or
- ▶ We introduce a new type of Account that we think is better suited to your needs.

We will always give you notice that we are going to transfer you to a different account and you can close your Account within 30 days of it being transferred with no charge.

### Can you transfer my Account to a different bank?

We can transfer all of our rights in relation to your Account to another bank or financial institution that purchases those rights. We can transfer all of our obligations in relation to your Account but only to someone who is authorised or recognised by our regulator as being able to accept deposits.

If we are considering transferring your Account, we may share your Customer Information with third parties in relation to the transfer.

لنا وعندها تصبح جميعها مستحقة الأداء وواجبة الدفع، كما أننا قد نقوم باللجوء للتنفيذ على أي ضمانات مقدمة من قبلك لضمان حقوقنا.

لهذا السبب فإنه من الضروري جدًا أن تتأكد من امتلاكك أموالاً كافية لسداد ديونك في الوقت المحدد للسداد. إذا كنت تواجه صعوبات مالية وتواجه صعوبة في الدفع، فإنه يتوجب عليك إعلامنا بذلك.

### هل ستقومون بإعلامي قبل قيامكم باستخدام حقكم بإجراء المقاصة؟

لن نقوم بالظروف العادية بإعلامك قبل أن نمارس حقنا بإجراء المقاصة، ولكن سوف نقوم بإعلامك بذلك طالما يكون ذلك ملائماً من الناحية العملية وبعد أن نكون قد قمنا بإجراء المقاصة.

### ماذا لو كانت أموالي مقيدة بوديعة محددة الأجل؟

إذا أردنا أن نستخدم حقنا بإجراء المقاصة فإننا قد نقوم (وفقاً لتقديرنا) بإنهاء مدة الوديعة محددة الأجل على أي من حساباتك لدينا وتعديل نسبة الفائدة بما يتوافق مع هذا الإنهاء، إنك ههنا تفوضنا بذلك. لن نقوم بالضرورة بإخبارك قبل قيامنا بإنهاء مدة الوديعة المحددة بأجل.

إذا قمنا بكسر مدة وديعة محددة الأجل لغايات تطبيق حقنا بالاقتطاع، فإنه قد يتم فرض رسوم ومصاريف كما أنك قد تفقد أي فوائد متحققة. يرجى الاطلاع على جدول الخدمات والتعريفات على موقعنا الإلكتروني للمزيد من التفاصيل حول رسمونا ومصاريفنا. للهمزيد من التفاصيل حول تبعات كسر وديعة محددة الأجل يرجى الاطلاع على القسم (٢٣) إن أي مبالغ باقية من الوديعة محددة المدة بعد إجراء المقاصة من قبلنا لتسديد ديونك سوف يتم إيداعها في حسابك الجاري أو التوفير لدينا.

### ماذا لو كانت عملة حساباتي غير الجنيه المصري؟

إذا أردنا أن نستخدم حقنا بإجراء المقاصة فإننا قد نقوم وفقاً لتقديرنا) بتحويل الأموال ( التي والتي تكون بأي عملة أخرى إلى جنيه مصري وفق سعر الصرف لبنك إنش إس بي سي (HSBC) تكون مطبقة في حينه، وإنك ههنا تفوضنا بذلك

### هل من الممكن أن تقوموا بتحويل حسابي لحساب من نوع آخر؟

من الممكن أن نقوم بتحويل نوع حسابك وفقاً لما نراه مناسب لك إذا:

- ◀ توقفنا عن بيع نوع الحساب الذي تملكه؛ أو
- ◀ إذا قمنا باعتماد معيار جديد أو قمنا بتغيير المعيار المنطبق على حسابك بحيث أصبح المعيار الجديد لا ينطبق على حسابك؛ أو
- ◀ قمنا بطرح نوع جديد من الحسابات نرى بأنه يتماشى أكثر مع احتياجاتك.

سوف نقوم وبشكل مستمر بإشعارك بأننا سنقوم بتحويل نوع حسابك لنوع حساب آخر وبيحق لك في هذه الحالة أن تغلق حسابك خلال ٣٠ يوم من تاريخ تحويله دون فرض أي رسوم على الإغلاق.

### هل من الممكن أن تحولوا حسابي لبنك آخر؟

يجوز لنا أن نحول جميع الحقوق العائدة لك على حسابك لبنك آخر أو إلى مؤسسة مالية أخرى والتي قد تقوم بشراء هذه الحقوق.

يجوز لنا أن نحول جميع التزاماتنا المتعلقة بحسابك ولكن فقط لشخص مخول أو معروف من قبل الجهة التنظيمية بأنه مرخص بقبول الإيداعات.

إذا كنا بصدد تحويل حسابك فإنك توافق أننا قد نقوم بمشاركة معلوماتك كعميل مع أطراف ثالثة ذات العلاقة بهذا التحويل

**Can I transfer my Account to someone else?**

You cannot transfer any of your rights and obligations in relation to your Account, or your Account itself, to anyone else

**When will you make payments from my Account?**

We will only make a payment from your Account if:

- ▶ there is enough money available in your Account to cover it; or
- ▶ there is a pre-authorized Overdraft on your Account which covers it; or
- ▶ we agree to provide you with an exceptional Overdraft to cover it.

For more information on pre-authorized and exceptional Overdrafts, please see section 21 below.

For future payments, there are various cut off times for when you have to meet the above criteria in order for the payment to be made on the same Working Day you can find details of the cut off times on our Website. The cut off times are

indicative only.

Payments may not be made instantly and certain payment methods may attract more fees and charges than other payment methods – please see our Schedule of Services and Tariffs for more details.

We will take all payments due to be made, or that we have agreed to make, from your Account that day into consideration before we choose to process any particular payment you instruct us to make.

Please note that for Direct Debit payments, the person or unauthorized to whom a Direct Debit payment is paid may change the amount of the Direct Debit payment but they should give you advance notice of this.

**When will you not make payments from my Account or when may a payment be delayed?**

We will not make a payment if:

- ▶ any of the conditions set out in the above section have not been met; or
- ▶ the payment would exceed any limits we may set; or
- ▶ we are not reasonably satisfied the payment instruction is lawful; or
- ▶ we consider that your Account has been or is likely to be misused; or
- ▶ there is a risk of fraud; or
- ▶ we are ordered to do so by a Court; or
- ▶ we are not able to send the payment by one of the payment methods we use; or
- ▶ there is any legal or regulatory restriction on us doing so (including but not limited to where we suspect that making the payment would involve a breach of international financial sanctions laws and regulations).

**هل من الممكن أن أحول حسابي لشخص آخر؟**

لا يمكنك تحويل أي من حقوقك أو التزاماتك المتعلقة بحسابك، ولا حسابك بذاته لأي شخص آخر

**متى ستقومون بتسديد دفعات من حسابي؟**

سوف نقوم بتنفيذ دفعة من حسابك فقط إذا:

- توافرت أموال كافية في حسابك لتغطية الدفعة؛ أو
- امتلاكك لحساب جاري مدين موافق عليها مسبقاً في حسابك لتغطية الدفعة؛
- إذا وافقنا على منحك حساب جاري مدين استثنائياً لتغطية الدفعة.

للمزيد من المعلومات حول الحساب الجاري المدين الموافق عليها مسبقاً و الحساب الجاري المدين الممنوح استثنائياً يرجى الاطلاع على القسم ( ٢١ ) أدناه.

وللقيام بأي دفعات مستقبلية، فإن هنالك العديد من مواعيد الاقتراع والتي يتوجب عليك

الالتزام بها وفقاً للمعايير المبينة أعلاه من أجل تسديد الدفعات في ذات يوم العمل. يمكنك أن تجد المزيد من التفاصيل حول مواعيد الاقتراع على موقعنا الإلكتروني. مواعيد الاقتراع المبينة هي فقط للدلالة.

قد لا يتم تسديد الدفعات فوراً وبعض أنواع أساليب الدفع قد ترتب رسوم ومصاريف أكثر من أساليب دفع أخرى. للمزيد من المعلومات يرجى الاطلاع على جدول الخدمات والتعرفة.

سوف نقوم باقتطاع جميع المبالغ مستحقة الأداء عليك أو تلك التي وافقنا على دفعها من حسابك في ذات اليوم قبل أن نقوم بالنظر في أي دفعة محددة قد يصدر عنك تعليمات لنا بدفعها.

يرجى العلم بأنه بالنسبة للدفع المباشر، فإن الشخص أو المؤسسة التي تم إصدار الدفع المباشر لها يستطيعون تعديل مبلغ الدفع المباشر ولكن يتوجب أن يقوموا بإشعارك مسبقاً بذلك التعديل.

**متى لن تقوموا بإجراء دفعات من حسابي أو متى سيتم تأخير دفعة من حسابي؟**

لن نقوم بإجراء أي دفعات في حال كانت:

- ◀ أي من الشروط المبينة أعلاه الواجبة التطبيق غير متوافرة؛ أو
- ◀ إذا كانت الدفعة تتجاوز الحد المحدد من قبلنا؛ أو
- ◀ إذا كنا غير مقتنعين بأن أمر الدفع قانوني؛ أو
- ◀ إذا رأينا بأن حسابك قد /أو أنه تم إساءة استعماله؛ أو
- ◀ في حال وجود مخاطر بوجود احتيال؛ أو
- ◀ في حال صدور قرار موجه لنا من المحكمة بأن نقوم بذلك؛ أو
- ◀ إذا أصبحنا غير قادرين على تسديد الدفعة باستخدام أحد أساليب الدفع التي نستخدمها؛ أو
- ◀ في حال وجود قيد قانوني أو تنظيمي يمنعنا من القيام بذلك ( ويشمل ذلك دون الحصر اعتقادنا بأن قيامنا بالدفع قد يؤدي إلى الإخلال بقوانين وأنظمة عقوبات مالية دولية (لغايات

For fraud prevention purposes we or the third party merchant may have to contact you (for instance by calling you) to re-confirm some types of payments, for example high value payments, or request some additional security information from you. You must contact us as soon as possible if we have left a message for you to contact us. If you do not do so we will assume you have not authorised payment requests. However, Credit Card payments will usually be made provided there is no reason for us to believe there are any other suspicious transactions on your Account.

If we suspect there has been fraudulent misuse of your Account, our fraud prevention procedures may lead to your payment being delayed or not sent at all. We will not be liable for any losses in the event of a delay or if the payment is not processed for this reason. If we believe there is any suspicious

or unusual activity happening on your Account, we may need to carry out an investigation and we may ask you to give us more information or supporting documentation. You must provide us with this information as soon as possible otherwise this may lead to us restricting or closing your Account.

**You must report any unusual transactions on your Account as soon as you notice them by calling us or by visiting a Branch.**

**Exceptionally, payments may be delayed due to Financial Crime Risk Management Activity.**

**What happens if a mistake is made in regards to Payments?**

If a payment is made into your Account as a result of fraud or a mistake, we may (but are not obliged to) place a hold on the monies whilst we investigate.

We may later deduct it from your Account. If this leads to your Account either:

- ▶ going overdrawn and you do not have a pre-authorised Overdraft on your account; or
- ▶ going over the agreed limit of an existing pre-authorised Overdraft, then we will treat this as an exceptional Overdraft request from you.

If a payment is made out of your Account as a result of a mistake, we may not be able to recover that payment. If the payment was made due to your mistake, for example, incorrect payment information, we may charge you for any costs to us of recovering the funds (if it is possible to recover them).

**What information will I need to give if I want to make a cash deposit or cash withdrawal?**

We may require information from you when you make a cash withdrawal or deposit. This will help us meet our regulatory obligations.

For cash withdrawals, we usually need to know the purpose of the payment and the beneficiary details.

For cash deposits, we usually need to know the source of the funds and purpose of the deposit.

منع الاحتيال فقد نقوم نحن أو التاجر بالاتصال بك (على سبيل المثال عبر الاتصال بك أو عبر إرسال رسالة إلكترونية وذلك لإعادة التأكيد على بعض أنواع

الدفعات مثل الدفعات ذات المبالغ المرتفعة كما قد نطلب المزيد من المعلومات منك لغايات الأمان. يتوجب عليك إعادة الاتصال بنا في أسرع وقت ممكن في حال تركنا رسالة لك للاتصال بنا. وإذا لم تتم إعادة الاتصال بنا فإننا سنفتقر بأنك لم تأذن بأوامر الدفع ولن نقوم في هذه الحالة بتنفيذ هذه الدفعات. أما بخصوص دفعات البطاقات الائتمانية فسوف يتم دفعها عادة ما لم يكن لدينا أي سبب يدعونا للاعتقاد بأن هنالك أي عمليات أخرى مشكوك بها على حسابك.

إذا شككنا بوجود سوء استعمال واحتيال على حسابك فإن إجراءات منع وإيقاف الاحتيال المتبعة لدينا قد تؤدي إلى تأخير تسديد دفعاتك أو عدم إرسالها مطلقاً. فإننا نخلي مسؤوليتنا تجاهك عن أية خسائر قد تنجم عن تأخر الدفعة أو في حال عدم إجراء الدفعة لهذا السبب. إذا كان هناك - حسب اعتقادنا - أي سبب للشك بوجود أي حركة غير طبيعية في حسابك لدينا، فقد نرغب في إجراء تحقيق في الأمر، وقد نطلب منك تزويدنا بمعلومات إضافية أو وثائق مساندة. لذلك، يجب عليك تزويدنا بهذه المعلومات في أسرع وقت ممكن وإلا قد نضطر إلى تقييد حسابك أو إيقافه.

**يتوجب عليك التبليغ عن أي عمليات غير معتادة على حسابك بأسرع وقت ممكن عند**

**ملاحظتك لتلك العمليات وذلك بالاتصال بنا عن طريق زيارة أحد فروعنا.**

**استثناءً، قد يتم تأخير إجراء بعض الدفعات بسبب أنشطة إدارة أخطار الجرائم المالية**

**ماذا يحصل في حال حدوث خطأ في إجراء الدفعات؟**

إذا تم إجراء دفعة لحسابك كنتيجة لعملية احتيال أو خطأ، فإننا قد نضع الأموال تحت الحجز (ولكننا غير ملزمين بذلك) بينما نجري التحقيقات. قد نقوم في مراحل لاحقة باقتطاع المبلغ من حسابك. لأي من الأسباب التالية المرتبطة بحسابك:

◀ إذا أصبح حسابك مكشوف ولم يكن لديك حساب جاري مدين موافق عليه مسبقاً في حسابك لتغطية هذه السحوبات؛ أو

◀ في حال تجاوز الحد المتفق عليه للحساب الجاري المدين الموافق عليه مسبقاً عندها سنعتبر هذه حالة استثنائية لطلب حساب جاري مدين من قبلك.

إذا تم إجراء دفعة من حسابك عن طريق الخطأ فإننا قد لا نستطيع تعويض تلك الدفعة.

إذا كانت الدفعة قد دفعت بسبب إجراء خاطئ قمت أنت به، كتزويدنا على سبيل المثال بمعلومات دفع خاطئة فإننا قد نفرض عليك أي نفقات لاسترداد المبالغ (متى كان من الممكن استردادها).

**ما هي المعلومات التي عليّ أن أزوّدكم بها في حال أردت إيداع مبلغ نقدي أو سحب مبلغ نقدي؟**

قد نطلب منك معلومات عندما تقوم بإيداع مبلغ نقدي أو سحب مبلغ نقدي وهذا سوف يساعدنا على الوفاء بالتزاماتنا التنظيمية.

أما بالنسبة لسحب المبالغ النقدية، فإننا عادة نطلب معرفة السبب من وراء الدفعة وتفاصيل المستفيد من الدفعة.

أما بالنسبة لإيداع المبالغ النقدية، فإننا عادة نطلب إعلامنا بمصدر هذه الدفعات والسبب من وراء الإيداع.

**When will cash deposits appear in my Account?**

If you pay cash into your Account at a Branch, it will appear in your Account immediately. Any interest will be applied from the day it is paid in provided it is before our cut off times. Details of our cut off times are available on our Website.

If you pay cash into your Account using an ATM, with a card or without "card-less", it will appear in your account immediately and can be used instantly.

In all cases, we may require you to give supporting information and documentation.

If you do not provide us with the information and documentation that we need, or the information or documentation you provide causes us to believe that we may breach a law, regulation or international financial sanction obligation if we allow your transaction to proceed, we may not be able to process your transaction.

**What if I make a withdrawal or transfer before any inward payment is cleared?**

If you withdraw any money which is not cleared for interest calculation purposes (if applicable), you may be charged interest even though your Account may show a credit balance.

**What types of payments can I make from my Account to other accounts in Egypt?**

You can make payments, transfers, bill payments, Standing Instructions, Direct Debits and any other payment types we indicate from time to time.

Neither we nor any third parties that we use in order to process your payments will be responsible to you for any loss, delay, error or omission arising out of any mode of communication or operational systems that are used for effecting any of your payment or transfers.

**What information do I have to provide for you to make a payment from my Account?**

You must provide us with the information we request in order for us to be able to make a payment from your Account. We will make the payment using only this information.

Sometimes we will need to contact you to validate your payment request and may ask you for further information or documentation before we process the payment request. If we do not have sufficient information or the information we receive causes us to believe that fulfilling the payment request may mean we breach any applicable Laws, we will not be able to make the payment and your payment request may be cancelled.

If you give us wrong or incomplete information, or we are unable to process payment requests for legal or regulatory reasons, we will not be liable for any losses (whether we process the payment or not).

For Standing Instructions, we may need you to confirm the details of a regular payment recipient and renew your instructions to make the payment at various intervals.

**متى يظهر قيد الإيداع النقدي في حسابي؟**

إذا قمت بإيداع أي مبلغ في حسابك من خلال أي فرع، فسيظهر القيد فوراً في حسابك. سوف يتم احتساب أي فائدة من تاريخ إيداع المبلغ بشرط أن يكون الإيداع قبل نهاية يوم التعامل. يوجد تفاصيل أوقات نهاية التعاملات متوفرة على موقعنا.

إذا أودعت مبلغاً نقدياً في حسابك باستخدام ماكينات الصراف الآلي، عن طريق بطاقة أو بدون بطاقة، فسيظهر القيد فوراً في حسابك ويمكنك استخدام المبلغ المودع علي الفور.

الإيداع بدون بطاقة عن طريق ماكينات الصراف الآلي يمكن أن يتم عن طريق طرف ثالث.

في جميع الحالات، فإننا قد نطلب أن تزودنا بمستندات ومعلومات مساندة. إذا لم تقم بتزويدنا بالمعلومات والمستندات اللازمة أو كانت المعلومات أو المستندات التي قمت بتزويدنا بها تدفعنا للاعتقاد بأننا قد نخل بقوانين أو أنظمة أو التزامات العقوبات المالية الدولية إذا وافقنا على تنفيذ عملياتك لذلك فإننا قد لا نستطيع معالجة عملياتك

**ماذا لو أجريت عملية سحب أو حوالة قبل تسوية أي دفعة واردة في الحساب؟**

إذا سحبت أية مبالغ لم تتم تسويتها للأغراض احتساب الفائدة (حيثما تطلب الأمر)، فسوف يتم احتساب فائدة وتحميلها على حسابك حتى ولو كان رصيد حسابك يظهر رصيماً دائماً

**ما هو نوع الدفعات التي أستطيع القيام بها من خلال حسابي لحسابات أخرى داخل مصر؟**

تستطيع إجراء دفعات وتحويلات وإعطاء تعليمات متكررة بالدفع وأي أساليب دفع أخر سيتم الإعلان عنها من جانبنا من وقت إلى أخر.

لن نكون نحن ولا أي طرف آخر من الأطراف الذين نستخدمهم لمعالجة دفعاتك، مسئولين أمامك عن أية خسائر، تأخر، أخطاء أو حذف ناتج عن أي نوع من أنواع الاتصالات أو أنظمة التشغيل المستخدمة لإنفاذ أي من دفعاتك أو عمليات التحويل. ٢-١

**ماهي المعلومات التي يتوجب علي تزويدكم بها لغايات إجراء دفعة من حسابي؟**

يتوجب عليك تزويدنا بالمعلومات التي نطلبها لكي نستطيع إجراء دفعات من حسابك، وسنقوم بتنفيذ هذه الدفعات بناءً على هذه المعلومات فقط.

في بعض الأحيان سوف نحتاج أن نتصل بك للتأكد من طلب الدفع وقد نطلب منك المزيد من المعلومات أو المستندات قبل أن تنفيذ طلب الدفع. إذا لم يكن لدينا معلومات كافية أو في حال كانت المعلومات التي وصلتنا تحملنا على الاعتقاد بأن تنفيذ دفع الدفعة قد يعني بأننا نخل بأي قوانين لذلك فإننا قد لا نستطيع تسديد الدفعة وفي هذه الحالة فإن طلب الدفع الخاص بك قد يتم إلغاؤه.

إذا قمت بإعطائنا معلومات خاطئة أو غير كاملة أو في حال لم يكن قادرين على معالجة طلب الدفع لأسباب قانونية أو تنظيمية فإننا لن نكون مسؤولين عن أي خسائر (سواء قمنا بمعالجة الدفعة أم لا).

أما بالنسبة للتعليمات المتكررة بالدفع فإننا قد نطلب منك أن تؤكد تفاصيل مستلم الدفعة الاعتيادي وتحديد تعليماتك بتنفيذ تسديد الدفعة على فترات مختلفة.

The above does not apply to Direct Debits which you set up by signing a separate mandate form. There are terms and conditions applying to Direct Debits, which can be found on the mandate form.

### Can I change my mind after I have asked you to make a payment?

If you have asked us to make a payment immediately then you cannot usually cancel the payment as we will have processed it already.

If you have asked us to make a payment in the future, you can usually cancel your instruction before we send the payment, but occasionally it may be too late to cancel as we will have already processed the payment. If you ask us to cancel a payment instruction, we will not be liable for any exchange rate losses

### What exchange rate will you apply to payments I send abroad?

You can ask us to convert a payment into a different currency before we send it. The HSBC Exchange Rate will apply to the conversion. This is a variable rate and it changes frequently. If you make the payment on a weekend or when the markets are not live; then you might not get the most advantageous rate.

If you ask us to make a payment immediately, we will provide you with details of the HSBC Exchange Rate and you will have the opportunity to accept or reject the rate before you confirm that you want us to send your payment.

If a payment that was sent in a foreign currency is returned to us, we will convert that payment back into Egyptian Pounds using the HSBC Exchange Rate that applies at that time.

The amount credited back to your Account could be less than the original amount of the payment depending on the HSBC Exchange Rate that applies at the time of the outward / inward payment. We are not responsible for

### Do you charge for making international payments?

We do charge for international payments and an applicable exchange rate will also apply. Please see our Schedule of Services and Tariffs for more details.

You will also have to pay any charges made by any agents we use to send the payment abroad, an intermediary bank or the recipient's bank. We will deduct these charges from the payment unless:

- ▶ your payment is being sent in an European Economic Area ("EEA") currency to an account within the EEA; or
- ▶ you ask us not to.

### Can I change my mind after I have asked you to make a payment?

If you have asked us to make a payment immediately then you cannot cancel the payment.

If you have asked us to make a payment in the future, you can usually cancel your instruction before we send the payment, but occasionally it may be too late to cancel

إن ما سبق لا ينطبق على الدفع المباشر والذي تقوم بتحديدته بموجب التوقيع على طلب التكاليف المنفصل . هنالك شروط وأحكام تنطبق على الدفع المباشر والذي ستجدونه على طلب التكاليف

### هل أستطيع تغيير رأيي بعد أن أكون قد طلبت منكم إجراء دفعة؟

إذا طلبت منا أن نقوم بإجراء دفعة فوراً فإنك عادة لا تستطيع إلغاء هذه الدفعة حيث سنكون قد قمنا بمعالجتها في ذلك الوقت.

إذا كنت قد طلبت منا أن نقوم بإجراء دفعة في المستقبل، فإنك عادة تستطيع إلغاء هذه التعليمات قبل أن نقوم بإرسال الدفعة. ولكن في بعض الأحيان قد يكون الوقت قد أصبح متأخراً لإلغاء الدفعة في حال قيامنا بمعالجة الدفعة مسبقاً . إذا طلبت إلغاء أي تعليمات بالدفع فإننا لن نكون مسؤولين عن أي خسائر بسبب سعر الصرف.

### ما هو سعر الصرف الذي ستطبقونه على الدفعات التي سأرسلها للخارج؟

يجوز لك أن تطلب منا تحويل دفعة إلى عملة مختلفة قبل أن نقوم بتحويلها. سعر الصرف الخاص ببنك إنتش إس بي سي سوف يتم تطبيقه على التحويل هذا معدل متغير ويتغير بصورة متكررة.

إذا قمت بتسديد الدفعة في أيام عطلة نهاية الأسبوع أو عندما يكون

السوق مغلق، فإنك قد لا تستفيد من أفضل معدل للصرف.

إذا طلبت منا أن نسدد دفعة فوراً، فإننا سوف نرودك بتفاصيل معدل الصرف المعتمد لدى بنك إنتش إس بي سي بحيث يحق لك بأن تقبل أو ترفض معدل الصرف قبل أن تؤكد لنا بأن نقوم بإرسال الدفعة.

إذا تم إعادة دفعة إلينا تم تحويلها بعملة أجنبية فسوف نقوم في هذه الحالة بإعادة تحويل الدفعة إلى الجنيه المصري وفقاً لمعدل الصرف المعتمد لدى بنك إنتش إس بي سي في وقتها.

إن المبلغ الذي يتم إعادة قيده في حسابك قد يكون أقل من المبلغ الأصلي بشكل يعتمد على معدل الصرف لبنك إنتش إس بي سي في وقت تقييد الدفعة إلى الحساب/من الحساب واننا غير مسؤولين عن ذلك كما أننا سنعالج الدفعة ولكننا غير مسؤولين عن التحقق بأن المستفيد يستطيع استلام/استلام الدفعة.

### هل سيتم فرض رسوم إضافية لدفع دفعات دولية؟

إننا نفرض رسوم على دفع دفعات دولية كما سيتم تطبيق سعر صرف قابل للتطبيق. للمزيد من المعلومات يرجى الاطلاع على جدول الخدمات والتعرفة.

يتوجب عليك دفع أي مصاريف تكبدها أي وكيل تتعامل معه لتحويل الدفعة خارج البلاد أو لبنك وسيط أو لبنك الشخص المستلم للدفعة. سوف نقوم باقتطاع هذه المصاريف من الدفعة إلا إذا:

- ▶ كانت الدفعة التي أرسلتها بعملة المنطقة الأوروبية الاقتصادية ومرسلة لحساب داخل المنطقة الأوروبية الاقتصادية؛ أو

- ▶ إذا طلبت أن لا نقوم بالاقتطاع من الدفعة

### هل أستطيع تغيير رأيي بعد أن أكون قد طلبت منكم دفع دفعة؟

إذا طلبت منا أن نقوم بإجراء دفعة فوراً فإنك لا تستطيع إلغاء هذه الدفعة. إذا كنت قد طلبت منا أن نقوم بإجراء دفعة في المستقبل، فإنك عادة تستطيع إلغاء هذه التعليمات قبل أن نقوم

as we will have already processed the payment. Our cut off times are available by visiting any of our branches. Cut off times are indicative only. If you ask us to cancel a payment instruction, we will not be liable for any exchange rate losses.

### **What do I need to know about entering into foreign currency exchange transactions?**

You may be affected by changes in currency exchange rates and you need to understand those risks. We do not offer any advice about when to transfer funds into a foreign currency and how this will affect you.

If you have a foreign currency Account with us you will be responsible for any costs, expenses and risks associated with this Account. This may include any international or domestic restrictions that affect us. We shall not be liable for any loss you may incur as a result of this.

### **What exchange rate will you apply to payments I receive from abroad?**

If a payment into your Account is received in a currency different to the currency of your Account, we will convert the payment into the currency of your Account using the prevailing HSBC Exchange Rate that applies at the time of the conversion and credit the converted amount to your Account. The HSBC Exchange Rate is a variable rate and it changes frequently. The HSBC Exchange Rate used for the conversion will be notified to you in the next available bank statement.

### **Can I have a cheque book?**

You can only have a cheque book if you have a Current Account and only when your Egyptian residency visa is valid and up to date.

Cheque books are not available with any other type of Account.

### **How long will it take for a cheque I have written to be deducted from my Account after it is presented for payment?**

How long it takes for a cheque to be deducted from your Account after it is presented for payment depends on the way the cheque is presented and the time of day it is presented.

We will keep originals and/or copies of the cheques that are paid from your Account for at least 6 years.

### **When can I stop a cheque?**

You can stop a cheque if it is lost or stolen (and you have a police report confirming this) and you provide us with a written request to stop the cheque.

It is worth noting that if the cheque has a specific amount, then such amount will be segregated until we obtain all required documents as per our procedures

إرسال الدفعة. ولكن في بعض الأحيان قد يكون الوقت قد أصبح متأخراً لإلغاء الدفعة في حال قيامنا بمعالجة الدفعة مسبقاً. للمزيد من المعلومات حول مواعيد الاقتران يرجى زيارة أحد فروعنا. إذا طلبت إلغاء أي تعليمات بالدفع فإننا لن نكون مسؤولين عن أي خسائر بسبب سعر الصرف.

### **ماذا يتوجب علي معرفته عند البدء في عملية صرف للعملة الأجنبية؟**

يجب أن تعلم بأنك قد تتأثر بالتغيرات التي تطرأ على معدل سعر صرف العملات وعلينا أن نتفهم هذه الأخطار. إننا لا نقدم أي نصائح حول الوقت الأفضل لتحويل الأموال إلى عملة أجنبية وكيف سيؤثر ذلك عليك.

إذا كان لديك حساب معنا بعملة أجنبية، فأنت مسئول عن أية تكاليف، مصاريف أو مخاطر متعلقة بهذا الحساب، وقد يشمل ذلك أي قيود دولية أو محلية تُفرض علينا. ولن نكون مسئولين عن أي خسائر تتكبدها نتيجة لهذه القيود

### **ما هو سعر الصرف المطبق على الدفعات التي تأتي إلى حسابي من الخارج؟**

إذا كانت عملة الدفعة القادمة من الخارج مختلفة عن عملة حسابك، سوف نحول الدفعة إلى حسابك بناء على سعر الصرف الخاص ببنك HSBC المعلن في وقت التحويل و إيداع المبلغ عملة ي حسابك. أن سعر الصرف الخاص ببنك HSBC يتغير بصفه مستمرة . فإن سعر الصرف المستخدم سوف يتم توضيحه في كشف الحساب

### **هل أستطيع الحصول على دفتر شيكات؟**

تستطيع الحصول على دفتر شيكات فقط إذا كنت تملك حساب جاري و فقط إذا كنت تحوز على إقامة وتأشيرة حديثة وسارية المفعول.

إن دفاتر الشيكات غير متوفرة لأي نوع آخر من الحسابات

### **كم من الوقت سيحتاج لاقتطاع المبلغ من حسابي لصرف شيك قمت بتحريره بعد أن تم تقديمه للبنك للصرف؟**

مقدار الوقت الذي يحتاجه اقتطاع المبلغ من حسابك لصرف شيك قمت بتحريره بعد أن تم تقديمه للبنك للصرف يعتمد على الطريقة التي تم تقديم الشيك بها والوقت من اليوم الذي تم تقديم الشيك به.

سوف نحتفظ بأصل و/أو صور الشيكات المدفوعة من حسابك لمدة 6 سنوات على الأقل

### **متى أستطيع إيقاف شيك؟**

تستطيع إيقاف شيك إذا فقد أو سرق (ولديك تقرير من الشرطة لتأكيد ذلك) وشريطة أن تقوم بإعطائنا طلب خطي لوقف الشيك.

من الجدير بالذكر أنه إذا كان الشيك ذو قيمة محددة سيتم تجنب هذا المبلغ حتى نحصل على جميع المستندات المطلوبة حسب إجراءاتنا.

**How can I protect my cheques?**

You must take reasonable precautions to stop anyone altering or forging your cheques. Only use cheques in the form we issue them, write in non-erasable ink, do not leave space for insertions and add the word "only" after the written amount, never pre-sign blank cheques or use corrective fluid.

We will not be responsible to you for any loss or damage in relation to the cheque nor any delay in crediting the Account or non payment and return of any cheques to you.

**What if a cheque is more than 6 months' old?**

As long as your account has a sufficient balance, we will be under obligation to honour the cheque and pay it.

**What happens if a cheque I write from my Account bounces?**

If you write a cheque and you do not have sufficient funds in your Account when that cheque is presented for payment (or your Account is closed or blocked – see section 6 for more information), you could face civil and/or criminal liability and even a prison sentence under Egyptian law.

You could also face court action against you to recover monies you owe. You should consider this carefully before writing any cheques and make sure you have sufficient funds in your Account to meet any cheques you have written.

There are also other consequences to having a cheque returned for insufficient funds, including but not limited to you being blacklisted with the Central Bank of Egypt (and by us), you facing difficulties obtaining credit in the future and/or us closing your Account. We will keep a record of the number of bounced cheque returns on your Account.

**What happens if there is a mistake on a cheque I have written?**

If there is a mistake on a cheque you have written or we think there is a signature mismatch, we will reject the cheque for such reasons (as opposed to insufficient funds), in which case it will not be honoured.

You are responsible for ensuring that cheques you write and cheques made out to you are filled in properly. You are responsible for ensuring that your payment obligations are met through other means, in the event that cheques you write are not honoured due to technical reasons.

We will keep a record of the number of technical cheque returns on your Account.

**How long will it take for a cheque I have received to be credited into my Account?**

When you pay a cheque into your Account, you will normally have to wait for a minimum 2 Working Days before you are able to withdraw the money unless we agree otherwise. This may take longer if we think there are credit or fraud prevention reasons for doing so

**كيف أستطيع حماية شيكاتي؟**

يتوجب عليك اتخاذ تدابير معقولة لوقف أي شخص من التلاعب بشيكاتك أو تزويرها. عليك أن تستعمل شيكاتك في الشكل الذي نرودك به فقط، وأن تكتب كلمة « فقط بعد » المبلغ المكتوب وأن تكتب الشيكات باستخدام حبر غير قابل للمحي ، وأن لا تترك مساحة فارغة ممكن الإضافة فيها ، وأن لا تقوم مطلقاً بتوقيع شيكات على بياض ولا تستخدم سوائل لتصحيح.

لسنا مسئولون عن أية خسائر أو أضرار نتكبدها فيما يتعلق بشيكاتك، أو بسبب أي تأخر في إيداعها في الحساب، أو لعدم صرفها أو إعادتها إليك.

**ماذا لو كان الشيك قد مر على تاريخه أكثر من ٦ أشهر؟**

طالما أن لدى حسابك رصيد كاف سنكون ملزمين بالالتزام بالدفع

**ماذا يحدث لو تم رفض شيك قمت أنا بتحريره؟**

إذا قمت بتحرير شيك وكنت لا تملك مبالغ كافية في الحساب عند تقديم هذا الشيك للدفع (أو كان حسابك مغلق أو محجوب - يرجى الاطلاع على القسم (٦) للمزيد من المعلومات) فمن الممكن في هذه الحالة أن تتعرض لمسؤولية مدنية و/أو جنائية وحتى حكم بالحبس بموجب قانون مصر.

من الممكن أن تواجه دعوى في المحكمة ضدك لإلزامك بأداء أموال تددين بها. لذلك يتوجب عليك أخذ هذه الوقائع بعين الاعتبار عند كتابة شيك وأن تتأكد من أن هنالك مبالغ كافية في حسابك لتغطي أي شيكات تقوم بتحريرها.

هنالك عواقب أخرى في حال رفض شيك لعدم كفاية الرصيد ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر بأن يتم وضع اسمك على القائمة السوداء لدى البنك المركزي في مصر (ومن قبلنا (وأن

تواجه صعوبات في الحصول على التسهيلات الائتمانية في المستقبل و/أو كما قد نقوم نحن بإغلاق حسابك. سوف نقوم أيضاً بإبقاء سجل بعدد الشيكات التي تم رفضها لعدم وجود رصيد كاف في حسابك.

**ماذا يحدث في حال وجود خطأ في شيك قمت أنا بتحريره؟**

في حال وجود خطأ في شيك قمت أنت بتحريره أو في حال وجدنا عدم تطابق في التوقيع، فإننا سنرفض الشيك لهذه الأسباب (على عكس عدم وجود رصيد كاف) وبهذه الحالة لن يتم دفعه.

يترتب عليك أن تتأكد بأن الشيكات التي تقوم بتحريرها والشيكات التي تحرر لصالحك معبئة بشكل صحيح. يترتب عليك أن تتأكد بأن التزاماتك بالدفع تم الإيفاء بها بطرق أخرى في حال لم يتم صرف الشيكات التي قمت بتحريرها لأسباب تقنية.

سوف نقوم أيضاً بالاحتفاظ بسجل بعدد الشيكات التي تم رفضها لأسباب تقنية

**كم من الوقت تحتاج عملية إيداع شيك استملتته، في حسابي؟**

عند إيداع شيك في حسابك، يجب الانتظار عادة لمدة لا تقل عن ٢ يوم عمل حتى تتمكن من سحب المبلغ، إلا إذا اتفقنا على خلاف ذلك. وهذا قد يستغرق مدة أطول إذا اعتقدنا أن هناك عملية احتيال تستدعي ذلك.



**How do I pay cash into my Account?**

You can pay cash into your Account in the following ways:

- ▶ over the counter at one of our branches; and
- ▶ at one of our ATMs that accepts payments in Sometimes, we will ask you to provide us with information and/or documentation to establish the source of the funds and the purpose of the payment. If you are unable or unwilling to give us this information/ documentation, then we may not be able to make the payment into your Account and we may close your Account.

**Can I pay a foreign currency / foreign bank cheque into my Account?**

You can pay both cheques drawn in a foreign currency and cheques drawn on foreign banks into your Account. We will decide, at our discretion, to either “negotiate” the cheque or send it for “collection”. We charge in both instances and you may also have to pay foreign agents’ and charges imposed by the bank on which the cheque is drawn. Please see our Schedule of Services and Tariffs on our Website for more details.

When we “negotiate” a cheque, we will normally credit your Account with the value of the cheque as soon as possible and place a hold on the funds until we hear from the foreign bank that there are sufficient funds in the payer’s account to honour the cheque. This is the usual procedure for banker’s drafts.

If we send a cheque for “collection”, we will usually send the physical cheque to the foreign bank and request clearance. We will only credit your Account with funds when we are in receipt of monies from the foreign bank. This process usually takes much longer than the cheque negotiation process. We may need to convert the cheque amount into Egyptian Pounds and if we do this we will apply the HSBC Exchange Rate. If the cheque is returned unpaid, then we will reconvert it back to the original currency using the HSBC Exchange Rate and then deduct it from your Account. Fees and charges may apply if a foreign cheque is returned unpaid. We will not be liable for any losses incurred when converting the cheque amount from one currency to another.

Please see our Schedule of Services and Tariffs for all fees associated with foreign cheques. Please note that it can take some time for a foreign cheque to be processed (longer than an Egyptian Pound cheque issued in Egypt).

**What happens if a cheque I have paid in is returned to you unpaid?**

If a cheque you pay into your Account is returned unpaid we will deduct the amount of the cheque from your Account. If this leads to your Account either:

- ▶ going overdrawn and you do not have a covering pre-authorised Overdraft on your account; or
- ▶ going over an existing pre-authorised Overdraft limit, then we will treat this as an exceptional Overdraft request from you and additional charges and interest may apply.

**كيف أقوم بإيداع نقدي في حسابي؟**

تستطيع إيداع نقود في حسابك بالطرق التالية:

- ◀ من خلال أحد الفروع؛ أو
- ◀ بواسطة أي من أجهزة الصراف الآلي التي توفر خدمة الإيداع.

في بعض الأحيان قد نطلب منك تزويدنا بمعلومات و/أو مستندات لمعرفة مصدر الدفعات والسبب من الدفعة. إذا امتنعت أو في حال رفضك بتزويدنا بهذه المعلومات/المستندات فإننا قد لا نقيّد الدفعة في حسابك وقد نقوم بإغلاق حسابك.

**هل أستطيع إيداع شيك بعملة أجنبية/من بنك أجنبي في حسابي؟**

يمكنك إيداع شيك مسحوب بعملة أجنبية وشيك مسحوب من بنك أجنبي في حسابك. سوف نقرر نحن بإرادتنا المنفردة إما «المفاوضة» حول الشيك أو إرساله «للتحويل» في كلتا الحالتين، فإننا نفرض رسم وأيضاً قد تدفع للوكلاء الأجانب والبنوك الرسوم المفروضة من قبلهم بخصوص الشيك. يرجى الاطلاع على جدول الخدمات والتعرفة على موقعنا الإلكتروني للمزيد من التفاصيل.

عندما نقرر «المفاوضة» حول الشيك فإننا في العادة نقوم بتقييد مبلغ الشيك في حسابك في أسرع وقت ممكن وذلك تحت الحجز إلى أن يتم الرد علينا من البنك الأجنبي يؤكد فيه وجود رصيد كاف في حساب الشخص محرر الشيك لتغطية قيمة الشيك. هذا هو الإجراء المعتاد لدى البنوك.

إذا قمنا بإرسال شيك «للتحويل» فإننا عادة نرسل ذات الشيك للبنك الأجنبي ونطلب منه إجازته. سوف نقوم بتقييد قيمة الشيك في حسابك فقط عندما نستلم المبلغ من البنك الأجنبي. عادة هذه العملية تأخذ مدة أطول من عملية التفاوض حول الشيك.

قد نحتاج أن نحول قيمة الشيك للجنيه المصري وإذا قمنا بذلك فإننا سننعمد معدل سعر الصرف لبنك إنتش إس بي سي (HSBC)

وبعدها سوف نقوم باقتطاعه من حسابك. قد يتم فرض رسوم ومصاريف إذا تمت إعادة الشيك من البنك الأجنبي غير مدفوع. لن نتحمل أي مسؤولية عن أي خسائر ناتجة عن تحويل قيمة الشيك من عملة لأخرى. يرجى الاطلاع على جدول الخدمات والتعرفة لكافة الرسوم المرتبطة بالشيكات الأجنبية. يرجى العلم بأن معالجة شيك أجنبي قد يحتاج لوقت أطول. (مدة أطول من الشيك الصادر عملة الجنيه المصري في مصر).

**ماذا يحدث في حال قمت بإيداع شيك في حسابي وعاد غير مدفوع؟**

إذا قمت بإيداع شيك لحسابك وعاد غير مدفوع فإننا سنقوم باقتطاع المبلغ من حسابك وذلك سواء:

- ◀ أصبح حسابك مكشوف ولم يكن لديك حساب جاري مدين موافق عليها مسبقاً في حسابك لتغطية هذه السحوبات؛ أو
- ◀ في حال تجاوز الحد المتفق عليه للحساب الجاري المدين الموافق عليه مسبقاً عندها سنعتبر هذه حالة استثنائية لطلب حساب جاري مدين من قبلك وقد يتم فرض رسوم وفوائد إضافية.

**Will I be charged for my payment instructions?**

We may charge you for any enquiries we receive in relation to each payment and instruction. We will not charge you if we have made an error

**How do I check that I have authorized all payments from my Account and how long do I have to do this?**

You must check your statements carefully as soon as they are available. You must tell us immediately if there is a transaction you do not recognise or if you think we have made a payment incorrectly. If you do not tell us within 30 days of the date of the payment you may not be entitled to have any errors corrected

**Will I get a refund if I did not authorize a payment from my Account?**

If you tell us that you did not authorise a payment from your Account we will investigate the facts. If we accept your dispute, we will refund your Account with the payment amount and any interest or charges you have paid as a result of the unauthorized payment. We will have no further responsibility to you. If we reject your dispute, we will have no liability to you and we may debit your Account for any fees, interest or losses we have incurred in our investigation.

**Can I get a refund if I have authorised a payment in advance but the payment amount was not available at that time?**

If you authorise a payment and:

- ▶ the authorisation did not set out the exact amount of the payment; and
- ▶ the amount of the payment exceeds the amount you could reasonably be expected to pay, these General Terms and all other circumstances,

you can ask us for a refund within 8 weeks of the payment being deducted from your Account. We will not make a refund if you have agreed with us for the payment in question to be made and, where appropriate, details of the payment are provided or made available to you at least 4 weeks before the payment is deducted from your Account.

You must provide us with any further appropriate information we ask for so we can decide whether we should make a refund. We will make any refund within 10 Working Days of receiving all the information we require.

We are not responsible if we do not comply with any of these General Terms:

- ▶ due to abnormal or unforeseen circumstances beyond our control, the consequences of which would have been unavoidable despite all efforts to the contrary; or
- ▶ where our failure to comply is due to our obligations under applicable Laws.

**هل يتم فرض رسوم على تعليماتي التي أصدرها؟**

قد نفرض عليك رسماً على استفساراتك التي نتلقاها حول الدفعات والتعليمات، ولن نملك أي رسم في حال ارتكبنا نحن أي خطأ.

**كيف أتأكد بأنني قد قمت بالموافقة على جميع الدفعات التي تمت من حسابي وكم من الوقت يجب أن أستمر بعمل ذلك؟**

يتوجب عليك التحقق من كشف الحساب الذي يصلك فور استلامك إياه. وفي حال وجدت أي مدخل في كشف حسابك لا تستطيع التعرف عليه أو تعتقد بعدم صحته، فإنه يتوجب عليك إعلامنا بذلك فوراً. إذا لم تقم بإعلامنا خلال مدة ٣٠ يوماً من تاريخ الدفعة فإنك قد تفقد الحق بتصحيح أي أخطاء.

**هل سيتم إعادة المال لي في حال لم أقم بالموافقة على دفعة من حسابي؟**

إذا قمت بإعلامنا بأنك لم توافق على إجراء دفعة من حسابك فإننا سوف نقوم بإجراء تحقيق حول الوقائع. إذا قبلنا الشكوى فإننا سوف نعيد المبلغ بالقيمة لحسابك بالإضافة لقيمة الفوائد أو الرسوم التي قمت بدفعها كنتيجة للعملية التي لم توافق عليها ولن نتحمل أي مسؤولية إضافية تجاهك. أما إذا رفضنا شكواك، فإننا نخلي مسئوليتنا تجاهك، وقد نفرض عليك أي رسوم أو فوائد أو خسائر تكبدناها بسبب التحقيق الذي قمنا به.

**هل من الممكن أن تتم إعادة المال لي إذا كنت قد وافقت على الدفعة بشكل مسبق ولكن لم يكن مقدار الدفعة محدد؟**

في حال وافقت على دفعة :

◀ وكانت الموافقة لم تحدد مقدار الدفعة بشكل دقيق؛ و

◀ و مبلغ الدفعة يتجاوز المبلغ الذي من المعقول أن تدفعه آخذين بعين الاعتبار نسق الدفع السابق لك و هذه الأحكام العامة وجميع الظروف الأخرى، فيمكنك عندها أن تطلب منا إعادة المبلغ خلال ٨ أسابيع من اقتطاع المبلغ من حسابك. اننا لن نقوم بإعادة المبلغ في حال كنت قد اتفقت مسبقاً معنا على دفع هذا المبلغ، أو في حال

تم إعلامك بتفاصيل الدفعة أو تزويدك بها قبل ٤ أسابيع على الأقل من اقتطاع المبلغ من حسابك.

يتوجب عليك إعلامنا بأي معلومات إضافية مفيدة نطلبها منك حتى نستطيع اتخاذ قرار حول إعادة المبلغ لك. سوف نقوم بإعادة المبلغ خلال ١٠ أيام من تزويدنا بكافة المعلومات التي نطلبها.

اننا لن نتحمل أي مسؤولية في حال لم نتقيد بأي من هذه الأحكام العامة إذا:

◀ لأسباب غير معتادة أو غير متوقعة وخارجة عن سيطرتنا، نتائج هذه الظروف كان لا يمكن تفاديها على الرغم من كل الجهود المبذولة لتفادي وقوعها؛ أو

◀ عندما يكون عدم قدرتنا على الامتثال عائد للالتزامات مفروضة بموجب القوانين.

## 26. Definitions and Interpretation

In these Terms, the following words and expressions shall have the following meanings:

-ATM means an "automated teller machine" or some such self-service machine operated by us or another financial institution.

**Authority means** any judicial, administrative or regulatory body, any government, or public or government agency, instrumentality or authority, any Tax Authority, securities or futures exchange, court, central bank or law enforcement body, or any agents thereof, having jurisdiction over any part of the HSBC Group

**Bearer Shares** are shares issued by a company which assigns ownership to whomever has possession of the physical share certificates.

**BIC** means the Bank Identifier Code of the relevant bank.

**Branches** means those branches of HSBC Bank Egypt situated in the Country.

**Business Day** means a day (other than a Friday or Saturday) on which HSBC Bank Egypt is open for business.

**Call Deposit Account** means any special deposit Account where you have instant access to your funds in the currency of the Country and which earns interest.

**Collect or collection** of a Foreign Cheque means that we will either send the Foreign Cheque directly to the bank on which it is drawn for payment, or pass the Foreign Cheque through the appropriate clearance system in the country where the Foreign Cheque needs to be presented for payment.

**Compliance Obligations** means obligations of any member of the HSBC Group to comply with: (a) any Laws or international guidance and internal policies or procedures, (b) any valid demand from an Authority or reporting, regulatory trade reporting, disclosure or other obligations under any Law and (c) Laws requiring HSBC to verify the identity of our Customers.

**Connected Person** means a person or entity whose information (including Personal Data or Tax Information) is provided by, or on behalf of, you to any member of the HSBC Group or otherwise received by any member of the HSBC Group in connection with the provision of the Services. In relation to you, a Connected Person may include, but is not limited to, your guarantor, a director or officer of a company, partners or members of a partnership, any Substantial Owner, Controlling Person, or beneficial owner, trustee, settlor or protector of a trust, account holder of a designated account, payee of a designated payment, representative, your agent or nominee, or any other persons or entities having a relationship to you that is relevant to your banking relationship with the HSBC Group.

**Contact us or inform us or upon request** means any of the following:

- Visit one of our commercial Branches, and/or meet with your relationship manager.
- Write to us at HSBC Bank Egypt S.A.E., 306 Corniche EL Nil, Maadi, Cairo, Egypt.
- Visit us on our website at <http://www.hsbc.com.eg>

**Controlling Persons** generally means individuals who exercise control over an entity (for a trust, these are the settlor, the trustees, the protector, the beneficiaries or class of beneficiaries, and any other individual who exercises ultimate effective control over the trust, and in the case of a legal entity other than a trust, such term means persons in equivalent or similar positions of control).

## 24. التعريفات والتفسير

يكون للكلمات والعبارات التالية والمستخدمة في هذه الأحكام المعاني المبينة أدناه:

**أجهزة الصراف الآلي (ATM)** تعني الجهاز الآلي أو جهاز الخدمة الذاتية الذي يشغله البنك أو التي تشغله أي مؤسسة مالية أخرى.

**سلطة تعني** أي هيئة قضائية أو إدارية أو تنظيمية، أي حكومة أو مؤسسات تابعة للحكومة، أو جهاز أو سلطة حكومية، مصلحة الضرائب، هيئة الأوراق المالية، المحاكم بكل درجاتها، البنك المركزي أو أي من السلطة التنفيذية، أو أي جهة لها ولاية قضائية على أي جزء من مجموعة HSBC

**الأسهم لحاملها** هي الأسهم الصادرة عن الشركة والتي تعود ملكيتها لمن كان حائزاً حيازة مادية لشهادة الأسهم.

**رمز تعريف البنك (BIC)** يعني رمز التعريف الخاص بالبنك المعني.

**الفروع** تعني فروع HSBC Bank Egypt في الدولة.

**يوم العمل يعني** أي يوم باستثناء الجمعة والسبت والذي يكون فيه HSBC Bank مفتوحاً للعمل.

**حساب وديعة** تحت الطلب يعني أي حساب وديعة خاص يمكنك من الوصول الفوري إلى أموالك في عملة الدولة والذي تترتب عليه فائدة.

**تحصيل شيك** صادر من خارج الدولة يعني أننا سنقوم إما بإرسال الشيك الصادر من خارج الدولة مباشرة إلى البنك المسحوب عليه الشيك لغايات تحصيله أو تمرير الشيك الصادر من خارج الدولة من خلال نظام المقاصة المستخدم في الدولة التي سيتم فيها تقديم الشيك الصادر من خارج الدولة للصراف.

**التزامات الإمتثال** تعني التزامات أي عضو من أعضاء مجموعة HSBC على الإمتثال لأية: (أ) قوانين أو التوجيهات الدولية والسياسات الداخلية والإجراءات، (ب) أي طلب صادر من السلطة المختصة أو التقارير أو الإجراءات التجارية لغاية التقارير، أو الإفصاح أو غيرها من الإلتزامات بموجب القانون، (ج) والقوانين التي تطلب البنك للتحقق من هوية العملاء.

**الشخص المتصل** يعني الشخص أو الجهة حيث المعلومات (بما في ذلك البيانات الشخصية أو المعلومات المتعلقة بالضرائب) يتم توفيرها أو من قبل أو بالنيابة عنك لأي عضو من أعضاء مجموعة HSBC عن طريق تقديم الخدمات. من قبل أي عضو في مجموعة HSBC لك، شخص متصل قد يشمل ولكن لا يقتصر على كفيك، عضو مجلس الإدارة أو رئيس تنفيذي في الشركة، الشريك، أو المالك المنتفع أو وصي، المستفيد من المدفوعات، حامل الحساب، ممتلك أو وكيلك، وأي شخص آخر أو جهة تكون ذات صلة معك في العلاقة المصرفية مع HSBC. مجموعة

**الاتصال بنا أو إبلاغنا** أو عند الطلب تعني أي من الأمور التالية:

- زيارة فرع/فروعنا التجارية و/أو الاجتماع بمدير العلاقات.
- إرسال كتاب لنا إلى عنوان بنك أتش أس بي سي مصر ، ٣٠٦ كورنيش النيل المعادى القاهرة
- زيارة موقع البنك على الانترنت <http://www.hsbc.com.eg>

**الأشخاص المتحكمون** يعني عمومًا الأفراد الذين ممارسة السيطرة على الكيان (بالنسبة للثقة ، هذه هي المستوطن ، الأمتاء ، الحامي ، المستفيدون أو فئة من المستفيدين وأي فرد آخر يمارس السيطرة الفعالة النهائية على الثقة ، وفي حالة وجود كيان قانوني غير ائتمان ، مثل هذا المصطلح يعني الأشخاص في مناصب معادلة أو مماثلة مراقبة.)

**Country** means the Egyptian Arabic republic

**Customer Information** means Personal Data, confidential information, and/or Tax Information of either you or a Connected Person (including accompanying statements, waivers and consents).

**Customer Notice** means a notice sent to you by post, statement message, email or secure e-message or by any other means that allows it to be addressed to each business customer.

**Direct Debit** means a regular (local currency) payment from an Account which we have been authorised to make to a person's account in the Country in response to requests made by such person's banker. The amount(s) and date(s) of the payment can be either fixed or variable.

**Financial Crime** means money laundering, terrorist financing, bribery, corruption, tax evasion, fraud, evasion of economic or trade sanctions, and/or violations, or attempts to circumvent or violate any Laws or regulations relating to these matters.

**Financial Crime Risk Management Activity** has the meaning set out in clause 12.3.

**Foreign Cheque** means a cheque or similar instrument that is either a) in a currency other than the currency of the Account into which such cheque is requested to be deposited; or b) drawn from an account located in any jurisdiction other than the Country.

**Foreign Currency** means any currency other than the currency of the Country.

**HSBC** means HSBC Bank

**HSBC Group** means HSBC Holdings plc, and/or any of, its affiliates, subsidiaries, associated entities and any of their branches and offices, and "any member of the HSBC Group" has the same meaning.

**HSBCnet** means HSBC's online information and transactional portal.

**IBAN** means the "International Bank Account Number" for the relevant account. **includes** means including without limitation.

**incorporated body** means a company (incorporated in the Country or overseas), limited liability partnership or other incorporated body.

**internal transfer** means a payment between Accounts you have with us in the same name, including an automatic transfer between such Accounts.

**in the national press** means publication in two national newspapers.

**Joint Account** means an Account opened pursuant to a joint account signing authority executed by two or more persons.

**Laws** means any applicable local or foreign statute, law, regulation, ordinance, rule, judgment, decree, voluntary code, directive, sanctions regime, court order, agreement between any member of the HSBC Group and an

Authority, or agreement or treaty between Authorities and applicable to HSBC or a member of the HSBC Group.

**البلد** تعني جمهورية مصر العربية

**معلومات العميل** تعني البيانات الشخصية والسرية المعلومات و / أو المعلومات الضريبية الخاصة بك أو لكالشخص المتصل (بما في ذلك البيانات المصاحبة، التنازلات والموافقات).

**إشعار العميل** يعني إشعاراً يتم إرساله إليك بالبريد، رسالة بيان أو بريد إلكتروني أو رسالة إلكترونية آمنة أو بواسطة أي وسيلة أخرى تسمح بتوجيهها إلى كل من العملاء الأعمال.

**الخصم المباشر يعني** دفعة منتظمة (بالعملة المحلية) من حساب مصرّح لنا به جعل إلى حساب شخص في البلد رداً على

الطلبات المقدمة من قبل مصرفي هذا الشخص. المبلغ (المبالغ) ويمكن أن يكون تاريخ (تواريخ) الدفع ثابتاً أو متغيراً.

**الجريمة المالية تعني** غسل الأموال، تمويل الإرهاب والرشوة والفساح والتهرب الضريبي والاحتيال والتهرب من العقوبات الاقتصادية أو التجارية و / أو الانتهاكات أو المحاولات للتخايل أو انتهاك أي قوانين أو لوائح متعلقة بهذه الأمور.

**نشاط إدارة مخاطر الجريمة المالية لديه** المعنى المنصوص عليه في البند ١٢.٣.

**الشيك الأجنبي** يعني شيك أو أداة ماثلة هذا إما أ) بعملة أخرى غير عملة الحساب المطلوب أن يكون هذا الشيك فيه مودعة أو ب) مسحوبة من حساب موجود في أي ولاية قضائية أخرى غير الدولة.

**العملة الأجنبية تعني** أي عملة بخلاف عملة الدولة.

**HSBC يعني بنك HSBC**

**مجموعة HSBC تعني** HSBC Holdings plc و / أو أي من، الشركات التابعة لها والشركات التابعة والكيانات المرتبطة وأي من فروعهم ومكاتبهم، و «أي عضو في HSBC المجموعة لها نفس المعنى.

**HSBCnet** تعني معلومات HSBC عبر الإنترنت وبوابة المعاملات.

**IBAN يعني** «رقم الحساب المصرفي الدولي» للحساب ذي الصلة. يشمل الوسائل بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر.

**الهيئة المؤسسة تعني** شركة (تأسست في بلد أو في الخارج)، شراكة ذات مسؤولية محدودة أو غير ذلك هيئة مدمجة.

**التحويل الداخلي** يعني الدفع بين حساباتك لدينا في نفس الاسم، بما في ذلك تلقائي التحويل بين هذه الحسابات.

**في الصحافة الوطنية** يعني النشر ببلغتين وطنيتين الصحف.

**الحساب المشترك** يعني الحساب المفتوح بموجب تعليمات التوقيع المشترك والموقعة من قبل شخصين أو أكثر.

**القوانين تعني** أي القوانين المعمول بها محلياً أو خارج الدولة، قواعد، أحكام، مرسوم، قرارات إدارية أو أي قرارات صادرة من الدولة، عقوبات، HSBC سوابق قضائية، اتفاقيات بين أي عضو من أعضاء مجموعة وأي سلطة، أو اتفاق أو معاهدة بين السلطات تكون منطبقة على البنك أو أي عضو من أعضاء مجموعة HSBC.

**Loss** means any claim, charge, cost (including, but not limited to, any legal or other professional cost), damages, debt, expense, tax, loss liability, obligation, allegation, suit, action, demand, cause of action, proceeding or judgment, however calculated or caused, and whether direct or indirect, consequential, punitive or incidental.

**mandate means** a document telling us who is authorised to make payments from your Account(s) which contains each authorised signatory's specimen signature(s). Tell us if any authorised signatory is unable to provide a specimen signature because of a disability so that we can make alternative arrangements.

**partnership** means two or more people operating an unincorporated business together with a view to making a profit from their activities.

**person or persons** means any individual, firm, company, corporation, government, state or agency of a state or any association, trust, joint venture, consortium, partnership or other entity (whether or not having separate legal personality).

**Personal Data** means any data relating to an individual (and corporate entities, in those countries where data privacy law applies to corporates), from which the individual can be identified, including, without limitation, sensitive personal data, name(s), residential address(es), contact information, age, date of birth, place of birth, nationality, citizenship, personal and marital status.

**PIN** means the security activation code linked to each and any of your cards.

**Processing Deadline** means the time before which on a Business Day a payment or a payment instruction is treated as received by us and which time varies for each currency, each type of payment and each payment instruction method (which details can be provided upon request).

**Recipient or Beneficiary** means the person receiving the funds to be paid, which could be another person or organisation or it could be you for a payment to another account you have or a cash withdrawal.

**Regulator** means Central bank of Egypt

**Services** means, without limitation, (a) the opening, maintaining and closing of your bank accounts, (b) the provision of credit facilities and other banking products and services to you (including, for example, securities dealing, investment advisory, broker, agency, custodian, clearing or technology procuring services), processing applications, ancillary credit assessment and product eligibility assessment, and (c) the maintenance of HSBC's overall relationship with you, including marketing or promoting financial services or related products to you, market research, insurance, audit and administrative purposes.

**sole trader** means a person operating a business in his or her own name, or under a trade name or an entity that does not have separate legal personality from its owner (other than a partnership).

**Standing Order** means a regular payment to be made from an Account to a specified account for a specified amount on specified dates.

**Substantial Owner** means any individual entitled to more than 10% of the profits of or with an interest of more than 10% in an entity either directly or indirectly.

**Tariff of Charges** means our Corporate Banking Tariff of Charges as amended from time to time and available for download from our website or in hard copy format from our corporate Branches.

**Tax Authorities** means domestic or foreign tax, revenue, fiscal or monetary authorities.

**الخسارة تعني** أية مطالبات أو رسوم أو تكاليف بما في ذلك دون الحصر أي تكاليف قانونية أو مهنية أو أضرار أو ديون أو مصاريف أو ضرائب أو خسائر أو التزامات أو إعداء أو دعوى أو مطالبة أو حكم، وهما كانت التكلفة و سواء كانت مباشرة أو غير مباشرة. أو اللاتزامات أو الاتهامات أو الدعاوى أو القضايا أو المطالبات أو أسباب رفع الدعاوى أو إجراءات المحاكم أو القرارات أي كان نوعها ويصرف للنظر عن طريقة حسابها أو سببها، وسواء كانت خسائر مباشرة أو غير مباشرة أو تبعية أو جزائية أو عرضية.

**التوكيل تعني** الوثيقة التي تبين للبنك الأشخاص المفوضين لإجراء الدفعات من حسابك/حساباتك والتي تتضمن نموذج التوقيع الخاص بالمفوضين. يرجى إعلامنا في حال كان أي من المفوضين بالتوقيع غير قادر على التوقيع لسبب يتعلق بعجز لديه حتى تتمكن من إجراء ترتيبات بديلة.

**التضامن يعني** قيام شخصين أو أكثر بأعمال دون تسجيل شركة وذلك بهدف الربح من تلك الأعمال.

**الشخص أو الأشخاص** يعني أي فرد أو مؤسسة أو شركة أو شراكة أو حكومة أو دولة أو وكالة دولية أو أي جمعية أو صندوق أو ائتلاف أو اتحاد أو شراكة أو أي منشأة أخرى (سواء أكان لديه شخصية معنوية مستقلة أم لا).

**البيانات الشخصية** تعني المعلومات المتعلقة بشخص أو مؤسسة (في تلك الدول التي تطبق قوانين البيانات الشخصية على الشركات) وتتيح التعرف على هوية ذلك الشخص أو تلك المؤسسة بما في ذلك البيانات الشخصية التي قد تتضمن بيانات حساسة بدون حصر، قد تشمل: الأسماء، العناوين، معلومات الاتصال، العمر، تاريخ الولادة، الجنسية، محل الإقامة، الحالة الاجتماعية

**PIN** يعني رقم التنشيط المرتبط بكل وبأي من بطاقتك.

**موعد انتهاء التحويل** يعني الوقت الذي يسبق يوم العمل الذي يتم فيه إجراء الدفع أو تعليمات السداد على النحو الذي يستلمه به البنك ويختلف هذا الوقت لكل عملة، ولكل أسلوب دفع ولكل تعليمات السداد

(يمكن توفير التفاصيل عند الطلب).

**المستلم أو المستفيد** يعني الشخص الذي يستلم الدفعات وقد يكون شخصاً آخر أو منظمة أو أنت شخصياً بالنسبة لدفعة لحساب آخر لديك أو سحب نقدي.

**الجهات الرقابية** تعني البنك المركزي المصري .

**الخدمات تعني** (أ) فتح وإغلاق الحسابات المصرفية، (ب) توفير التسهيلات الائتمانية و المنتجات والخدمات المصرفية الأخرى لك، (ج) الإحتفاظ في العلاقة بينك وبين البنك، بما في ذلك التسويق والترويج للخدمات المالية أو المنتجات ذات الصلة، وأبحاث السوق، والتأمين والتدقيق والأغراض الإدارية الأخرى.

**التاجر المنفرد** يعني الشخص الذي يدير أعمالاً باسمه/باسمها أو تحت اسم تجاري أو مؤسسة لا تنفرد بشخصية قانونية مستقلة عن مالكها (غير التضامن)

**أمر الدفع الثابت** يعني دفعة منتظمة محددة من حساب لحساب آخر محدد بتاريخ محددة.

**المالك يعني** أي فرد يحق له أكثر من 10% من الأرباح أو يملك 10% أو أكثر من أسهم الشركة.

**تعرفة الرسوم** تعني جدول تعرفه الرسوم الخاص بالحسابات البنكية التجارية وتعديلاتها من وقت لآخر والمتوفرة لغايات تنزيل البيانات من موقع البنك على شبكة الإنترنت أو من خلال النسخ المتوفرة لدى فروعنا التجارية.

**Tax Certification Forms** means any forms or other documentation as may be issued or required by a Tax Authority or by HSBC from time to time to confirm the tax status of an account holder or a Connected Person.

**Tax Information** means any documentation or information (and accompanying statements, waivers and consents) relating, directly or indirectly, to the tax status of a Customer (regardless of whether that Customer is an individual or a business, non-profit or other corporate entity) and any owner, Controlling Person, Substantial Owner or beneficial owner of a Customer, that HSBC considers, acting reasonably, is needed to comply (or demonstrate compliance, or avoid non-compliance) with any HSBC Group member's obligations to any Tax Authority and includes, but is not limited to, information about: tax residence and/or place of organisation (as applicable), tax domicile, tax identification number, Tax Certification Forms, certain Personal Data (including name(s), residential address(es), age, date of birth, place of birth, nationality, citizenship).

**Term Deposit Account** means an Account with a deposit held for a fixed term.

**Website** means the Personal Banking pages available for viewing at: [www.hsbc.com.eg](http://www.hsbc.com.eg)

**Reference to** the singular includes the plural (and vice versa).

**References herein to Customer, you and your** have the following meanings:

- for sole traders and partnerships – the individuals who own the business;
  - for heirs – the heirs (collectively and individually) and the deceased (as appropriate); and
- for companies, limited liability partnerships, clubs, societies, associations, charities and other unincorporated body – both our customer and (where applicable), the directors, officers, members, shareholders and other parties responsible for the operation of the business, charity or body

**References herein to HSBC, we, us and our** refer to HSBC Bank Egypt S.A.E , acting through its Branches in the Country and having its address at 306 Corniche El Nil, Maadi, Cairo, Egypt and any successors or assigns.

**مصلحة الضرائب** تعني الضرائب المحلية أو الخارجية، الإيرادات، والمؤسسات المالية.

**نموذج شهادات الضرائب** تعني أي وثيقة أصدرت أو المطلوبة من قبل مصلحة الضرائب أو عن طريق البنك للتأكد من الوضع الضريبي لصاحب الحساب أو أي شخص متصل.

**المعلومات الضريبية** تعني أية وثائق أو معلومات والبيانات المرفقة، التنازلات والموافقات، المتعلقة بشكل مباشر أو غير مباشر إلى الوضع الضريبي المتعلق بك (بغض النظر عن ما إذا كان هذا العميل هو فرد أو شريك في الشركة، مؤسسة غير ربحية أو أي منشأة قانونية) وأي مالك أو شخص متصل أو مستفيد يظن البنك أنه يجب عليه أن يلتزم مع مصلحة الضرائب أو مع أي عضو من أعضاء مجموعة HSBC.

**حساب الوديعة لأجل** تعني الحساب الذي به وديعة مربوطة لأجل محدد

**موقع الإنترنت** تعني الصفحات الإلكترونية الخاصة بالبنك والمتاحة للعموم على: [www.hsbc.com.eg](http://www.hsbc.com.eg)

**الإشارة إلى «لك» أو «الخاص به» تحمل المعاني التالية:**

- للتجار المنفردين والمتضامين – الأشخاص المالكين للأعمال؛
- للورثة الورثة (مجتمعين ومنفردين) والمرحوم (حسب مقتضى الحال؛ و للشركات والشراكات ذات المسؤولية المحدودة والنوادي والجمعيات الخيرية والجمعيات وأي منشآت غير مسجلة - كل من عميلنا و(حسب مقتضى الحال) أعضاء مجلس الإدارة والمديرين والأعضاء والمساهمين والجهات الأخرى المسؤولة عن إدارة العمل أو الجمعية الخيرية أو المنشأة).

**الإشارة إلى HSBC و"نحن" و"الخاص بنا"** تشير إلى HSBC Bank EGYPT S.A.E بنك إتش إس بي سي مصر من خلال فروعها في الدولة وعنوانه في HSBC Bank EGYPT S.A.E بنك إتش إس بي سي مصر، ٣٠٦ كورنيش النيل المعادي القاهرة وخلفائه والمحال لهم.